

Franckesche Stiftungen zu Halle

Os Cinco Livros De Moyses

Dänisch-Hallesche Mission in Tranquebar

Tranquebar, 1719

Kapitel

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

[urn:nbn:de:gbv:ha33-1-226337](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:ha33-1-226337)

O QVARTO LIVRO DE MOYSES CHAMADO OS NUMEROS.

CAPITULO I.

O numero dos varoens de vinte annos e pera riba, que são capazes pera a guerra, fora dos Levitas, que serão guardados pera o serviço do tabernaculo.

1. **E** Fallou JEHOVAH a Moyfes * no deserto de Sinai em o tabernaculo, † do testemunho, no primeiro do mes segundo, ** em o segundo anno de sua sahida da terra de Egypto, dizendo: * *Ex. 16.*

1. * *Num. 9. 1.*

2. Tomae † a copia * de toda a companhia dos filhos de Israel, por suas familias, pelas casas de seus paes, pola conta dos nomes; todos varoens por suas cabeças: * *Ex. 30. 12. Num. 26. 2.*

3. De vinte annos e pera riba, todos os * que sahem pera guerra em Israel: conta losheis tu e Aaron por † suas quadrilhas * *Num. 4. 3.*

4. E estarão com vosoutros hum varaõ de cada tribu, cadahum que seja cabeça da casa de seus paes.

5. E estes são os nomens dos varoens, que estarão com vosoutros: de Ruben seia Elisur, filho do Sedeur.

6. De Simeão seja Salumiel, filho de Surisaddai.

7. De Juda seja * Nahesson, filho de Amminadab. * *Ex. 6. 23. Mat. 1. 4.*

8. De Isaschar seja Nethanael, filho de Suar.

9. De Sebulon seja Eliab, filho de He-lon.

10. Dos filhos de Joseph; de Ephraim seja * Elisam, filho de Ammiud; de Manasse seja Gamliel, filho de Pedazur.

* *Num. 2. 18.*

11. De Benjamin seja Abidan, filho de Gideon. * *Num. 2. 22.*

12. De Dan seja Ahieser, filho de Am-misaddai.

13. De Azer seja Pagiel, filho de O-cran.

14. De Gad seja Eliasaph, filho de De-guel.

15. De Naphtali seja * Ahira, filho de Enan. * *Num. 2. 29.*

16. Estes são os nomeados da companhia, principes dos tribus de seus paes; capitaõs dos milhares de Israel.

17. Tomou pois Moyfes e Aaron a estes varoens, que foraõ declarados por seus nomes.

18. E juntaraõ toda a campanha em o primeiro do mes segundo, e foraõ juntos por suas linhagens, polas casas de seus paes, pola conta dos nomes de vinte annos e a riba, por suas cabeças.

Z 3

19. co-

v. 1. † do ajuntamento. v. 2. † a lista, ou a conta. Heb. a cabeça. v. 3. † seus tribus.

19. Como JHNOVAH o avia mandado a Moyses: e contou os no deserto de Sinai.

20. E foraõ os filhos de Ruben primogenito de Israel, suas † geraçoens por suas familias, pelas casas de seus paes, conforme a conta dos nomes por suas cabeças; todos varoens de vinte annos e a riba, todos que podiaõ fahir a guerra:

21. Os contados delles do tribu † de Ruben, *eraõ* quarenta e seis mil e quinhentos.

22. Dos filhos de Simeon, suas geraçoens por suas familias, polas casas de seus paes: os contados delle, conforme a conta dos nomes por suas cabeças; todos varoens de vinte annos e a riba, todos os que podiaõ fahir a guerra:

23. Os contados delles do tribu † de Simeon, *eraõ* cincoenta e nove mil e trecentos.

24. Dos filhos de Gad, suas geraçoens por suas familias, pelas suas casas de seus paes, conforme a conta dos nomes de vinte annos e pera riba, todos que podiaõ fahir a guerra:

25. Os contados delles do tribu † de Gad, *eraõ* quarenta e cinco mil e seis centos e cincoenta.

26. Dos filhos * de Juda, suas geraçoens por suas familias, pelas casas de seus paes, conforme a conta dos nomes de vinte annos e pera riba, todos que podiaõ fahir a guerra: * *Gen.* 29. 35. *Num.* 2. 3.

27. Os contados delles do tribu † de Juda *eraõ* setenta e quatro mil e seis centos.

28. Dos filhos de Isaschar, suas geraçoens por suas familias, pelas casas de seus paes, conforme a conta dos nomes de vinte annos e pera riba, todos que podiaõ fahir a guerra:

29. Os contados delles do tribu † de Isaschar *eraõ* cincoenta e quatro mil e quatro centos.

30. Dos filhos de Zabulon, suas geraçoens por suas familias, pelas casas de seus paes, conforme auconta dos nomes de vinte annos e pera riba, todos que podiaõ fahir a guerra:

31. Os contados delles do tribu † de Zabulon *eraõ* cincoenta e sete mil e quatro centos.

32. Dos filhos de * Joseph; dos filhos de Ephraim, suas geraçoens por suas familias, pelas casas de seus paes, conforme a conta dos nomes de vinte annos, e pera riba, todos que podiaõ fahir a guerra:

* *Gen.* 49. 22.

33. Os contados delles do tribu de † Ephraim *eraõ* quarenta mil e quingentos.

34. Dos filhos de * Manasse, suas geraçoens por suas familias, polas casas de seus paes, conforme a conta dos nomes de vinte annos e pera riba, todos que podiaõ fahir a guerra: * *Gen.* 48. 10.

35. Os contados delles do tribu † de Manasse *eraõ* trinta e dous mil e dous centos.

36. Dos filhos de Benjamin, suas geraçoens por suas familias, polas casas de seus paes, conforme a conta dos nomes de vinte annos e pera riba, todos que podiaõ fahir a guerra:

37. Os contados delles do tribu † de Benjamin *eraõ* trinta e cinco mil e quatro centos.

38. Dos filhos de Dan, suas geraçoens por suas familias, pelas casas de seus paes, conforme a conta dos nomes de vinte annos e a riba, todos que podiaõ fahir a guerra:

39. Os

v. 20. † suas linhagens. v. 21. † de Ruben 46500. v. 23. † de Simeon 59300. v. 25. † de Gad 45650. v. 27. † de Juda 74600. v. 29. † de Isaschar 54400. v. 31. † de Zabulon 57400. v. 33. † de Ephraim 40500. v. 35. † de Manasse 32200. v. 37. † de Benjamin 35400.

39. Os contados delles do tribu † de Dan *erao* sesenta e dous mil e setecentos.

40. Dos filhos de Afer, suas geraçoens por suas familias, pelas casas de seus paes conforme a conta dos nomes de vinte annos e pera riba, todos que podiaõ sahír a guerra :

41. Os contados delles do tribu † de Afer *erao* quarenta e hum mil e quinhentos.

42. Dos filhos de Naphtali, suas geraçoens por suas familias, pelas casas de seus paes conforme a conta dos nomes de vinte annos e pera riba, todos que podiaõ sahír a guerra :

43. Os contados delles do tribu † de Naphtali *erao* cincoenta e tres mil e quatro centos.

44. E estes *saõ* os contados, que contou Moyses, e Aaron, e os doze varoens, principes de Israel; cadahum varaõ era por casa de seus paes.

45. E foraõ todos os * contados dos filhos de Israel, pelas casas de seus paes, de vinte annos e para riba, todos que podiaõ sahír a guerra em Israel : * Num. 2. 32.

46. Foraõ, *digo*, todos * os contados † seiscentos e tres mil e quinhentos e cincoenta. * Ex. 12. 37. Num. 26. 51.

47. Mas * os Levitas, conforme o tribu de seus paes, naõ foraõ contados entre elles. * Num. 2. 33.

48. Porque JEHOVAH fallou a Moyses, dizendo :

49. Porem * naõ contarás o tribu de Levi, nem tomarás a conta delles, entre os filhos de Israel. * Num. 2. 33.

50. Mas porás os Levitas sobre o tabernaculo do testemunho, e sobre todos os seus vasos, e sobre todas as cousas, que a o pertence: elles pois levarão o tabernaculo e todos seus vasos; e elles servirão nelle, e assentarão suas tendas a o redor do tabernaculo.

51. E quando o tabernaculo partir, os Levitas o desarmarão; e quando o tabernaculo parar, os Levitas o armarão: e t o * estranho, que se chegar, morrerá.

* Num. 3. 10, 38. c. 18. 7.

52. Assi os filhos de Israel * assentarão suas tendas: cadahum em seu esquadrão, e cadahum junto a sua bandeira por suas quadrilhas. * Num. 2. 2.

53. Mas os Levitas assentarão as suas a o redor do tabernaculo do testemunho, peraque naõ veja ira sobre a companhia dos filhos de Israel: e os Levitas terão guarda do tabernaculo do testemunho.

54. Assi fizeraõ * os filhos de Israel: conforme a todas as cousas, que JEHOVAH mandou a Moyses, assi fizeraõ.

* Ex. 12, 28. Lev. 8. 36. Num. 2. 34.

CAPITULO II.

Deus ordena os assentos do arrayal do povo de Israel de baixo de suas quatro bandeiras.

1. **E** Fallou * JEHOVAH a Moyses e Aaron, dizendo: * Num. 4. 1.

2. Os filhos de Israel * assentarão suas tendas, cadahum de baixo de sua bandeira, segundo as insignias das casas de seus paes: a o redor do tabernaculo do testemunho assentarão. * Num. 1. 52. c. 2. 34.

3. Estes assentarão * a o levante † do oriente, a bandeira do exercito de Juda por seus esquadrões: e o principe dos filhos de Juda *será* * Nahesson, filho de Amminadab. * Num. 3. 38, * Num. 1. 7. Ruth. 4. 20.

4. Cujõ Esquadrão, isto he, os contados

Z 4

delles

v. 39. † de Dan 62700. v. 41. † de Afer 41500. v. 43. † de Naphtali 53400.
v. 46. † todos 603550. v. 51 † o que naõ he Levita. C. 2. v. 3. † em respeito do tabernaculo.

delles *serão* setenta e quatro mil e seis centos.

5. Junto a elle assentarão-se os tribus de Isaschar: e o principe dos filhos de Isaschar *será* Nethanael, filho de Suar.

6. Cujo esquadrão, isto he, seus contados cincoenta e quatro mil e quatro centos.

7. E o tribu de Sebulon, com o principe dos filhos de Sebulon *será* Eliab, filho de Helon.

8. Cujo esquadrão, isto he, seus contados cincoenta e sete mil e quatro centos.

9. Todos os contados † em o exercito de Juda cento e oitenta e seis mil e quatro centos por seus esquadraos: *estes* irão †† diante.

10. A bandeira do exercito de Ruben * a o meyo dia por seus esquadraos: e o principe dos filhos de Ruben ** *será* Elisur, filho de Sedeur. * Num. 3. 29. ** Num. 1. 5. C. 7. 30.

11. Cujo esquadrão, isto he, seus contados quarenta e seis mil e quinhentos.

12. E assentarão-se junto a elle o tribu de Simeão, com o principe dos filhos de Simeão Selumiel, filho de Surifaddai.

13. Cujo esquadrão, isto he, os contados delles, cincoenta e nove mil e trezentos.

14. E o tribu de Gad, com o principe dos filhos de Gad Elasaph, filho de Reguel.

15. Cujo esquadrão, isto he, os contados delles quarenta e cinco mil e seis centos e cincoenta.

16. Todos os contados † em o exercito de Ruben cento e cincoenta e hum mil e quatro centos e cincoenta por seus esquadraos: *estes* irão †† os segundos.

17. Logo hirá o tabernaculo do teste-

munho com o campo dos Levitas, em meyo dos exercitos, de maneira que assentarão o † campo, assi caminharão, cada hum em seu lugar, de baixo de suas bandeiras.

18. A bandeira do exercito de Ephraim por seus esquadraos * a o occidente: e o principe dos filhos de Ephraim *será* ** Elifama, filho de Ammihud. * Num. 3. 23. ** C. 1. 10.

19. Cujo esquadrão, isto he, os contados delles quarenta mil e quinhentos.

20. E junto a elle estará o tribu de Manasse, com o principe dos filhos de Manasse Gamliel, filho de Pedazur.

21. Cujo esquadrão, isto he, os contados delles *são* trinta e dous mil e dous centos.

22. E o tribu de Benjamin: com o principe dos filhos de Benjamin * Abidaão, filho de Gideaão. * Num. 1. 11. C. 7. 60, 65.

23. Cujo esquadrão, isto he, os contados delles *são* trinta e cinco mil e quatro centos.

24. Todos os contados em exercito † de Ephraim *são* cento e oito mil e cento por seus esquadraos: *estes* hirão terceiramente.

25. A bandeira do exercito de Dan *estará* * a banda de norte por seus esquadraos: com o principe dos filhos de Dan ** Ahiefer, filho de Amisaddai. * Num. 3. 35. ** Num. 1. 12.

26. Cujo esquadrão, isto he, os contados delles *são* sessenta e dous mil e sete centos.

27. Junto a elles assentar-se-hão o tribu de Aser: com o principe dos filhos de Aser, Pagiel, filho de Ocran.

28. Cujo esquadrão, isto he, os contados

v. 9. † de baixo da bandeira de Juda 186400. †† primeiramente. v. 16. † de baixo da bandeira de Ruben 151450. †† segundariamente. v. 17. † arrayal. v. 18. † Heb. a o mar. v. 24. † de baixo da bandeira de Ephraim 108100.

dos delles *saõ* quarenta e hum mil e quinhentos.

29. E o tribu de Naphtali : e o principe dos filhos de Naphtali *será* Ahira filho de Enan.

30. Cujo esquadraõ, isto he, os contados delles *saõ* cincoenta e tres mil e quatrocentos.

31. Todos os contados em o exercito $\dagger$ de Dan *saõ* cento e cincoenta e sete mil e seiscentos : estes hirãõ derradeiramente por suas bandeiras.

32. Estes *saõ* * os contados dos filhos de Israel, pelas casas de seus paes : todos

pois contados por exercitos por seus esquadraõs *eraõ* $\dagger$ seis centos e tres mil e quinhentos e cincoenta.

33. Mas * os Levitas não foraõ contados entre os filhos de Israel como JEHOVAH mandou a Moyses. * Num. 1. 47.

34. E fizeraõ * os filhos de Israel conforme a todas as cousas, que JEHOVAH mandou a Moyses : e assi ** assentaraõ o campo por suas bandeiras, e assi marcharaõ cadahum conforme suas familias, segundo as casas de seus paes. * Ex. 12.

28. Num. 1. 54. ** Num. 1. 52.

CAPITULO III.

Deus manda a Moyses, que escolhendo aparte o tribu de Levi por o serviço do tabernaculo, e conte as familias dos Levitas, resgatando os primogenitos.

1. **E** Estas *saõ* $\dagger$ as geraçoens * de Aaron e de Moyses em o dia, no qual JEHOVAH fallou com Moyses em o monte de Sinai. * Ex. 6. 23. 1 Chron. 23. 1, 2.

2. E estes *saõ* os nomes * dos filhos de Aaron, o primogenito Nadab ; despois Abihu, Eleasar e Ithamar. * Lev. 8. 6.

3. Estes *pois saõ* os nomes dos filhos de Aaron dos sacerdotes ungidos, cujas maõs JEHOVAH encheo para administrar o sacerdocio.

4. Mas * Nadab e Abihu morreraõ diante de JEHOVAH, quando offereceraõ fogo estranho diante de JEHOVAH em o deserto de Sinai, e não tiveraõ filhos : e Eleasar e Ithamar administraraõ o sacerdocio diante de Aaron, seu pae. Lev. 10.

1. C. 16. 1. Num. 26. 61. 1 Chron. 25. 2.

5. E JEHOVAH fallou a Moyses, dizendo :

6. Faze chegar * o tribu de Levi, e faze o estar diante de Aaron sacerdote, para que lhe administrem. * Num. 16. 9.

7. E guardem $\dagger$ a observancia delle, e a

observancia de toda companhia diante do tabernaculo do testemunho, para que administrem em o serviço do tabernaculo. * Num. 1. 53.

8. E guardem todas as alfayas do tabernaculo do testemunho, e a guardados filhos de Israel, e administrem em o serviço do tabernaculo.

9. E darás os Levitas a Aaron e a seus filhos ; dados lhe *saõ*, dados pelos filhos de Israel.

10. Mas a Aaron e a seus filhos constituirás, que guardem seu sacerdocio : porque * o estranho, que chegar, morrerá. * Num. 1. 51. C. 3. 38. C. 18. 7.

11. E JEHOVAH fallou a Moyses, dizendo :

12. Eis aqui eu tenho tomado os Levitas entre os filhos de Israel, em lugar de todos primogenitos, que abrirem a madre dos filhos de Israel : portanto * os Levitas *serãõ* meus. * Num. 8. 16.

13. Porque $\dagger$ meu he * todo primogenito : a o dia que eu matei todo primogenito.

A a genito

v. 31. $\dagger$ debaixo de bandeira de Dan 157600.

$\dagger$ ou os descendentes. v. 7. $\dagger$ o mandamento.

v. 32. $\dagger$ Todo o campo 603550. C. 3. v. 1.

v. 13. $\dagger$ sancto he a my todo primogenito.

genito em a terra de Egypto, tenho sanctificado a my todo primogenito em Israel, assi de homens, como de animaes: meus seráo, eu sou JEHOVAH. * Ex. 13. 2. C. 22. 20. Luc. 2. 23.

14. E JEHOVAH fallou a Moyses em o deserto de Sinai, dizendo:

15. Conta os filhos de Levi pelas casas de seus paes por suas familias: contarás † todos os varoens de hum mês e a riba.

16. E Moyses os contou * conforme a palavra de JEHOVAH, como lhe foi mandado. * Num. 3. 39.

17. E os filhos * de Levi foraõ estes por seus nomes; Gerson, e Kahath, e Merari. * Gen. 46. 11. Ex. 6. 16.

18. E os nomes dos filhos * de Gerson por suas familias são estes: Libni e Simeí. * Ex. 6. 17. Num. 26. 57.

19. E os filhos * de Kahath por suas familias; Amram e Jizar e Hebron, e Uzíel. Ex. 6. 18. Num. 26. 59.

20. Os filhos * de Merari por suas familias; Maheli e Musi: estas são as familias de Levi pelas casas de seus paes. * Ex. 6. 19.

21. De Gerson he a familia de Libni e a de Simeí: estas são as familias de Gerson.

22. Os contados delles conforme a conta de todos os varoens de hum mês e a riba: † os contados delles foraõ sete mil e quinhentos.

23. As familias de Gerson assentaraõ suas tendas a traz do tabernaculo * a o occidente. * Num. 2. 18.

24. E o príncipe da casa do pae dos Gersonitas será Elíasaph, filho de Lael.

25. A † carga dos filhos de Gerson em o tabernaculo do testemunho será o tabernaculo, e a tenda, e sua cuberta, e o pavelhaõ da porta do tabernaculo do teste-

munho:

26. As cortinas do patio, e o pavelhaõ da porta do patio, que está perto a o tabernaculo, e perto a o altar a o redor; assi mesmo suas cordas para todo seu serviço.

27. E de Kahath he a familia Amramitica, e a familia Isaaritica, e a familia Hebronitica, e a familia Ussielitica: estas são as familias Kahathiticas.

28. Pela conta de todos os varoens de hum mês e a riba, † oite mil e seis centos, †† qui tinhaõ a guarda do sanctuario.

29. As familias dos filhos de Kahath assentaraõ a o lado do tabernaculo * a o meyo dia. * Ex. 2. 10.

30. E o príncipe da casa do pae das familias de Mahath será Elisaphan, filho de Ussiel. Ex. 6. 22. Lev. 10. 4.

31. E a carga * delles será a arca, e a mesa, e o candieiro, e os altares, e os vasos do sanctuario, com que ministraõ; e o veo com todo serviço. * Num. 7. 9.

32. E o principal dos príncipes dos Levitas será * Eleasar filho de Aaron do sacerdote, preposito dos que tem a guarda do sanctuario. * Num. 4. 16.

33. De Merari he a familia Mahelitica, e a familia Musitica: estas foraõ as familias de Merari.

34. E os contados delles conforme a conta de todos † os varoens de hum mês e a riba, foraõ seis mil e ducentos.

35. E o príncipe da casa do pae das familias de Merari será Suriel filho de Abihail: assentaraõ a o lado do tabernaculo a o norte,

36. E a † carga da guarda dos de Merari seraõ as taboas do tabernaculo, e suas colunas, e suas basas, e todas suas alfayas com tom todo seu serviço:

38. E as

v. 15. † Heb. todo macho desdo filho do mes e a riba. v. 22. † Gersonitas 7500. v. 25. † Heb. a guarda. v. 28. † Kahathitas 8600. †† Heb. que guardavaõ a &c. v. 34. † Merari-
tas 6200. v. 36. † heb. a prefectura da &c.

37. E as columnas do patio a o redor, e suas basas, e suas estacas, e suas cordas.

38. Porem os que assentaraõ diante do tabernaculo * a o oriente, diante do tabernaculo do testemunho a o levante, *seraõ* Moyses e Aaron, e seus filhos, tendo a guarda do sanctuario, por a guarda dos filhos de Israel: e o estranho, que se chegar, morrerá. * Num. 2. 3. ** Num. 3. 10. C. 18. 7.

39. Todos † os * contados dos Levitas, que contou Moyses e Aaron conforme a palavra de JEHOVAH por suas familias; todos os varoens de hum mes e a riba, *foraõ* vinte e dous mil. * Num. 1. 49.

40. E JEHOVAH disse a Moyses: conta todos os primogenitos, varoens dos filhos de Israel de hum mes a riba, e toma a conta dos nomes delles.

41. E tomarás os Levitas para my [Eu *foi* JEHOVAH] em lugar de todos os primogenitos dos filhos de Israel, e os animaes dos Levitas em lugar de todos os primogenitos entre os animaes dos filhos de Israel.

42. Entõces contou Moyses, como JEHOVAH lhe mandou, todos os primogenitos dos filhos de Israel.

43. E *foraõ* † todos os primogenitos varoens conforme a conta dos nomes de hum mes e a riba, conforme a sua conta,

vinte e dous mil e duzentos e setenta e tres.

44. Peloque fallou JEHOVAH a Moyses, dizendo:

45. Toma os Levitas em lugar dos primogenitos dos filhos de Israel; e os animaes dos Levitas em lugar de seus animaes: e os * Levitas *seraõ* meus: Eu *pois sou* JEHOVAH. * Num. 3. 13.

46. E por os resgates dos duzentos e setenta e tres, que sobrepujaõ a os Levitas, os primogenitos dos filhos de Israel:

47. Tomarás * cinco siclos por cabeça, conforme a o siclo do sanctuario tomarás; o siclo de vinte ** *geras*. * Num. 18. 16, 17. ** Ex. 30. 13. Lev. 27. 25. Ex. 45. 12.

48. E aquelle dinheiro darás a Aaron, e a seus filhos, por os resgates dos que entre elles *sobejaõ*.

49. E Moyses tomou o dinheiro do resgate dos que *sobejaraõ*, sobre os remidos pelos Levitas.

50. E recebeu dos primogenitos dos filhos de Israel em dinheiro mil e trezentos e sessenta e cinco *siclos* conforme a o siclo do sanctuario.

51. E Moyses deu dinheiro dos resgates a Aaron e a seus filhos, conforme a o dito de JEHOVAH, de maneira, que JEHOVAH avia mandado a Moyses.

CAPITULO IV.

Distribuição dos Levitas em seus officios e cargas, quando o tabernaculo se mudar; e o numero delles.

1. **E** Fallou JEHOVAH * a Moyses e Aaron, dizendo:

2. Toma conta dos filhos de Kahath entre os filhos de Levi, por suas familias pelas casas de seus paes:

3. De idade * de trinta annos e a riba até a cincoenta annos, todos os que são ca-

pazes ** de entrar em milicia, para fazer obra em tabernaculo do testemunho.

* Num. 8. 24. ** Num. 1. 3.

4. Este *pois* será o officio dos filhos de Kahath em o tabernaculo do testemunho, em o lugar sanctissimo:

5. Quando se ouver de mudar o † cam-

A a 2

po,

v 39. † Todos os Levitas. 22000. v 43. † Os primogenitos de todo o povo 22273.

C. 4. v. 5. † arrayal

po, virá Aaron e seus filhos, e desamararão o veo da cuberta, e cobrirão com elle a arca do testemunho.

6. E porão sobre ella a cuberta de pelles de texugos, e estenderão em cima hum pano todo azul, e porlheão * suas barras * 1. *Reys* 8. 8.

7. E sobre a mesa da preposição estenderão o pano azul, e porão sobre ella as escudelas, e colheres, e os bacios, e as cubertas: e o * pão continuo estará sobre ella. * *Ex.* 25. 30. *Lev.* 24. 57.

8. E estenderão sobre elle o pano de carmesim de cor, e cubrilhoão com a cuberta de pelles de texugos, e porlheão suas barras.

9. E tomarão o pano † cardeno, e cubrirão * o candieiro da luminaria, e suas alampadas, e seus espivitadores, e suas palhetas, e todos seus vasos do azeite, com †† que se serve. *Ex.* 25. 31.

10. E porlheão com todos seus vasos em a cuberta de pelles de texugos, e porlheão suas barras.

11. E sobre o altar de ouro estenderão o pano azul, e cubrilhoão com a cuberta de pelles de texugos, e porlheão suas barras.

12. E tomaraõ todos os vasos do serviço de que se serve em o sanctuario, e pôlosão em o pano azul, e cubrilhoão com a pelle de texugos; assi polosão sobre as barras.

13. E tirarão a cinza do altar, estendendo sobre elle o pano de purpura.

14. E porão sobre elle todos seus vasos e instrumentos de que se serve, *a saber* * as patenas do fogo, os garfos, as pás, e os bacios, e todos os outros vasos do altar: e estenderão sobre elle a cuberta de pelles de texugos, e meterão suas barras. * *Ex.* 27. 3. *C.* 38. 3.

15. E em acabando Aaron e seus filhos de cobrir a sanctuario e todos vasos do sanctuario, quando † o campo se ouver de mudar: virão despois os filhos de Kahath * pera levar; mas não tocarão o sanctuario, porque morrerão. *Estas serão* ** as cargas dos filhos de Kahath em o tabernaculo do testemunho. * *Num.* 7. 9. *1 Chron.* 16. 15. ** *Num.* 3. 31.

16. Mas † o cargo de Eleasar filho de Aaron o sacerdote, *será* o azeite da luminaria, e o * perfume †† aromatico, e o prezente continuo, e o azeite da unção. *Este he* o cargo de todo o tabernaculo e de todo o que *está* nelle, em o sanctuario com seus vasos. * *Ex.* 30. 23, 34, 35.

17. E fallou JEHOVAH a Moyses e a Aaron, dizendo:

18. Não † cortareis o tribu das familias de Kahath entre os Levitas.

19. Mas isto fareis com elles, peraque vivaõ, e não morraõ, quando chegarem a o lugar sanctissimo: virão pois Aaron e seus filhos, pondo cadahum em seu officio e seu cargo.

20. Não entrarão para vér, quando * *estes* cubrirem † as cousas sanctas, que morrerão.

21. E fallou JEHOVAH a Moyses, dizendo:

22. Toma a conta dos filhos de Gerson tambem a elles, pelas casas de seus paes, e por suas familias.

23. De idade de trinta annos e a riba, até a cincoenta annos os contarás: todos os que são capazes de exercitar a milicia, para fazer a obra em o tabernaculo do testemunho.

24. *Este será* * o officio das familias de Gerson, para ministrar, e para levar. * *Num.* 3. 25. 26.

25. Levarão as cortinas do tabernaculo,

v. 9. † azul. †† *a saber*, com que elles servem em o serviço do candieiro. v. 15. † o arrayal.
v. 16. † o officio. †† *cheiroso*. v. 18. † não deixareis perecer. v. 20. † a sanctidade.

lo, e o tabernaculo do testemunho, sua cuberta, e a cuberta de pelles de texugos, que *está* sobre elle em cima, e o pavelhaõ da porta do tabernaculo do testemunho:

26. E as cortinas do patio, e o pavelhaõ da porta do patio, que *está* junto a o tabernaculo, e junto a o altar a o redor, e suas cordas, e todos os instrumentos de seu serviço; e todo o que lhes será aparelhado, peraque sirvam.

27. Conforme a o dito de Aaron e de seus filhos, será todo o ministerio dos filhos de Gerson, em todas suas cargas, e em todo seu serviço: assi commendarlhes-heis † em sua guarda todas suas cargas.

28. Este *será* o serviço das familias dos filhos de Gerson em o tabernaculo do testemunho: e † a guarda delles *será* debaixo * de maõ de Jthamar, filho de Aaron sacerdote. * Num. 4. 33. C. 7. 8.

29. Tocante os filhos de Merari, contaloshas segundo as suas familias, conforme as casas de seus paes.

30. Desde † o que he de idade de trinta annos e a riba, até o que he de idade de cincoenta annos os contarás, todos os que são capazes de entrar em guerra para fazer a obra em o tabernaculo do testemunho.

31. Esta pois *será* a guarda de seu cargo conforme todo seu serviço em o tabernaculo do ajuntamento: *convem a saber* levarão as * taboas do tabernaculo, e suas barras, e suas colunas, e † suas basas: * Ex. 26. 15.

32. As colunas do patio a o redor, e suas basas, e suas estacas, e suas cordas, com todos seus instrumentos, conforme todo seu serviço: e contareis por seus nomes todos os vasos da guarda de seu cargo.

33. Este *será* a obra das familias dos filhos de Merari para todo seu ministerio em o tabernaculo do testemunho, debaixo † de maõ * de Ithamar, filho de Aaron o sacerdote. * Num. 4. 28.

34. E contou Moyses e Aaron e os principes da companhia a os filhos de Kahath por suas familias e pelas casas de seus paes:

35. Desde o da idade de trinta annos e a riba, até o de idade de cincoenta annos, todo o que he capaz de entrar em a milicia, para ministrar em o tabernaculo do testemunho.

36. E foraõ * os contados delles por suas familias † dous mil e sete centos e cincoenta.

37. Estes *foraõ* os contados das familias de Kahath; todos os que ministraõ em o tabernaculo do testemunho, os quaes contaraõ Moyses e Aaron, como mandou Deus por maõ de Moyses.

38. E os contados dos filhos de Gerson por suas familias, e pelas casas de seus paes:

39. Desde o de idade de trinta annos e a riba, até o da idade de cincoenta annos, todos os que entraõ em milicia para ministrar em o tabernaculo do testemunho:

40. Foraõ, *digo*, * os contados delles por suas familias pelas casas de seus paes † dous mil e seis centos e trinta. * Num. 3. 22.

41. Estes *são* os contados das familias dos filhos de Gerson, todos os que ministraõ em o tabernaculo do ajuntamento; os quaes contaraõ Moyses e Aaron por mandado de ЯЕHOBAH.

42. E os contados das familias dos filhos de Merari por suas familias, pelas casas de seus paes:

Aa 3

43. Desde

v. 27. † em sua observancia. v. 28. † terão seu cargo de &c. v. 30. † heb desde filho de trinta. v. 31. † seus pés. v. 33. † pelo mandamento. v. 36. † Kahathitas 2750. v. 40. † Gersonitas 2630.

43. Desde o de idade de trinta annos e a riba, até o da idade de cincoenta annos, todos os que entraão em milicia para ministrar em o tabernaculo do testemunho.

44. Os contados delles por suas familias foraão † tres mil e duzentos.

45. Estes foraão os contados das familias dos filhos de Merari, os quaes contaão Moyfes e Aaron, como o mandou JEHOVAH pela mão de Moyfes.

46. Todos * os contados dos Levitas, os quaes contaão Moyfes e Aaron e os principes de Israel por suas familias e

pelas casafs de seus paes: * Num. 3. 39.

47. Desde o de idade de trinta annos e a riba, até o da idade de cincoenta annos, todos os que entraão pera servir em o serviço, e pera ter cargo da obra em o tabernaculo do testemunho:

48. Foraão, digo, os contados delles † oito mil e quinhentos e oitenta.

49. Como o mandou JEHOVAH por maão de Moyfes foraão contados, cadahum segundo seu officio, e segundo sua carga; os quaes elle contou, como JEHOVAH a Moyfes mandou.

CAPITULO V.

Todos leprosos e immundos seraão deitados fora do arrayal: de expiação e presente dos ciúmes.

I. JEHOVAH fallou a Moyfes, dizendo:

2. Manda * a os filhos de Israel, que deitem ** do campo a todo leproso, e a todos os que padecem fluxo da semente, e a todo contaminado sobre morto. * Ex. 27. 20. ** Lev. 6. 13. 4.

3. Assi homens como * mulheres deitareis fora, do campo os deitareis: pera que não contaminem o campo daquelles, ** entre os quaes eu habito. * Num. 12. 14. ** Num. 35. 34.

4. E os filhos de Israel o fizeram assi, que os deitarem fora do campo: como JEHOVAH disse a Moyfes, assi o fizeram os filhos de Israel.

5. E fallou JEHOVAH a Moyfes, dizendo:

6. Falla a os filhos de Israel, quando * hum homem ou hũa mulher fizeram algum de todos os pecados dos homens, fazendo traspassação contra JEHOVAH, e pecar aquella pessoa: * Lev. 5. 3. C. 6. 2.

7. Confessaráo * seus pecados, que fizeraão; e restituiráo sua culpa enteiramente,

e acrecentaráo sua ** quinta parte sobre o, e dalahão a aquelle, contra quem pecou. * Ps. 32. 5. Prov. 28. 13. ** Lev. 22. 14.

8. E se aquelle varaão não tiver redemptor, a o qual o delicto seja restituído; o delicto, que se * restituirá a JEHOVAH, será do sacerdote, alem do carneiro das expiações, com o qual espialoha. * Lev. 6. 6.

9. E toda a offerta de todas as sanctificações, que os filhos de Israel offerecerem a o sacerdote, será sua.

10. E as sanctificadas cousas da qualquer pessoa, seu † seráo: e o que qualquer der a o sacerdote, seu será.

11. E JEHOVAH fallou a Moyfes, dizendo:

12. Falla a os filhos de Israel, e dize-lhes: quando a mulher de algum * desviar-se, e † fizer traspassamento contra elle: * Hos. 4. 12.

13. Assi que algum se ouver deitado com ella por ajuntamento da semente, e seu marido não o ouver visto, por averse ella

v. 44. † Meraritas 3200. v. 48. † Todos os que levavañ carga dos Levitas 8580.

C. 5. v. 10. † do sacerdote seráo v. 12. † for infiel.

ella contaminado occultamente, nem ou-
ver testemunha contra ella, nem ella ou-
ver sido tomada *em o feito*:

14. E se vier sobre elle o espirito do
zelo e tiver ciumes de sua mulher, como
que seja contaminada; ou se vier sobre
elle o espirito do zelo e tiver ciumes de
sua mulher, não o vendose ella contami-
nado:

15. Entonce seu marido trará sua
mulher a o sacerdote, e trará sua offerta
por ella, *a saber* hũa dezima de epha, de
farinha da cevada; mas não deitará so-
bre ella *†* azeite, nem porá sobre ella en-
cenço; porque he presente de ciumes,
presente de recordação, que trás em me-
moria o pecado.

16. E o sacerdote fará chegar a *offerta*,
e porá a mulher diante de JEHOVAH.

17. E tomará o sacerdote * de agoa
† sancta em hum vaso de barro, e toma-
rá tambem o sacerdote do pó, que ouver
em a terra do tabernaculo, e deitaloha
em agoa.

18. E fará o sacerdote estár em pé a
mulher diante de JEHOVAH, e descubrirá
a cabeça da mulher, pondo sobre suas
mãos o presente da recordação, que he
o presente de ciumes: e o sacerdote terá
em mão as agoas amargosas malditas.

19. E o sacerdote a conjurará, dicen-
dolhe: se nenhum ouver dormido com-
tigo, e se não te hás apartado de teu ma-
rido pela immundicia; serás limpa de-
stas agoas amargosas malditas.

20. Mas se te hás apartado de teu ma-
rido, e te hás contaminado, e algum ou-
ver posto em ty sua semente fora de teu
marido:

21. O sacerdote, digo, conjurará a mu-
lher de conjuração da maldição, e dirá a
mulher: JEHOVAH te dé * em maldição e

em conjuração em meyo de teu povo, fa-
zendo JEHOVAH a tua perna *†* que caya,
e a teu ventre, que se inche: * *Jer. 42.*
18. C. 44. 12.

22. E estas agoas malditas entrem em
tuas entranhas e fazaõ inchar teu ventre,
e cahir tua perna: e a mulher dirá; * a
men, amen. * *Deut. 27. 15.*

23. E o sacerdote escreverá estas mal-
dições em hum livro e *†* desliará com
as agoas amargosas.

24. E dará a beber á mulher as agoas
amargosas malditas, e as agoas malditas
entrarão em ella *†* por amargosas.

25. E tomará o sacerdote da mão da
mulher o presente dos ciumes, e movelo-
ha diante de JEHOVAH, e offereceloha di-
ante do altar.

26. E o sacerdote tomará hum punho
do presente em memoria della, e fará per-
fume delle sobre o altar, e despois dará a
beber os agoas á mulher.

27. E darlheha a beber as agoas; e se-
rá, que, se for immunda, e ouver feiro
traspassação contra seu marido, as agoas
malditas entrarão em ella em amargura,
e seu ventre se inchará, e sua perna cahi-
ra: e a *tal* mulher será por maldição em
meyo de seu povo.

28. Mas se a mulher não for immun-
da, mas for limpa, ella será livre, e fru-
tificarseha com semente.

29. Esta he a ley dos ciumes, quando
a mulher desviar em poder do seu mari-
do, e se contaminar.

30. Ou quando sobre o marido passár
espirito dos ciumes, e tiver ciumes de
sua mulher, e apresentar a mulher diante
de JEHOVAH; o sacerdote lhe fará toda
esta ley.

31. E aquelle varaõ será livre da ini-
quidade; mas a mulher levará seu pecado.

A a 4

CAPITULO

v. 15. *† offerta.* v. 17. *† Agoa do apartamento.* v. 21. *† q.d. perderás a força de andar,*
secandose te a virvude. v. 23. *† apagará.* v. 24. *† Para amargosos effeitos.*

CAPITULO VI.

As leys dos Nazareos: e a forma da benção, com que o sacerdote abençoa o povo.

1. **E** Fallou JEHOVAH a Moyses, dizendo.

2. Falla a os filhos de Israel, e dizelhes: o homem ou a mulher, quando se apartar, fazendo voto * de † Nazareo, pera apartarse a JEHOVAH: * *Lam. 4. 7.*

3. Apartarseha de vinho, e * de sidra: vinagre de vinho, nem vinagre de sidra não beberá: nem beberá algum liquor de uvas; nem tão pouco comerá uvas frescas, nem secas. * *Lev. 10. 9.*

4. Todo o tempo de seu Nazareato, de todo o que se faz de vide do vinho, desde os graos do vinho até a alfarrobas, não comerá.

5. Todo o tempo de seu voto do Nazareato não passará * navalha sobre sua cabeça: mas até que sejaõ compridos os dias de seu apartamento á JEHOVAH, sancto será, deixando crescer as guedelhas do cabello de sua cabeça. * *Juiz. 13. 5.*

6. Todo o tempo que se apartar á JEHOVAH, não * entrará á pessoa morta. * *Lev. 21. 11.*

7. † Sobre * seu pae, nem sobre sua mãe, nem sobre seu irmão, nem sobre sua irmã, não se contaminará, quando morrerem: porque †† consagração de seu DEUS está sobre sua cabeça. * *Lev. 21. 2, 10.*

8. Todo o tempo de seu Nazareato será sancto á JEHOVAH.

9. E se algum morrerá subitamente junto a elle, e contaminar a cabeça de seu Nazareato; entoncez a o dia de sua purificação rapará sua cabeça: *isso he*, a o sétimo dia a rapará.

10. E o dia oitavo trará * duas rolas, ou dous pombinhos a o sacerdote, á por-

ta do tabernaculo do ajuntamento. * *Lev. 14. 22.*

11. E o sacerdote fará o hum em expiação, e o outro em holocausto, e expialoha do que pecou sobre o morto: e sanctificará sua cabeça em aquelle dia.

12. E consagraloha a JEHOVAH os dias de seu Nazareato, e trará hum cordeiro de hum anno em expiação por culpa: e os dias primeiros serão anulados, porquanto foi contaminado seu Nazareato.

13. Esta pois *he* a ley do Nazareato: a o dia, que se cumprir o tempo de seu Nazareato, virá a porta do tabernaculo do testemunho:

14. E offerecerá por sua offerta a JEHOVAH hum cordeiro † inteiro em holocausto, e hũa ovelha inteira de hum anno em expiação, e hum carneiro inteiro †† por pazes.

15. E hũa canastrinha de bolinhos azymos de flor da farinha, amassados com azeite, e biscoitinhos azymos, untados com azeite, com seu presente e seu derramamento

16. E o sacerdote offerecerá diante de JEHOVAH, e fará sua expiação e seu holocausto.

17. E fará o carneiro em sacrificios das pazes a JEHOVAH com a canastrinha dos bolinhos azymos; fará assi mesmo o sacerdote seu presente e seu derramamento.

18. Entoncez o Nazareo rapará a porta do tabernaculo do testemunho a cabeça do seu Nazareato, tomando os cabellos da cabeça do seu Nazareato, pondo os sobre o fogo, que está debaixo do sacrificio das pazes. * *Act. 18. 18. C. 21. 24.*

19. Despois tomará o sacerdote a espadua cozida do carneiro e hũa escarpeada sem

v. 2. † Apartado. v. 7. † Por causa de &c. †† Nazareato, ou coroa. v. 14. † q. d. em que não aja falta. Lev. 22. 21, 22. †† em sacrificio das pazes.

fem levadura da canastrinha, e hum bifeoutinho fem levadura, pondo os sobre as mãos do Nazareo, despois que fór rapado seu Nazareato.

20. E moveloshá * o sacerdote com movimento diante de JEHOVAH: o qual será † sanctidade pera o sacerdote alem do peito do movimento, e da espada do apartamento, e despois beberá vinho o Nazareo.

21. Esta he a ley do Nazareo, que fizer voto de sua offerta a JEHOVAH por seu Nazareato, alem † do que sua mão alcançar: segundo o voto, que fizer; assi fará conforme a ley de seu Nazareato.

22. E JEHOVAH fallou a Moyses, dizendo:

23. Falla * a Aaron e a seus filhos, dizendolhes: assi ** abençoareis a os filhos de Israel, dizendolhes: * Lev. 6. 25. ** Lev. 9. 22. Sir. 36. 19. C. 50. 22.

24. JEHOVAH abençoe te, e guarde te. * Ps. 134. 3.

25. JEHOVAH faça * resplandecer seu rosto sobre ty, e tenha de ty misericordia. * Ps. 67. 2.

26. JEHOVAH alevanté seu rosto sobre ty, dando te paz. * Deut. 32. 20,

27. Assi porão meu nome sobre os filhos de Israel; e eu os abençoarei.

CAPITULO VII.

Os doze principes dos tribus de Israel offerecem suas ofertas para o tabernaculo.

1. **E** Aconteceo que quando Moyses teve acabado de alevantar o tabernaculo, e ungido o, * sanctificou o com todos seus vasos, e assi mesmo o altar com todos seus vasos: quando, digo, teve ungido os e sanctificado os: * Ex. 40. 18.

2. Entonce os principes de Israel, as cabeças das casas de seus paes, [os quaes eraõ † os principes dos tribus, que estavaõ sobre os contados constituidos:]

3. Trouxeraõ suas ofertas diante de JEHOVAH, seis carros cubertos, e doze boys: por dous principes hum carro e por cadahum hum boy; o qual offereceraõ diante do tabernaculo.

4. E JEHOVAH fallou a Moyses, dizendo:

5. Toma *isso* delles, e será pera o serviço do tabernaculo do testemunho, e darlohas a os Levitas, a cadahum conforme a seu ministerio.

6. Entonce Moyses recebeo os carros, e os boys, dando os a os Levitas.

7. Dous carros e quatro boys deu a os filhos de Gerson, conforme a o seu ministerio.

8. E os quatro carros e oito boys deu a os filhos de Merari, conforme a o seu ministerio, † debaixo * da mão de Ithamar, filho de Aaron sacerdote. * Num. 4. 28, 33.

9. E a os filhos de Kahath não deu nada, porque levarão sobre sy * em os hombros o serviço do sanctuario.

* Num. 3. 31. C. 4. 15. 1 Chron. 16. 15.

10. Assi offereceraõ * os principes † á dedicação * do altar, a o dia, que aquelle foi ungido; offereceraõ, digo, os principes sua offerta diante do altar. * 2 Chron. 7. 9.

11. E JEHOVAH disse a Moyses: o hum principe hum dia, e outro principe outra dia offerecerão sua offerta á dedicação do altar.

12. E o que offereceo sua offerta a o primeiro dia foy * Naheffon, filho de Aminadab, do tribu de Juda. * Num. 1. 7.

B b

13. E foy

v. 20. † Direito proprio do sacerdote. v. 21. † q.d. alem do que o de sua propria vontade conforme a sua possibilidade prometer. C. 7. v. 2. † Os capitaens. v. 8. † Por o governo de &c. v. 10. † quando se dedicar o altar.

13. E *foy* sua offerta hum prato de prata, de peso de cento e trinta *siclos* e hum jarro de prata, de setenta *siclos*, a o *siclo* do sanctuario; ambos chejos de flor da farinha, mesturada com azeite para presente.

14. Hum † turibulo de ouro de dez *siclos*, chejo de perfume.

15. Hum bezerro, filho da vaca, hum carneiro, hum cordeiro de hum anno para holocausto.

16. Hum cabraão das cabras para expiação.

17. E para sacrificio das pazes dous boys, cinco carneiros, cinco cabroens, cinco cordeiros de hum anno. Esta *era* a offerta de Naheffon, filho de Amminadab.

18. O segundo dia offereceo * Nethanael, filho de Suar, principe de Ifaschar.

* Num. 1. 8.

19. Offereceo por sua offerta hum prato de prata, de cento e trinta *siclos* de peso: hum jarro de prata de setenta *siclos*, a o *siclo* do sanctuario; ambos chejos de flor da farinha, mesturada com azeite para presente.

20. Hum turibulo de ouro de dez *siclos*, chejo de perfume.

21. Hum bezerro, filho da vaca, hum carneiro, hum cordeiro de hum anno para holocausto.

22. Hum cabraão das cabras para expiação.

23. E para sacrificio das pazes dous boys, cinco carneiros, cinco cabroens, cinco cordeiros de hum anno, Esta *era* a offerta de Nethanael, filho de Suar.

24. O terceiro dia offereceo o principe dos filhos de Sebulon * Eliab, filho de Helon. * Num. 1. 9.

25. E *era* sua offerta hum prato de prata, de cento e trinta *siclos* de peso: hum

jarro de prata da setenta *siclos*, a o *siclo* do sanctuario; ambos chejos de flor da farinha, mesturada com azeite para presente.

26. Hum turibulo de ouro de dez *siclos*, chejo de perfume.

27. Hum bezerro, filho da vaca, hum carneiro, hum cordeiro de hum anno para holocausto.

28. Hum cabraão das cabras para expiação.

29. E para sacrificio das pazes dous boys, cinco carneiros, cinco cabroens, cinco cordeiros de hum anno. Esta *era* a offerta de Eliab, filho de Helon.

30. O quarto dia offereceo o principe dos filhos de Ruben * Elisur, filho de Se-deur. Num. 1. 5.

31. E *era* sua offerta hum prato de prata, de cento e trinta *siclos* de peso: hum jarro de prata de setenta *siclos*, a o *siclo* do sanctuario; ambos chejos de flor da farinha, mesturada com azeite para presente.

32. Hum turibulo de ouro de dez *siclos*, chejo de perfume.

33. Hum bezerro, filho da vaca, hum carneiro, hum cordeiro de hum anno para holocausto.

34. Hum cabraão das cabras para expiação.

35. E para sacrificio das pazes dous boys, cinco carneiros, cinco cabroens, cinco cordeiros de hum anno. Esta *era* a offerta de Elisur, filho de Sedeur.

36. O quinto dia offereceo o principe dos filhos de Simeão Salamiel, filho de Surisaddai. * Num. 1. 6.

37. E *era* sua offerta hum prato de prata, de cento e trinta *siclos* de peso: hum jarro de prata de setenta *siclos*, a o *siclo* do sanctuario; ambos chejos de flor da farinha, mesturada com azeite para presente.

38. Hum

v. 14. † *encensario*.

38. Hum turibulo de ouro de dez *siclos*, chejo de perfume.
39. Hum bezerro, filho da vaca, hum carneiro, hum cordeiro de hum anno para holocausto.
40. Hum cabraão das cabras para expiação.
41. E para sacrificio das pazes dous boys, cinco cordeiros de hum anno. Esta era a offerta de Salamiel, filho de Surisadai.
42. O feisto dia *offereceo* o principe dos filhos de Gad * Eliafaph, filho de Deguel. * Num. 1. 14. C. 2. 14.
43. E era sua offerta hum prato de prata, de cento e trinta *siclos* de pezo: hum jarro de prata de setenta *siclos*, a o *siclo* do sanctuario; ambos chejos de flor da farinha, amassada com azeite para presente.
44. Hum turibulo de ouro de dez *siclos*, chejo de perfume.
45. Hum bezerro filho de vaca, hum carneiro, hum cordeiro de hum anno para holocausto.
46. Hum cabraão das cabras para expiação.
47. E para sacrificio das pazes dous boys, cinco carneiros, cinco cabroens, cinco cordeiros de hum anno. Esta era a offerta de Eliafaph, filho de Deguel.
48. O Setimo dia *offereceo* o principe dos filhos de Ephraim * Elifama, filho de Ammiud. * Num. 1. 10.
49. E era sua offerta hum prato de prata, de cento e trinta *siclos* de peso: hum jarro de prata de setenta *siclos*, a o *siclo* do sanctuario; ambos chejos de flor da farinha, amassada com azeite para o presente.
50. Hum turibulo de ouro de dez *siclos*, chejos de perfume.
51. Hum bezerro, filho de vaca, hum carneiro, hum cordeiro de hum anno para holocausto.
52. Hum cabraão das cabras para expiação.
53. E para sacrificio das pazes dous boys, cinco carneiros, cinco cabroens, cinco cordeiros de hum anno. Esta era a offerta de Elifama, filho de Ammiud.
54. O oitavo dia *offereceo* o principe dos filhos de Manassê * Gamliel, filho de Pedazur. * Num. 1. 4.
55. E era sua offerta hum prato de prata, de cento e trinta *siclos* de peso: hum jarro de prata de setenta *siclos*, a o *siclo* do sanctuario; ambos chejos de flor da farinha, amassada com azeite para o presente.
56. Hum turibulo de ouro de dez *siclos*, chejo de perfume.
57. Hum bezerro, filho de vaca, hum carneiro, hum cordeiro de hum anno para holocausto.
58. Hum cabraão das cabras para expiação.
59. E para sacrificio das pazes dous boys, cinco carneiros, cinco cabroens, cinco cordeiros de hum anno. Esta era a offerta de Gamliel, filho de Pedazur.
60. O nono dia *offereceo* o principe dos filhos de Benjamin Abidan, filho de Gideon. * Num. 1. 11. C. 2. 22. C. 10. 24.
61. E era sua offerta hum prato de prata, de cento e trinta *siclos* de peso: hum jarro de prata de setenta *siclos* a o *siclo* do sanctuario; ambos chejos de flor da farinha, mesturada com azeite para presente.
62. Hum turibulo de ouro de dez *siclos*, chejos de perfume.
63. Hum bezerro, filho de vaca, hum carneiro, hum cordeiro de hum anno para holocausto.

B b 2

64. Hum

64. Hum cabraão das cabras para expiação.

65. E para sacrificio das pazes dous boys, cinco carneiros, cinco cabroens, cinco cordeiros de hum anno. Esta era a offerta de Abidan, filho de Gideon.

66. O decimo dia *offereceo* o principe dos filhos de Dan * Ahieser, filho de Ammisaddai. * Num. 1. 12.

67. E era sua offerta hum prato de prata, de cento e trinta *siclos* de peso: hum jarro de prata de setenta *siclos*, a o *siclo* do sanctuario; ambos chejos de flor da farinha, amassada com azeite para o presente.

68. Hum turibulo de ouro de dez *siclos*, chejo de perfume.

69. Hum bezerro, filho de vaca, hum carneiro, hum cordeiro de hum anno para holocausto.

70. Hum cabraão das cabras para expiação.

71. E para sacrificio das pazes dous boys, cinco carneiros, cinco cabroens, cinco cordeiros de hum anno. Esta era a offerta de Ahieser, filho de Ammisaddai.

72. O dia undecimo *offereceo* o principe dos filhos de Afer * Pagiél, filho de Ochran. * Num. 1. 13.

73. E era sua offerta hum prato de prata, de cento e trinta *siclos* de peso: hum jarro de prata de setenta *siclos*, a o *siclo* do sanctuario; ambos chejos de flor da farinha, amassada com azeite para o presente.

74. Hum turibulo de ouro de dez *siclos*, chejo de perfume.

75. Hum bezerro, filho de vaca, hum carneiro, hum cordeiro de hum anno para holocausto.

76. Hum cabraão das cabras pera expiação.

77. E para sacrificio das pazes dous

boys, cinco carneiros, cinco cabroens, cinco cordeiros de hum anno. Esta era a offerta de Pagiél, filho de Ochran.

78. O duodecimo dia *offereceo* o principe dos filhos de Naphtali * Ahira, filho de Euan. * Num. 1. 15.

79. E era sua offerta hum prato de prata, de cento e trinta *siclos* de peso: hum jarro de prata, de setenta *siclos*, a o *siclo* do sanctuario; ambos chejos de flor da farinha, amassada com azeite para o presente.

80. Hum turibulo de ouro de dez *siclos*, chejo de perfume.

81. Hum bezerro, filho de vaca, hum carneiro, hum cordeiro de hum anno para holocausto.

82. Hum cabraão das cabras para expiação.

83. E para sacrificio das pazes dous boys, cinco carneiros, cinco cabroens, cinco cordeiros de hum anno. Esta era a offerta de Ahira, filho de Euan.

84. Esta *be* * a dedicação do altar, a o dia que foy ungido pelos principes de Israel: doze pratos de prata, doze jarros de prata, doze turibulos de ouro.

* Num. 7. 88.

85. Cada prato de cento e trinta *siclos*, cada jarro de setenta: toda a prata destes vasos era dous mil e quatro centos *siclos*, a o *siclo* do sanctuario.

86. Porem os doze turibulos de ouro, chejos de perfume, a cada turibulo dez *siclos* a o *siclo* do sanctuario: todo o ouro dos turibulos era cento e vinte *siclos*.

87. Todos os boys para holocausto *forão* doze bezeros, doze carneiros, doze cordeiros de hum anno com seu presente, e doze cabroens das cabras pera expiação.

88. E todos os boys do sacrificio das pazes, vinte e quatro bezeros, sessenta carneiros, sessenta cabroens, sessenta cordeiros

deiros de hum anno. Esta *era* * a dedicação do altar, depois que foy ungido.

* Num. 7. 84.

89. E quando entrava Moyses em o tabernaculo do testemunho * para fallar †

com elle, ouvia a voz do que fallava em cima †† da cuberta, que *estava* sobre a arca do testemunho ** entre os dous Cherubins: donde com elle fallava. * Ex. 25. 21, 22. ** 1 Sam. 4. 4. Ps. 80. 2.

CAPITULO VIII.

A consagração dos Levitas pera servir em o tabernaculo; e a idade em que se começa e acaba seu servico.

1. **E** fallou JEHOVAH a Moyses, dizendo:

2. Falla a Aaron e dizelhe: quando acenderes as alampadas, as * sete alampadas arderão escontra a face do candieiro.

* Ex. 37. 23.

3. E Aaron o fez assi, que acendeo escontra a face do candieiro suas alampadas, como * JEHOVAH mandava a Moyses.

* Ex. 27. 21.

4. E esta *era* a feitura do candieiro de ouro de martelo, desde seu pé até as suas flores *era* de martelo; conforme † a o molde, que JEHOVAH mostrou a Moyses, assi fez o candieiro.

5. E JEHOVAH fallou a Moyses, dizendo:

6. Toma * a os Levitas entre os filhos de Israel, e expia os.

7. E assi fazerlheshas para expialos: esparge sobre elles a agoa da expiação, fazendo passar * navalha sobre toda sua carne; e lavarão seus vestidos, e serão expiados. * Lev. 14. 8. Num. 6. 8.

8. E tomarão hum novilho, filho de vaca, com seu presente de flor da farinha, amassada com azeite: e tomarás outro novilho, filho de vaca, para expiação.

9. E farás chegar os Levitas diante do tabernaculo do testemunho, e ajuntarás toda a companhia dos filhos de Israel.

10. E farás * chegar os Levitas diante de JEHOVAH, e porão † os filhos de Israel suas mãos sobre os Levitas.

11. E moverá * Aaron os Levitas diante de JEHOVAH por causa dos filhos de Israel, e servirão em o ministerio de JEHOVAH. * Num. 8. 21.

12. E os Levitas porão suas mãos sobre a cabeça dos novilhos: e farás o hum por expiação, e o outro em holocausto á JEHOVAH para expiar os Levitas.

13. E farás presentar os Levitas diante de Aaron, e diante de seus filhos, e moveloshas á JEHOVAH.

14. E apartarás os Levitas de meyo dos filhos de Israel, e serão * meus os Levitas. * Num. 3. 45.

15. Assi depois viraõ os Levitas a ministrar em o tabernaculo do testemunho, e expialoshas e moveloshas com movimento.

16. Porque dados, * dados, *digo*, me são a my os Levitas de meyo dos filhos de Israel; em lugar † de todo aquelle que abrir a madre, em lugar dos primogenitos de todos os filhos de Israel m'os hey tomado eu. * Num. 3. 13.

17. Porque meu he * todo primogenito entre os filhos de Israel, assi de homens como de animaes: desde o dia, que eu feri todo primogenito em a terra de Egypto,

B b 3

to,

v. 89. † Com Deus. †† do propiciatorio. C. 8. v. 4. † Heb. á visão. v. 10. † A saber as principaes de Israelitas que governavaõ a congregação. v. 16 † Heb. de toda abertura da madre.

to, sanctifiquei os para my. * Ex. 13. 12. Ez. 44. 30. Luc. 2. 23.

18. E hey tomado os Levitas em lugar de todos primogenitos em os filhos de Israel.

19. E eu hey dado os Levitas, * que são dados a Aaron e a seus filhos entre os filhos de Israel, paraque serviaõ o ministerio dos filhos de Israel em o tabernaculo do testemunho, e concillem a os filhos de Israel, paraque entre os filhos de Israel não se ache ferida, chegando os filhos de Israel a o sanctuario. * Num. 3. 9.

20. E fez Moyses e Aaron e toda a companhia dos filhos de Israel com os Levitas conforme a todas as cousas, que mandou JEHOVAH a Moyses acerca dos Levitas, assi fizeraõ com elles os filhos de Israel.

21. E os Levitas se expiaraõ, e * lavaraõ seus vestidos, e Aaron os moveo com movimento diante de JEHOVAH, e Aa-

ron os reconciliou para expialos. * Lev. 15. 13, 17, 21.

22. E depois entraraõ os Levitas para servir em seu ministerio em o tabernaculo do testemunho diante de Aaron, e diante de seus filhos, da maneira que mandou JEHOVAH a Moyses acerca dos Levitas, assi fizeraõ com elles.

23. E fallou JEHOVAH a Moyses, dizendo :

24. Este he o officio dos Levitas; de vinte e cinco annos e a riba entrarão a fazer † seu officio em o serviço do tabernaculo do testemunho. * Num. 4. 3.

25. Mas desde os cincoenta annos tornaráõ de officio de seu ministerio, e nunca mais servirão.

26. Mas servirão com seus irmãos em o tabernaculo do testemunho para fazer a guarda; mas não servirão em o ministerio. Assi farás com os Levitas † quanto a seus officios.

CAPITULO IX.

A celebração da primeira Paschoa no deserto, a qual os immundos celebravaõ com condição. A nuve cubrio a o tabernaculo de dia, e de noite bñã apparencia do fogo; e como a nuve foy sinal de partir e de assentar.

1. **E** Fallou JEHOVAH a Moyses em o deserto de Sinai em o * segundo anno de sua sahida da terra de Egypto em o ** mês primeiro, dizendo: * Num. 1. 1. * Ex. 13. 4.

2. Os filhos de Israel * farão a Paschoa á seu tempo. * Ex. 12. 18. Lev. 23. 5. Num. 28. 16. Deut. 16. 1.

3. O quatorzeno dia deste mês entre as duas tardes a fareis á seu tempo; conforme a todos seus ritos, e conforme a todas suas leys aquelle fareis.

4. E fallou Moyses a os filhos de Israel, paraque fizessem a Paschoa.

5. E fizeraõ a Paschoa em o mês pri-

meiro, a os quatorze dias do mês entre * as duas tardes em o deserto de Sinai: conforme a todas as cousas, que mandou JEHOVAH a Moyses, assi o fizeraõ os filhos de Israel. * Ex. 12. 6.

6. E aconteceo, que estavaõ * alguns immundos † por causa do morto, e não puderaõ fazer a Paschoa aquelle dia: portanto chegaraõ diante de Moyses e diante de Aaron aquelle dia. * Lev. 21. 1, 11.

7. E disseraõlhe aquelles homens: nosotros estamos immundos, por causa do morto: porque seremos impedidos de oferecer offerta a JEHOVAH á seu tempo entre os filhos de Israel?

8. E Moy-

v. 24. † Heb. a militar milicia em &c. v. 26. † Heb. em suas observancias.

C. 9. v. 6. † Heb. por alma do homem.

8. E Moyfes lhes respondeo: t esperae, e eu ouvirei, * que mandará JEHOVAH acerca de vosoutros. * Lev. 24. 12.

9. E JEHOVAH fallou a Moyfes, dizendo:

10. Falla a os filhos de Israel, dizendo: qualquer varaõ, que for entre vosoutros immundo por causa do morto, ou for em o caminho longo, seja entre vosoutros, ou entre vossas geraçoens, fará com todo a Paschoa á JEHOVAH.

11. Em o mês * segundo a os quatorze dias do mês entre as duas tardes a faráo: com *paens* sem levadura, e *ervas* ** amargosas a comerão. * 2 Chron. 30. 15. ** Ex. 12. 8.

12. Não deixarão delle *algua cõsa* para a manhã; * quebrarão osso em elle; conforme a todos os ritos da Paschoa a faráo. * Ex. 12. 46. 10. 19. 36.

13. Mas o que estiver limpo, e não for em caminho, se deixar de fazer a Paschoa, a tal t pessoa será cortada de seus povos: por quanto não offereceo á seu tempo a offerta de JEHOVAH; o tal homem levará seu pecado.

14. E se morrer com vosoutros algum peregrino, fará tambem a Paschoa á JEHOVAH: conforme as keys da Paschoa e seus direitos, assi fará: hum mesmo rito tereis * assi o peregrino, como o natural da terra. * Ex. 12. 49.

15. E a o dia, que o tabernaculo foy levantado, a nuvem * cubrio o tabernaculo sobre a tenda do testemunho: mas a tarde estava sobre o tabernaculo como hũa apparencia do fogo até a manhã.

* Ex. 40. 34.

16. Assi era * continuamente, que a nuvem o cubria, e da noite a apparencia do fogo. * Ex. 40. 38. Num. 10. 23.

17. E t segundo que se alevantava a nuvem do tabernaculo, os filhos de Israel se partiaõ, e em lugar aonde a nuvem parava, ali pousavaõ os filhos de Israel.

18. A o * dito de JEHOVAH os filhos de Israel se partiaõ e a o dito de JEHOVAH assentaraõ o campo: mas todos os dias, ** que a nuvem estava sobre o tabernaculo, pousavaõ. * Num. 9. 23. ** 1 Cor. 10. 1.

19. E quando a nuvem se detinha sobre o tabernaculo muitos dias, entõces os filhos de Israel guardavaõ a guarda á JEHOVAH, e não partiaõ.

20. E era que quando a nuvem estava sobre o tabernaculo poucos dias, a o dito de JEHOVAH assentavaõ, e a o dito de JEHOVAH partiaõ.

21. E era que quando a nuvem estava *sõmente* desde a tarde até a manhã, e a manhã alevantava-se a nuvem, elles partiaõ: ou se avia o dia ou a noite, quando a nuvem se alevantava, entõces partiaõ elles.

22. Ou se dous dias, ou hum mês, ou hum anno, quando a nuve se detinha sobre o tabernaculo, ficando-se sobre elle, os filhos de Israel * assentavaõ, e não partiaõ: mas quando ella se alevantava, elles partiaõ. * Ex. 40. 36, 37.

23. A o dito de JEHOVAH assentavaõ, e a o dito de JEHOVAH partiaõ; *porque* guardavaõ a JEHOVAH a guarda como o avia dito JEHOVAH por t Moyfes.

CAPITULO X.

O uso de duas trombetas ; e a partida dos filhos de Israel de deserto de Sinai.

1. **E** JEHOVAH fallou a Moyfes, dizendo :

2. Fazete duas trombetas de prata, de martelo as farás: as quaes te servirão para convocar a congregação, e para fazer mover o campo.

3. E quando as *ambas* tocarem, toda a companhia se juntará a te diante da porta do tabernaculo do testemunho.

4. Mas quando tocarem a hũa *sómente*; entonces se congregará a ty os principes, as cabeças † de multidão de Israel.

5. E quando tocardes jubilo; entonces moverá o campo dos que estão assentados a oriente.

6. E quando tocardes jubilo a segunda vez; entonces moverá o campo dos que estão assentados a o meyo dia: jubilo tocarão por suas partidas.

7. Mas quando juntardes a congregação; tocareis, * mas não jubilareis.

* Num. 10. 3.

8. E os filhos do Aaron, os sacerdotes, tocarão as trombetas: *Estas cousas* tereis por estatuto * perpetuo por vossas gerações. * Ex. 30. 31. Lev. 24. 3.

9. E quando marchardes * a guerra em vossa terra contra o inimigo, que vos molestar; jubilareis com as trombetas: e fereis em memoria diante de JEHOVAH, vosso DEUS, e fereis salvos de vossos inimigos. * Num. 31. 6. Jer. 4. 5.

10. Em o dia de vossa * alegria, e em vossas solenidades, e em os principios de vossos menses tocareis as trombetas sobre vossos holocaustos, e sobre os sacrificios de vossas pazes; e servoshão ** por memoria diante de vosso DEUS: Eu sou JEHOVAH, vosso DEUS. ** Lev. 2. 2.

*** Lev. 11. 44.

11. E aconteceu que em o anno segundo, * em o mês segundo, a os vinte do mês a nuve se alevantou do tabernaculo do testemunho. * Num. 1. 1.

12. E partirão os filhos de Israel por suas partidas de deserto de Sinai; e parou a nuve em o deserto * de Paran.

* Num. 13. 1.

13. E allí partirão a primeira vez * a o dito de JEHOVAH por mão de Moyfes.

* Num. 2. 2.

14. E a bandeira do campo dos filhos * de Iuda começou a marchar primeiro por seus esquadraos: e ** Nahesson filho de Aminadab era sobre seu exercito.

* Num. 2. 3. ** Num. 1. 7.

15. E sobre o exercito do tribu dos filhos de Isaschar era Nethaneel, filho de Suar.

16. E sobre o exercito do tribu dos filhos de Sebulon era Eliab, filho de Helon.

17. E defarmado o tabernaculo, partirão os filhos * de Gerson, e os filhos de Merari, que ** levavaõ o habitaculo.

* Num. 4. 5. ** Num. 4. 24, 31.

18. Logo começou a marchar a bandeira do campo * de Ruben por seus esquadraos: e Elisur, filho de Sedeur, era sobre o exercito. * Num. 2. 10.

19. E sobre o exercito do tribu dos filhos de Simeão era Selumiel, filho de Surifaddai.

20. E sobre o exercito do tribu dos filhos de Gad era Eliasaph, filho de Deguel.

21. Logo começaram a marchar * os Kahathitas, levando o sanctuario; e entre tanto que estes chegaraõ, os Gersonitas assentavaõ o tabernaculo. Num. 4. 4, 17.

22. Depois começou a marchar a bandeira

v. 4. † Heb. dos milhares.

deira do campo dos filhos * de Ephraim por seus esquadraõs ; e Elifama, filho de Ammiud, *era* sobre o exercito. * Num. 2. 18.

23. E sobre o Exercito do tribu dos filhos de Manassê *era* Gamliel, filho de Pedazur.

24. E sobre o exercito do tribu dos filhos de Benjamin *era* * Abidan, filho de Gideão. * Num. 1. 10. C. 7. 60, 65.

25. Logo começou a marchar a bandeira do campo dos filhos * de Dan, por seus esquadraõs, fechando todos os campos : e Ahiezer, filho de Ammisaddai *era* sobre o exercito. * Num. 2. 25.

26. E sobre o exercito do tribu dos filhos de Aser *era* Pagiel, filho de Ochran.

27. E sobre o exercito do tribu dos filhos de Naphtali *era* Ahira, filho de Eran.

28. Estas *são* † as partidas dos filhos de Israel, por seus exercitos ; e assi se partirão.

29. Entõces Moyses disse * a † Hobab, filho de Raguel, Midianita, o sogro de Moyses : nosoutros partimos para a lugar, do qual JEHOVAH tem dito ; eu vos o darei : vae tu pois com nosoutros e

faremos te bem ; porque JEHOVAH tem dito bem sobre Israel. * Ex. 2. 18.

30. E elle lhe respondeo : eu não irei ; antes me irei a minha terra e a meu natural.

31. E Moyses lhe disse : rogo te, que não nos deixes ; porque tu sabes nossos assentos em o deserto ; e nos serás em lugar dos olhos.

32. E será, que se vieres com nosoutros, quando se acontecerá aquelle bem, que JEHOVAH nos ha de fazer, nosoutros te tambem faremos benf.

33. Assi partirão do monte de JEHOVAH, caminho de tres dias ; porem a arca do concerto de JEHOVAH *foy* * diante delles *nesto* caminho de tres dias a buscar lhes repouso. * Deut. 31. 8.

34. E a nuvem de JEHOVAH *hia* sobre elles de dia, quando partirão do campo.

35. E aconteceo, que em partindo a arca, Moyses dizia : levante * JEHOVAH e sejaõ dissipados teus inimigos, e fujaõ diante de teu rosto os, que te aborrecem. * 2 Chron. 6. 41. Ps. 68. 2. Ps. 132. 8.

36. E em assentando ella dizia : torna JEHOVAH † a os * milhares dos milhares de Israel. * Hebr. 12. 22.

CAPITULO XI.

As queixas do povo Deus castiga com fogo : e a o desejo do povo Deus manda codornices, mas a tras hũa grande praga.

1. **E** Aconteceo que o povo * se queixou em os ouvidos de JEHOVAH : e ouvindo o JEHOVAH ardeo muito seu furor, * e encendeose em elles fogo de JEHOVAH, e consumio os que *estavaõ* a cabo do campo. * Deut. 9. 22. * Lev. 10. 2. 2 Rey. 2. 10.

2. Entõces o povo deu vozes a Moyses : e Moyses * orou a JEHOVAH ; e o fogo se apagou. * Amos. 7. 5.

3. E chamou a aquelle lugar † o incendio, porque o fogo de JEHOVAH se encendeo em elles.

4. Despois o vulgo, que *era* em meyo do povo, * ouve desejo : e tornaraõ tambem chorando os filhos de Israel, dizendo : * quem manterá nos com carne ? * Ps. 106. 14. 1 Cor. 10. 6. * Ex. 16. 3.

5. Recordamos nos dos peixes, que comiamos em Egypto debalde ; e dos pipinos, e

v. 28. † A ordem de marchar. v. 29. † Que com outro nome se chama Iethre, Ex. 3. 1. C. 18. 2. v. 36. † A grande multidão de Israel. v. 3. † Heb. Taberah.

nos, e dos meloens, e dos porros, e das cebolas e dos alhos.

6. E agora nossa alma se seca, porque nada, senão Man *vem* nossos olhos.

7. E o Man era como semente de coentro, e sua cor como cor de bedellio.

* Ex. 16. 14. 31. Ps. 78. 24. João. 6. 31.

8. Derramavase o povo, e colhiaõ e mohiaõ em moinhos, ou pilavaõ em pilão e coziaõ em caldeiraõ, e faziaõ della escarpeadas; e seu sabor era como sabor do liquor de azeite.

9. E quando decia o orvalho sobre o arrayal de noite, o Man decia com elle.

10. E ouviu Moyses a o povo, que chorava por suas familias, cadahum a porta de sua tenda: e furor * de JEHOVAH se encendeo em grande maneira, e pareceo mal em olhos de Moyses. * Ex. 32. 10.

11. E disse Moyses a JEHOVAH: porque tens feito mal a teu servo? e porque não achei graça em teus olhos? que tens posto a carga de todo este povo sobre my.

12. Concebi eu a todo este povo? geri eu o? que me dizes: leva o *†* em teus * braços, [como leva a, que cria, a o que mama,] para a terra da qual juraste a seus paes. * Deut. 1. 31.

13. Onde tenho eu carne, para dar a todo este povo? porque choraõ sobre my, dizendo: da nos carne, comamos.

14. Não posso eu só suportar a todo este povo, que *he* mais pesado, que eu.

15. E se alli o fazes comigo, eu te rogo, que me * mates *†* de morte, se achei graça em teus olhos: peraque eu não veja *††* meu mal. * 1 Rey. 19. 4. Job. 7. 15.

16. Entonce JEHOVAH disse a Moyses: junta me setenta varoens * dos anciãos do povo, ** e seus principes; e traze os a porta do tabernaculo do testemunho, peraque esperem ali contigo.

17. E eu decerei fallando ali contigo; e tomarei * do espirito, que está em ty, e porei em elles; peraque levem contigo, ** a carga do povo, e não a leves tu só. * 1 Cor. 12. 4. ** Ex. 18. 25, 26.

18. Mas a o povo dirás; * sanctificaes vos para a manhã, e comereis carne: porque aveis chorado em os ouvidos de JEHOVAH, dizendo: quem dará nos a comer carne? certo melhor nos *tinhamos* em Egypto; portanto JEHOVAH vos dará carne e comereis: * Ex. 19. 10.

19. Não comereis *sómente* hum dia, nem dous dias, nem cinco dias, nem vinte dias:

20. Porem até hum mês de tempo, até que sahia de vossõ nariz, e vos seja por aborrecimento; porquanto menosprezastes a JEHOVAH, que *está* em meyo de voutros, e chorastes diante delle, dizendo: porque * sahimos de Egypto? * Num. 21. 5.

21. Entonce Moyses disse: seiscentos mil de pé *he* o povo, em meyo do qual eu *estou*; e tu dizes: eu lhes darei carne, e comerão hum mês de tempo.

22. Degolarsehaõ * por elles ovelhas e boys, que lhes bastem? ou juntarsehaõ por elles todos os peixes do mar, peraque ajaõ bastantemente? * Jo. 6. 7.

23. Mas JEHOVAH respondeo a Moyses: será cortada * a mão de JEHOVAH? agora verás, ** se acontecerá meu dito ou não. * Jes. 50. 2. ** Gen. 18. 14.

24. E sahio Moyses, e disse a o povo as palavras de JEHOVAH: e juntou os setenta varoens dos anciaõs do povo, e fez estar os a o redor do tabernaculo.

25. Entonce * JEHOVAH deceo em a nuvem, e falloulhe: e tomou do espirito, que *estava* em elle, pondo o em setenta varoens dos anciaõs: e aconteeo que ** em repousando em elles o espirito, pro-

pheti-

v. 12. *†* Heb. em teu regaço. v. 15. *†* Heb. matando. *††* minha miseria.

phetizaraõ, † mas pordiante não mais.

* Num. 12. 5. ** Jof. 11. 2.

26. E aviaõ ficado em o campo dous varoens; o hum se chamava Eldad, e o outro Medad, sobre os quaes tambem repousou o espirito, porque estavaõ entre os escritos, mas não aviaõ sahido a o tabernaculo, e prophetizaraõ em o campo.

27. E correio hum moço e deu aviso a Moyfes, * e disse: Eldad e Medad prophetizaõ em o campo. * Marc. 9. 38.

Luc 9 49.

28. Entonces respondendo * Josua, filho de Nun, ** ministro de Moyfes de sua mocidade disse: Senhor meu, Moyfes, impedelhes. * Num. 13 9, 17. ** Ex. 24. 13.

Deut. 1. 38.

29. E Moyfes lhe respondeo: tens tu ciumes por my? praza a Deus, que todo o povo de JEHOVAH fossem prophetas, que JEHOVAH desse seu Espirito sobre elles.

30. E recolheose Moyles a o campo, elle e os anciaõs de Israel.

31. E sahio hum vento de † JEHOVAH,

e trouxe * codornices do mar, e †† deixou os sobre o arrayal hum dia de caminho de hũa parte, e hum dia de caminho da outra parte a o redor do campo, quasi dous cavados sobre a faze da terra. * Ex. 16. 13. Ps. 78. 27. 28.

32. Entonces o povo se levantou todo aquelle dia e toda a noite, e todo o dia seguinte, e colheraõ codornices; e o que menos colheo, dez chomeros colheo; os quaes estenderaõ estendendo a o redor.

33. Porem ainda estava * a carne entre os dentes delles, antes que fosse cortada, quando ** o furor de JEHOVAH se encendeo em o povo; e ferio JEHOVAH a o povo de grande praga em grande maneira.

* Ps. 78. 30. ** Num. 11. 10.

34. E chamou o nome daquelle lugar, † sepulcros da concupiscencia, porquanto ali sepultaraõ a o povo cobiçoso.

35. De sepulcros da concupiscencia moveo o povo * á Haseiroth, e pararaõ em Haseiroth. * Num. 33. 16.

CAPITULO XII.

Mirjam e Aaron, que contra Moyfes murmurão, são de Deus redarguidos, mas Mirjam achou a lepra.

1. **E** Fallou * Mirjam e Aaron contra Moyfes ** por causa da sua mulher Ethiopissa, que avia tomado: porque elle avia tomado mulher Ethiopissa. * Num. 16. 2. ** Ex. 2. 21.

2. E disseraõ; sómente por Moyfes tem fallado JEHOVAH, não tem fallado tambem por nósoutros? e o ouviu JEHOVAH.

3. Mas o varaõ Moyfes era muy manso, mais que todos os homens, que eraõ sobre a terra.

4. E logo disse JEHOVAH a Moyfes, e Aaron, e a Mirjam: sáhi vosoutros tres

a o tabernaculo do testemunho; e sahiraõ elles tres.

5. Entonces JEHOVAH * deceo em a columna da nuvem, e posto se á porta do tabernaculo, chamou a Aaron e a Mirjam; e sahiraõ elles ambos. * Num. 14. 10.

6. E lhes disse; ouvi agora minhas palavras: se entre vos está hum propheta de JEHOVAH, eu lhe ey de apparecer em visão, ou em sonhos ey de fallar com elle.

7. Meu servo Moyfes não he assi; * o qual em toda minha casa he fiel. * Heb. 3. 2.

8. Boca * a boca fallo com elle, e ** de vista,

C c 2

v. 25. † Deus com este visível testemunho de seu espirito mostrou, que confirmava a vocação delles. v. 31. † Pelo mandado de Iehovah. †† espargeo. v. 34. † Heb. Kibroth hattaavah.

vista, e não por figuras ou semelhança verá a JEHOVAH; porque pois não ouvestes temor de fallar contra meu servo Moyfes? * Jer. 32. 4. ** Ex. 33. 11.

9. Entonces * o furor de JEHOVAH se encendeo em elles, e † foy se. * Num. 11. 1, 10, 33.

10. E a nuvem se apartou do tabernaculo; e eis aqui Mirjam estava * leprosa como ** a neve: e olhou Aaron a Mirjam, e eis que *estava leprosa*. * Deut. 24. 9. ** Ex. 4. 6.

11. E disse Aaron a Moyfes: Ay! Senhor meu, não ponhas agora sobre nos outros pecado, porque loucamente avemos feito, e avemos pecado.

12. Não seja *ella* agora como o que se he morto do ventre, cuja metade de sua carne he consumida, quando de sua madre sahe.

13. Entonces Moyfes clamou a JEHOVAH, dizendo: rogote, ó DEUS, que *ella* saes agora!

14. Mas JEHOVAH respondeo a Moyfes; pois se seu pae cuspiendo ouvera cuspidio em sua cara, não se envergonharia * sete dias? seja fechada fora ** do arrayal por sete dias, e despois será † recebida. * Lev. 14. 8. ** Num. 5. 3.

15. Assi Mirjam foy fechada fora do arrayal sete dias; e o povo não passou a diante, até que Mirjam era recebida.

CAPITULO XIII.

Moyfes envia espías para reconhecer a terra de Canaan.

1. **E** Despois marchou o povo * de Hazereth, e assentaraõ o campo ** em o deserto de Paran. * Num. 33. 18. ** Num. 10. 12.

2. E JEHOVAH fallou a Moyfes, dizendo:

3. Enviae * homens, que reconheceão a terra de Canaan, que Eu dou a os filhos de Israel; de cada tribu de seus paes enviareis hum varaõ, que *seja* hum principe entre elles. * Num. 32. 8.

4. E Moyfes enviou os desde * o deserto de Paran, conforme a palavra de JEHOVAH; e todos aquelles varaõs eraõ principes dos filhos de Israel. * Num. 13. 27.

5. Estes pois *são* seus nomes: do tribu de Ruben, Sammua; filho de Saccur.

6. Do tribu de Simeão, Saphat, filho de Hori.

7. Do tribu de Juda, Caleb, * filho de Jephunne. * Jos. 14. 7.

8. Do tribu de Jsaschar, Jigal, filho de Joseph.

9. Do tribu de Ephraim, † Osea, * filho de Nun. * 1 Chron. 8. 27.

10. Do tribu de Benjamin, Palti, filho de Raphu.

11. Do tribu de Sebulon, Gaddiel, filho de Sodi.

12. Do tribu de Joseph; do tribu de Manassê, Gaddi, filho de Sufi.

13. Do tribu de Dan, Ammiel, filho de Gemalli.

14. Do tribu de Aser, Sethur, filho de Michael.

15. Do tribu de Naphtali, Nahbi, filho de Vopfi.

16. Do tribu de Gad, Geuel, filho de Machi.

17. Estes *são* os nomes dos varaõs, que Moyfes enviou a reconhecer a terra: mas a Osea, filho de Nun, Moyfes lhe pôs † nome * Josua. * Num. 11. 28.

banda

v. 9. † *A nuvem desapareceo.* v. 14. † *Em o campo.* v. 9. † *Este he Josua.* v. 17. † *Este nome Josua q. d. Salvador, porque foy figura do verdadeiro Salvador Jesu Christo, que nos meteo em verdadeira terra da promessa, que he o ceo.*

18. E enviou os Moyses a reconhecer a terra de Canaan, dizendolhes: sobi a esta banda a o meyo dia, e * sobi a o monte.
* Num. 14. 40.

19. E considerae a terra, qual *seja* aquella; e o povo, que habita nella, se he forte ou fraco? se he pouco ou muito?

20. E qual *seja* a terra, em que habita elle *povo*, se *seja* boa, ou má? e quaes cidades aquellas *saõ*, em que elle *povo* habita, se habitão em tendas, ou em fortalezas?

21. Qual *seja* a terra, se he grossa ou magra? se ha em ella arvores ou não? portanto esforçaevos, colhendo do fruto da terra; [e † aquelles dias *eraõ* os dias das primeiras uvas.]

22. E elles subiraõ, e reconhecerão a terra, desde o deserto de Zin até a Rehob, entrando em Hamath.

23. E subiraõ por o meyo dia, e vieraõ até a Hebron; ali *estavaõ* Ahiman, e Sisai e Thalmal, filhos * de Enak: mas Hebron foy edificada sete annos antes de † Zoan em Egypto. * Deut. 1. 28. Gen. 13. 18.

24. E chegaraõ até o rio * de Eskol, e dali cortaraõ hum sarmento com hum cacho de uvas, a o qual trouxeraõ dous homens em hũa barra; e das romãas, e dos figos. * Deut. 1. 24.

25. A aquelle lugar chamaraõ o rio de Eskol, por cousa do cacho, que cortaraõ dali os filhos de Israel.

26. E tornaraõ † de reconhecer a terra, acabados * quarenta dias. * Num. 14. 34.

27. E foraõse, e vieraõ a Moyses e a

Aaron, e a toda companhia dos filhos de Israel em o deserto de Paran em Kades, e deraõ reposta lhes e a toda companhia, mostrandolhes o fruto da terra.

28. E contaraõlhe dizendo: nosoutros avemos chegado a terra, a qual nos enviaste, e nella certamente *corre leite e mel, e este *he* o fruto della. Ex. 3. 8. 17.
C. 33. 3.

29. Mas o povo, que habita em aquella terra, he forte, e as cidades muy grandes e fortes; e tambem vimos ali os filhos de Enak.

30. Os Amalekitas habitão em terra de meyo dia; e os Hetheos, e Jebuseos, e os Amoneos habitão em os montes, mas os Cananeos habitão junto a o mar e a ribeira de Jordaõ.

31. Entoncez Caleb * fez calar o povo diante de Moyses, e disse: Subamos subindo, e possuindo a, porque mais poderemos, que ella. * Num. 14. 6.

32. Mas os varoens, que subiraõ com elle, disseraõ: não poderemos subir contra aquelle povo; porque he mais forte que nosoutros.

33. E * infamaraõ a terra, que aviaõ reconhecido com os filhos de Israel, dizendo: a terra, por onde passamos para reconhecerella, he terra, que traga os seus moradores; e todo o povo, que vimos em meyo della, são homens † de grande estatura. * Num. 14. 37.

34. Tambem vimos ali gigantes, * filhos de Enak dos gigantes *velhos*, e nosoutros eramos † a nosso parecer como gafanhotos, e assi lhes parecemos *tambem* a elles. * Deut. 9. 3.

v. 21. † A *saber*, em que foraõ enviados. v. 23. † Taphnes, a residencia dos reys de Egypto.
v. 26. † De reconhecimento da *Gr.* v. 33. † Heb. da medida. v. 34. † Heb. em nossos olhos.

CAPITULO XIV.

O povo murmurante quer apedrejar a Josua e Caleb, por cuja causa Deus quer destruí-lo, mas Moyses pela instante oração alcança perdão; depois Deus manifesta a pena de andar em deserto por 40 annos, e de não entrar em a terra da promessa, fora de Josua e Caleb.

1. **E**ntonces toda * a congregação levantou grita e derao vozes; e chorou o povo aquella noite. * Num. 21. 5. Ps. 106. 25.

2. E queixaraõse * contra Moyses e contra Aaron todos os filhos de Israel, e disserão lhes toda a multidão: oxala morressemos em a terra de Egypto, ou em este deserto: oxala morreramos! * Num. 16. 3, 42.

3. E porque * nos traz JEHOVAH a esta terra para cahir a cutelo? e ** que nossas mulheres e nossos pequeninos sejaõ por rapina? não nos seria melhor, tornarmos a Egypto? * Ex. 16. 3. ** Lev. 26. 7.

4. E diziaõ † huns a outros: fazamos hum capitaõ, e tornemos a Egypto.

5. Entonces Moyses e Aaron cahiraõ sobre suas faces diante de toda a companhia da congregação dos filhos de Israel.

6. Mas Josua, filho de Nun, e Caleb, filho de Jephunne, dos que aviaõ reconhecido a terra, † romperão * seus vestidos: * Jos. 7. 6. Act. 14. 3.

7. E fallaraõ a toda congregação dos filhos de Israel, dizendo; a terra, pela qual passamos, para reconhecela, he terra em grande maneira boa.

8. Se JEHOVAH se agradar em nosoutros, elle nos meterá em esta terra, e nos a entregará; terra * que corre leite e mel. * Ex. p. 8, 17. Num. 16. 13.

9. Portanto não sejaes rebeldes contra JEHOVAH, nem * temaes a o povo des-

ta terra; porque nosso † paõ são elles; seu †† emparo se tem apartado delles, e com nosoutros ** he JEHOVAH, não os temaes. * Deut. 20. 3. ** Ps. 56. 5.

10. Entences toda a multidão fallou * a apedrejalos com pedras: mas a gloria ** de JEHOVAH se mostrou em o tabernaculo do testemunho a todos os filhos de Israel. * Ex. 17. 4. 1 Sam. 30. 6. ** Ex. 16. 10. Num. 16. 20.

11. E JEHOVAH disse a Moyses: até quando me ha de irritar este povo? até quando não me ha de crer com todos os sinaes, que tenho feito em meyo delles.

12. Eu o ferirei † de mortandade e o destruirei; porem a ty te †† porei * sobre gente grande, e mais forte que este. * Ex. 32. 10.

13. E Moyses respondeo a JEHOVAH: ouvirão o os * Egypcios, de cujo meyo delles tiraste a este povo com tua fortaleza. * Ex. 32. 12. Ps. 106. 23.

14. E dirão os Egypcios a os habitantes desta terra, os quaes tem ouvido, que tu, ó JEHOVAH, estejas em meyo deste povo; assi que * á olho lhes appareceste tu, ó JEHOVAH, e que tua ** nuvem estivesse sobre elles, e que de dia *** foste ido diante delles em hũa columna da nuvem, e de noite em columna do fogo. * Ex. 33. 11. ** Ex. 13. 21. *** Ex. 48. 30.

15. Se matares a este povo, como * algum homem, dirão as gentes, que ouviram a tua fama, dizendo: * Juiz. 6. 16.

16. Por-

v. 4. † Heb. Varão a seu irmão. v. 6. † Vindo em algũa grande miseria ou ouvindo grande blasfemia, romperão seus vestidos. Juiz. 11. 35. Mat. 26. 65. v. 9. † q. d. tão facilmente os consumiramos, quam facilmente consumimos o paõ, que comemos †† Heb. sua sombra.

v. 12. † ou de pestilencia. †† Heb. te farei.

16. Porque * não pude JEHOVAH meter este povo em a terra, da qual lhes avia jurado, os matou em o deserto. * *Deut. 9. 28. Ez. 20. 14.*

17. Agora pois eu te rogo, que seja engrandecida * a fortaleza do SENHOR como ** o fallaste, dizendo: * *Mat. 22. 29. ** Ex. 34. 6.*

18. JEHOVAH he longo de iras, e grande em misericordia, que solta a maldade e a rebeldia, e absolvendo não absolverá † a o culpado, que ** visita a maldade dos paes sobre os filhos, até os terceiros e até os quartos. *Ex. 34. 6. Ps. 86. 15. C. 103. 8. ** Ex. 20. 5. Deut. 5. 10.*

19. Perdoa agora * a maldade deste povo, segundo a grandeza de tua misericordia: e como tens perdoado a este povo deste Egypto até aqui. * *Ex. 32. 12. Deut. 9. 26.*

20. Entences JEHOVAH disse; eu * o perdoei conforme a teu dito. * *1 Sam. 12. 13.*

21. Mas certamente vivo Eu, e * minha † gloria enche toda terra. * *Jes. 6. 3.*

22. Porque tocante todos os varoens, que olharão minha gloria e meus lineas, que tenho feito em Egypto e em o deserto, e me tem tentado ja * dez † vezes, e não tem ouvido minha voz: * *Act. 10. 18.*

23. Não * veráo a terra, da qual jurei a seus paes; e que nenhum dos que me tem irritado a verá. * *Num. 26. 65. Ps. 95. 10.*

24. Mas meu * servo Caleb, porquanto ouve outro espirito nelle, e tem perseverado em seguir me; eu o meterei em a terra, na qual elle entron, e sua semente a receberá em herdade. * *Jos. 14. 9.*

25. [Porem os Amalekitas, e os Cananeos habitão em o valle.] Tornae vos

a manhãa, partindo a o deserto, em o caminho do mar vermelho.

26. E JEHOVAH * fallou a Moyse e Aaron, dizendo: * *Num. 16. 20.*

27. Até quando perdorei a esta má companhia, * que murmura contra my: porque as queixas dos filhos de Israel, que se queixão contra my, tenho ouvido.

* *Deut. 1. 27. Ps. 106. 25.*

28. Peloque dizelhes: vivo Eu, disse JEHOVAH, como vosoutros fallastes á meus ouvidos, assi farei eu a vosoutros.

29. Em este deserto cahirão * vossos corpos, e todos vossos contados conforme a toda vossa conta, de vinte annos e a riba, vos que murmurastes contra my. * *Ps. 106. 26.*

30. Vosoutros não entrareis em a terra pela qual alevantei minha mão de fazer vos habitar em ella; * fora de Caleb, filho de Iephunne, e Josua, filho de Nun. * *Num. 26. 65.*

31. Mas † vossos * pequeninos, dos quaes dizestes por rapina seráo, eu os meterei, e elles suberáo a terra, que vosoutros desprezastes. * *Deut. 3. 39.*

32. E vossos * corpos mesmos em este deserto cahirão. * *v. 29.*

33. Mas vossos filhos seráo pastores em este deserto quarenta annos, e elles * levaráo vossas fornicacoes, até que vossos corpos sejaõ consumidos em o deserto. * *Ps. 95. 10, 11. Heb. 3. 17.*

34. Conforme * a o numero dos dias em que reconhecestes a terra quarenta dias, dia por anno contado, levareis vossas maldades quarenta annos, e conhecereis ** vosso quebrantamento de my. * *Num. 13. 26. ** Jer. 2. 19.*

35. Eu JEHOVAH tenho fallado; se isto não fizer a toda esta má companhia, que se tem ajuntado contra my: em este deserto

C c 4

ferto

v. 18. † a o impio impenitente. v. 21. † Heb. Agloria de Jehovah encherá a toda terra.
v. 22. † q. d. muitas vezes. Gen. 31. 7, 41. v. 31. † Os que não são chegados a vinte annos.

ferto serão consumidos e ahí morrerão.

36. E os varoens, que Moyses enviou a reconhecer a terra, e tornados avião feito murmurar contra elle a toda congregação, infamando a terra:

37. Aquelles varoens, que avião infamado a terra, morrerão de dita praga diante de JEHOVAH.

38. Mas Josua, filho de Nun, e Caleb, filho de Jephunne; viverão de aquelles homens, que avião ido a reconhecer a terra.

39. E Moyses disse estas cousas a todos os filhos de Israel; e o povo entristeceu-se muito.

40. E alevantandose pela manhã subiraõ a o cume do monte, dizendo: Eis nos aqui *aparelhados*, para subir a o lugar, do qual tem fallado JEHOVAH; por quanto avemos pecado.

41. Ora disse Moyses: porque quebrantaes o dito de JEHOVAH? isto tam pouco vos succederá bem.

42. Não subi; porque JEHOVAH não estará em meyo de vosoutros; peraque não sejaes feridos diante de vossos inimigos.

43. Porque o Amalekita e o Canaanita estão ali diante de vosoutros, e cahireis a o cutelo: porque, porquanto vos aveis tornado de seguir a JEHOVAH, não será JEHOVAH com vosoutros.

44. E foraõ se a subir em o cume do monte; mas a arca do concerto de JEHOVAH e Moyses não se moverão do meyo do campo.

45. E deceo o Amalekita e o Canaanita, que habitavaõ em aquelle monte, ferindo e desfazendo os até a Horma.

CAPITULO XV.

O que está dessantificando a o sabado, pela sentença de Deus he apedrejado.

1. JEHOVAH fallou a Moyses, dizendo:

2. Falla a os filhos de Israel, e disse-lhes; quando ouverdes entrado em a terra † de vossas habitaçoens, que eu vos dou:

3. E fizerdes offerta, encendida a JEHOVAH, holocausto, ou sacrificio para † offerecer * voto, ou de vossa vontade, ou para fazer em vossas solennidades ** cheira †† da folgança a JEHOVAH de vacas ou de ovelhas: * Lev. 17. 16. ** Ex. 29. 18.

4. Entonces o que offerecer, offerecerá por sua offerta a JEHOVAH por * presente hũa decima de flor da farinha, amassada com ** a quarta parte de medida do azeite. * Lev. 2. 15. ** Lev. 14. 10.

5. E de vinho para derramamento of-

ferecerás a quarta parte de medida alem do holocausto, ou do sacrificio das pazes; por cada cordeiro.

6. E por cada carneiro farás presente de duas decimas de flor da farinha, amassada com a terceira parte de hũa medida do azeite.

7. E de vinho para derramamento offerecerás a terceira parte de hũa medida a JEHOVAH em cheiro da folgança.

8. E quando fizerdes novilho em holocausto, ou em sacrificio; para offerecer voto, ou sacrificio de pazes a JEHOVAH:

9. Offerecerás com o novilho presente de tres dezimas de flor da farinha, amassada com a metade de hũa medida do azeite.

10. E de vinho para derramamento offerecerás a metade de hũa medida em offerta

v. 2. † *Alonde vaes de habitar.* v. 3. † *Heb. pera apartar.* †† *sacrificio agradavel.*

v. 8. † *Heb. Filho de vaca.*

ferta acendida de cheiro da folgança a JEHOVAH.

11. Assi se fará com cadahum boy, ou carneiro, ou cordeiro, assi das ovelhas, como das cabras.

12. Conforme a o † numero, assi fareis com cadahum, segundo o numero delles.

13. Todos naturaes farão estas cousas assi, para offerecer * offerta acendida de cheiro da folgança a JEHOVAH. * Lev. 4. 36.

14. E quando † habitar com vosoutros estrangeiro, o qualquer que estiver entre vosoutros por vossas idades, se fizer offerta acendida a JEHOVAH de cheiro da folgança, como vosoutros fizerdes, assi fará elle.

15. Tocante a * congregação, hum mesmo estatuto tereis vosoutros e o estrangeiro, que com vos peregrinar; o qual estatuto será perpetuo por vossas gerações; como vosoutros, assi será o peregrino diante de JEHOVAH. * Ex. 12. 49. Num. 9. 14.

16. Hũa mesma ley, e hum mesmo direito tereis vosoutros, e o peregrino, que peregrinar com vosoutros.

17. Mais fallou JEHOVAH a Moyses, dizendo:

18. Falla * a os filhos de Israel e dize-lhes: quando ouverdes entrado em a terra, á qual eu vos levo; * Num. 35. 10.

19. Acontecerá que quando começardes a comer do pão da terra, offerecereis * offerta a JEHOVAH. * Ex. 23. 16, 19.

20. Das primicias das massas offerecereis hũa escapeada em offerta, como a offerta * da eira, assi a offerecereis.

* Lev. 23. 10, 11.

21. Das primicias de vossas massas dareis a JEHOVAH offerta por vossas gerações.

22. E quando * errardes, e não fizerdes todos estes mandamentos, que JEHO-

VAH tem dito a Moyses: * Lev. 4. 13.

23. Todas as cousas, que JEHOVAH vos tem mandado pela mão de Moyses, desde o dia que JEHOVAH isto † mandou, e adiante a vossas gerações:

24. Então será, que se o peccado foy feito por erro com ignorancia de congregação, toda a congregação fará hum novillo, filho de vaca, em holocausto, em o cheiro da folgança a JEHOVAH, com seu presente e seu derramamento conforme a ley; e hum cabraão das cabras em expiação.

25. E reconciliará o sacerdote a toda congregação dos filhos de Israel, e será lhes perdoado; porque erro he, e elles trarão suas offertas, offerta acendida a JEHOVAH, e suas expiações diante de JEHOVAH por seus erros.

26. E será perdoado a toda congregação dos filhos de Israel, e a o estrangeiro, que peregrinar entre elles, porquanto he erro de todo o povo.

27. E se algũa † pessoa pecar * por erro, offerecerá hũa cabra de hum anno por expiação. * Lev. 4. 27.

28. E o sacerdote reconciliará a pessoa, que ouver peccado por erro, quando pecar por erro diante de JEHOVAH, reconciliálaha, e serálhe perdoado.

29. O natural entre os filhos de Israel, e o peregrino, que peregrinar entre elles; hũa mesma * ley tereis para o, que fizer por erro. * Ex. 12. 49. Lev. 24. 22.

30. Mas a pessoa, que fizer peccado † por mão levantada, assi o natural, como estrangeiro, a JEHOVAH injuriou: e a tal pessoa será †† cortada do meyo do seu povo.

31. Porquanto teve em pouco a palavra de JEHOVAH, e anulou seu mandamento, cortando será cortada a tal pessoa, sua maldade será sobre ella.

D d

32. E

v. 12. † Dos animaes. v. 14. † Ou peregrinar. v. 23. † Começou a dar mandamentos.

v. 27. † Heb. alma. v. 30. † Por conselho deliberado. †† Excomungada.

32. E estando os filhos de Israel em o deserto, acharão hum homem que colhia lenha * em dia do sabado. * Ex. 20. 8. C. 31. 14.

33. E os que acharão o, colhendo lenha, trouxerao o a Moyses, e a Aaron, e a toda congregação.

34. E puferão o * em o carcere; porqui não estava ** declarado, que lhe taviao de fazer. * Lev. 24. 13. Num. 9. 8.

35. E JEHOVAH disse a Moyses; morra de morte aquelle homem, apedreje o com pedras toda a congregação fora do campo.

36. Entoncez a congregação o tirou fora do campo, e * apedrejarao o com pedras, e morreo; como JEHOVAH mandou a Moyses. * Jos. 7. 25.

37. E fallou JEHOVAH a Moyses, dizendo:

38. Falla a os filhos de Israel e disse-lhes: que se façaõ † bordas * em os cabos de seus vestidos por suas idades, pondo em cada borda dos cabos dos vestidos hum cordão azul. * Deut. 22. 12. Mat. 23. 5.

39. Este cordão será em bordas, paraque, quando o virdes, vos lembreis de todos os mandamentos de JEHOVAH para fazelos; e não atenteis apos de vosso coração e de vossos olhos, apos dos quaes vos outros fornicæes.

40. Paraque vos lembreis, e fazaes todos meus mandamentos, e sejaes sanctos a vosso DEUS.

41. Eu * pois sou JEHOVAH vosso Deus, que vos tirei da terra de Egypto, ** para ser vosso DEUS: Eu, digo, JEHOVAH vosso DEUS. * Lev. 19. 26. ** Gen. 17. 7.

CAPITULO XVI.

O furor do Deus encendese sobre a rebeldia de Korah, Dathan e Abiram, e a terra se abre, tragando os vivos com suas tendas.

1. **E** Tomou para sy, * Korah filho de ** Jesear, filho de Kahath, filho de Levi, a Dathan e Abiram, filhos de Eliab e On, filho de Peleth dos filhos de Ruben. * Num. 26. 9. ** Ex. 6. 21.

2. E levantaraõse contra Moyses com duzentos e cincoenta varoens dos filhos de Israel, principes da congregação, † dos de ** conselho, varoens †† de nome. * Num. 12. 1. ** Ex. 18. 21, 22.

3. E ajuntaraõse * contra Moyses e Aaron, dizendolhes: basta ** vos; porque toda a congregação, todos elles são sanctos, e em meyo delles está JEHOVAH; porque pois vos levantaes vosoutros sobre a congregação de JEHOVAH? * Num. 20. 2. ** Num. 16. 7.

4. E ouvindo o Moyses, deitou-se * sobre seu rosto. * Num. 14. 5.

5. E fallou a Korah, e a toda sua companhia, dizendo; a manhaa mostrará JEHOVAH, quem he seu, e quem he sancto, e quem fará chegar a sy; porque * a o, quem elle elegeo, fará chegar a sy. * Num. 17. 5.

6. Fazei isto; tomæe vos encensarios, Korah e toda sua companhia.

7. E ponde fogo em elles, e ponde em elles perfume diante de JEHOVAH a manhaa: e será que o varaõ, que JEHOVAH escolher, aquelle será sancto: baste * vos isto, filhos de Levi. * Ez. 44. 6.

8. E disse mais Moyses a Korah: ouvi agora filhos de Levi.

9. Pouco vos he, que vos aja apartado o DEUS de Israel da companhia de Israel, fazendo

v. 34. † De que morree avia de morrer. v. 38. † Ou barras ou rabos dos vestidos. Eraõ alguns cabellos entretecidos. C. 16. v. 2. † Heb. chamados do ajuntamento. †† Illustres.

fazendo vos chegar a sy, * paraque ministrasseis em o serviço do tabernaculo de JEHOVAH, que estivesseis diante da congregação para ministrarlhes? * Num. 3. 6.

10. E te fez chegar a sy, e a todos teus irmãos, os filhos de Levi, contigo; fenaõ procureis tambem o sacerdocio?

11. Portanto tu e toda tua companhia sois os, que vos * ajuntaes contra JEHOVAH: porem Aaron, ** que elle he, que vos † queixaes contra elle? * Prov. 24. 21, 22. ** Ex. 16. 7.

12. E enviou Moyses a chamar a Dathan e Abiram, os filhos de Eliab: e elles responderaõ; não viremos.

13. Pouco he, que nos fizeste subir de hũa terra, que corre leite e mel, para matar nos em o deserto; fenaõ que tambem te ensenhoreas †† de nosoutros ensenhoreando?

14. E tampouco tu nos tens metido * em a terra, que corre leite e mel, nem nos tens dado herdades dos campos e vinhas: has de arancar os olhos destes varoens? não subiremos. * Ex. 33. 3. Num. 13. 28.

15. Entoncez Moyses ironse em grande maneira, e disse a JEHOVAH; † não tenhas respeito a seu presente: nem ainda hum asno tenho tomado delles, nem a nenhum delles tenho feito mal.

16. Despois Moyses disse a Korah; tu pois e toda tua companhia, ponde vos diante de JEHOVAH; tu, digo, elles, e Aaron a manhã.

17. E tomae cadahum seu encensario, e ponde nelle perfume, e trazei diante de JEHOVAH cadahum seu encensario, duzentos e cincoenta encensarios; e tu tambem, e Aaron cadahum seu encensario.

18. E tomaraõ cadahum seu encensario, e puferaõ em elles fogo, e puferaõ

em elles perfume, e puferaõse á porta do tabernaculo do testemunho com Moyses e Aaron.

19. E logo Korah ajuntava contra elles toda a companhia, á porta do tabernaculo do testemunho: entoncez * a gloria de JEHOVAH appareceo á toda a congregação. * Num. 14. 10.

20. E JEHOVAH fallou a Moyses e a Aaron, dizendo:

21. Apartaevos *, de mejo desta companhia, e hey de consumilos em hum momento. * Num. 16. 45.

22. E † elles se deitaraõ sobre suas faces, * e disseraõ: DEUS, DEUS dos espiritos ** em toda a carne! quando *** hum unico varaõ pecar, irartehas tu contra toda a companhia? * Num. 14. 13. ** Num. 27. 16. *** 2 Sam. 24. 17.

23. Entoncez JEHOVAH fallou a Moyses, dizendo:

24. Falla a congregação, dizendo; apartaevos de redor da tenda de Korah, Dathan e Abiram.

25. E Moyses se alevantou, e foy a Dathan e Abiram; e os anciaõs de Israel foraõ apos delle.

26. E elle fallou a congregação, dizendo; apartaevos * agora das tendas destes impios homens, e não tocae em nenhũa cousa, que he sua; peraque não pereaeis em todos seus pecados. * 2 Cor. 6. 17. Act. 18. 4.

27. E apartaraõse das tendas de Korah, de Dathan e Abiram a o redor: e Dathan e Abiram sahiraõ, e puferaõse ás portas de suas tendas, com suas mulheres, e seus filhos, e seus pequenos.

28. E disse Moyses; em isto conheceis, * que JEHOVAH me tem enviado, para fazer todas estas obras, e as não de meu coração fiz. * Jo. 5. 36.

D d 2

29. Se

v. 11. † Murmuraes. v. 13. † Abundantissima. †† Com duro imperio. v. 15. † Não te espantes a seu sacrificio. v. 22. † M-yfes e Aaron.

29. Se morrerem estes como morrem * todos os homens, e se ferem † visitados como todos os homens se visitaõ; entã JEHOUAH me não enviou. * Num. 27. 3.

30. Mas se JEHOUAH criar † algũa cousa nova, e a terra abrir sua boca e as tragar com todas suas cousas, assi que decem †† a o inferno vivos; entõces conheceis, que estes homens irritaraõ a JEHOUAH.

31. E aconteceo que acabando elle de fallar estas palavras, a terra, que estava de baixo † delles, * se rompeo. * Num. 26. 10. Deut. 11. 6. Ps. 106. 17.

32. E abrio a terra sua boca, e tragou os, a elles, e as suas casas, e a todos os homens de Korah, e toda sua fazenda.

33. E elles e todo o que tinhaõ, * deceraõ vivos a o inferno; e a terra os cobrio, e pereceraõ em meyo da congregaõ. * Ps. 63. 10.

34. E todo Israel, os que estavaõ em redor delles, fugiraõ a o † estrondo delles; porque disseraõ: peraque nos tambem não trage a terra, *fugamos*.

35. E * sahindo fogo † de JEHOUAH ** consumio os duzentos e cincoenta homens, que offerenciaõ o perfume. * Lev. 10. 1, 2. ** Num. 26. 2, 17.

36. Entõces JEHOUAH fallou a Moyses, dizendo:

37. Dize a Eleasar, filho de Aaron, sacerdote, que tome os encensarios de meyo do incendio, derramando o fogo adiante; [porque saõ sanctificados.]

38. Os encensarios destes pecadores em suas almas: e farãõ delles folhas estendidas para cubrir o altar; porquanto offereceraõ os diante de JEHOUAH, portanto saõ sanctificados; e serãõ por final a os filhos de Israel.

39. E o sacerdote Eleasar tomou os encensarios de metal, com que os queimados aviaõ offerecido, e estenderãõ os para cubrir o altar;

40. Em memoria a os filhos de Israel; que nenhum * estranho, que não seja da semente de Aaron, chegue a offerecer o perfume diante de JEHOUAH, peraque não seja como Korah, e como sua companhia: como disse JEHOUAH por boca de Moyses a elle. * Num. 3. 10.

41. Mas o dia seguinte toda a congregaõ dos filhos de Israel † se queixaraõ contra Moyses e Aaron, dizendo: vosoutros aveis matado a o povo de JEHOUAH.

42. E aconteceo que, como se ajuntou a congregaõ contra Moyses e Aaron, e viraõ perto a o tabernaculo do testemunho, eis aqui a nuvem o avia cuberto, e * a gloria de JEHOUAH appareceo. * Ex. 16. 10. Num. 16. 20.

43. E vejo Moyses e Aaron diante do tabernaculo do testemunho.

44. E JEHOUAH fallou a Moyses, dizendo:

45. Apartaevos * do meyo desta companhia, e consumiloshey em hum momento; mas elles * se deitaraõ sobre suas faces. * Num. 16. 21. ** Num. 16. 4, 22.

46. E disse Moyses a Aaron toma o encensario, e poem em o fogo do altar, e poem sobre o perfume, e vae de pressa a congregaõ, e * reconcilia os †: porque o furor sahio da face de JEHOUAH, e a mortandade se começou. * Lev. 1. 4.

47. Entõces * tomou Aaron †, como Moyses lhe disse; e correu em meyo da congregaõ, e eisaqui a mortandade avia começado em o povo; e pos perfume, e reconciliou o povo. * Ps. 106. 23. Sap. 18. 21.

48. E esta-

v. 29. † Com castigo comum. v. 30. † algum novo prodigio. †† Ou a sepultura. v. 31. † De Dathan e de seus companheiros. v. 34. † Heb. a o clamor. v. 35. † Do tabernaculo. v. 41. † Murmuraraõ. v. 46. † Com Deus. v. 47. † Seu encensario.

48. E estava em pé entre os mortos e os vivos; então a * mortandade cessou. * Ps. 106. 30.

49. E dos, que morrerão daquella mortandade, foraõ quatorze mil e sete centos;

fem os, que morrerão por o negocio de Korah.

50. Depois Aaron se tornou a Moyses a porta do tabernaculo do testemunho: e a mortandade cessou.

CAPITULO XVII.

O sacerdocio de Aaron he confirmado com a vara, que florece e deu fruto.

1. **E** Fallou JEHOVAH a Moyses, dizendo:

2. Falla a os filhos de Israel, e toma delles varas, hũa por cada casa dos paes, de todos os principes delles, conforme as casas de seus paes, *convem a saber*, doze varas: e escreverás o nome de cada hum sobre sua vara.

3. E o nome de Aaron escreverás sobre a vara de Levi; porque cada cabeça de familia de seus paes terá hũa vara.

4. E polashas em o tabernaculo do ajuntamento diante do testemunho, aonde eu * me testeficarei a vosoutros. * Ex. 25. 22.

5. E será, que o varaõ, * que eu escolher, sua vara florescerá; assi farei cessar sobre my as † murmuraçoens dos filhos de Israel, com que murmuraõ contra vos outros. * Num. 16. 5, 7.

6. E Moyses fallou *isso* a os filhos de Israel; e todos os principes delles lhe derão varas, cada principe pelas casas de seus paes hũa vara, *ha a saber* doze varas: e a vara de Aaron *estava* entre as varas delles.

7. E Moyses pos as varas † diante de JEHOVAH em o tabernaculo do testemunho.

8. E aconteceu, que o dia seguinte Moyses entrou em o tabernaculo do testemunho, e eis aqui a vara de Aaron da casa do Levi, * avia florecido, e avia deitado flores, e brotado frutos tenros, e tirado amendoas. * Heb. 9. 4.

9. Entonce Moyses tirou todas as varas diante de JEHOVAH a todos os filhos de Israel; e elles vieraõ, e tomaraõ cada hum sua vara.

10. E JEHOVAH disse a Moyses: tornando leva a vara de Aaron diante do testemunho, peraque se guarde a por final a os filhos rebeldes, e peraque cessem suas † queixas sobre my, e não morraõ.

* Num. 20. 10.

11. E fez * Moyses; como lhe mandou JEHOVAH, assi fez. * Gen. 6. 22. Ex. 40. 16.

12. Entonce os filhos de Israel fallaraõ a Moyses, dizendo: Eis aqui nosoutros fomos mortos, perdidos fomos, todos nosoutros perdidos fomos.

13. Qualquer que † se chegar a o tabernaculo de JEHOVAH morrerá: devemos * fer consumidos morrendo? * Jef. 64. 12. Lam. 5. 22.

CAPITULO XVIII.

O officio, salario e a herança dos sacerdotes e Levitas.

1. **E** JEHOVAH disse a Aaron; tu, e teus filhos, e a casa de teu pae contigo levareis o peccado do sanctuario; e tu, e teus filhos contigo levareis o peccado de vosso sacerdocio.

2. E a teus irmãos tambem, a o tribu de

D d 3

C. 17. v. 2. † De cada tribu. v. 5. † Queixas. v. 7. † Diante da arca. v. 10. † Murmuraçoens. v. 13. † Senão for do tribu de Levi.

bu de Levi, a o tribu de seu pae, faze os chegar a ty, peraque ajuntemse contigo e sirvaõ a ty; e tu e teus filhos contigo *servireis* diante do tabernaculo do testemunho. * Num. 3. 6, seg.

3. E t teráo tua guarda e a guarda de todo o tabernaculo; mas não chegaráo a os vasos sanctos, nem a o altar, peraque não morraõ elles e vosoutros.

4. E juntarsehaõ contigo, e teráo a guarda do tabernaculo do testemunho, em todo o serviço do tabernaculo; mas nenhum estrangeiro t se chegará a vosoutros.

5. E tereis a guarda do sanctuario, e a guarda do altar: e não * será mais ira t sobre os filhos de Israel. * Num. 17. 46.

6. Porque eisaqui, eu tenho tomado a vossos irmãos os Levitas, de meyo dos filhos de Israel: dados * a vosoutros em dom de JEHOVAH, paraque sirvaõ em o ministerio do tabernaculo do testemunho. * Num. 3. 12, 45.

7. E tu, e teus filhos contigo, guarda-reis vosso sacerdocio em todo o negocio do altar e do veo a dentro, para ministrar: *porque eu vos dou em dom o serviço de vosso sacerdocio; e o * estranho, que se chegar, morrerá.* * Num. 1. 51. C. 3. 10, 38.

8. Disse mais JEHOVAH a Aaron; eisaqui eu * te tenho dado a guarda de minhas offertas, todas as sanctificaçoens dos filhos de Israel te tenho dado acerca da unção, e a teus filhos por estatuto perpetuo. * Lev. 6. 15, 26.

9. Isto será teu da offerta das sanctificaçoens de fogo; toda offerta delles de todo seu presente, e de toda expiação do peccado delles, e de toda expiação da culpa delles, que me t pagaráo, isto será san-

ctificação * das sanctificaçoens para ty e para teus filhos. * Lev. 2. 3, 10.

10. Em o * sanctuario o comerás: todo ** o macho comerá delle; sanctificação será pera ty. * Lev. 6. 16. * Lev. 7. 17.

11. E isto tambem *será* teu; a offerta de seus dons, com todas as offertas dos filhos de Israel, tenho dado * a ty, e a teus filhos, e tuas filhas contigo por estatuto perpetuo; todo o limpo ** em tua casa comerá dellas. * Lev. 10. 14. ** Lev. 22. 11.

12. A toda gordura do azeite, e toda gordura de mosto e de trigo, as primicias delles, que daráo a JEHOVAH, a ty as tenho dado.

13. As primicias de todas as cousas da terra delles, as quaes traráõ a JEHOVAH serão tuas: todo o limpo em tua casa comerá dellas.

14. Todo * anathema em Israel será teu. * Lev. 27. 21, 28.

15. Todo t o que abrir a madre entre a carne, que offereceráo a JEHOVAH, em homens e em animaes, será teu; mas redemindo redimirás o primogenito do homem; tambem o primogenito do animal immundo redimirás.

16. E de hum mez farás fazer sua redenção conforme a tua estimação, por t preço de cinco siclos, a o siclo do sanctuario; que he * de vinte geras. * Ex. 30. 13. Lev. 27. 25. Ez. 45. 12.

17. Mas o primogenito da vaca, e o primogenito da ovelha, e o primogenito da cabra não redimirás, sanctificados são; o sangue delles espalharás sobre o altar, e a gordura delles acenderás *pera* offerta acendida em * o cheiro da folgança a JEHOVAH. * Lev. 2. 9.

18. Mas a carne delles será tua, como o peito

v. 3. t Os Levitas. Heb. guardaráo a guarda. v. 4. t Que não he do tribu de Levi.
v. 5. t De Jehovah. a. 9. t Ou offereceráo v. 15. t Primogenito. v. 16. t Heb. dinheiro.

o peito do movimento, e como a espadao direita, será tua.

19. Todas as offertas dos sanctificaçoens, que os filhos de Israel offerecerão a JEHOVAH, tenho dado para ty, e para teus filhos, e para tuas filhas contigo, para estatuto perpetuo: Este he pacto † incorruptivel e perpetuo diante de JEHOVAH a ty, e a tua semente contigo.

* 2 Chron. 13. 5.

20. E JEHOVAH dizia a Aaron: da terra delles não averás herdade, nem terás entre elles parte; Eu pois sou * tua parte e tua herdade em meyo dos filhos de Israel. * Deut. 10. 9. Jos. 13. 14. 33. Lam. 3. 24. Ez. 44. 28.

21. E eis aqui eu tenho dado a os filhos de Levi todas * as dezimas em Israel por herdade; por seu ministerio, porquanto elles administrao o ministerio do tabernaculo do testemunho. * Lev. 27. 30.

22. E não chegarão mais os filhos de Israel a o tabernaculo do testemunho, porque não levem pecado, por o qual morrão.

23. Mas os Levitas farão o serviço do tabernaculo do testemunho, e elles levarão sua maldade; será estatuto perpetuo por vossas idades, que não possuirão herdade entre os filhos de Israel.

24. Porque * as decimas dos filhos de Israel, que offerecerão a JEHOVAH em offerta, tenho dado a os Levitas por herdade; portanto lhes tenho dito: entre os

filhos de Israel não possuirão herdade.

* Neh. 10. 37.

25. E fallou JEHOVAH a Moyfes, dizendo:

26. Fallarás a os Levitas, e dir-lheshas: quando tomardes dos filhos de Israel * as dezimas, que eu vos tenho dado delles por vossa herdade, vosoutros offerecereis delles offerta a JEHOVAH, a saber dezimas daquellas decimas. * Neh. 10. 38.

27. E contar-se-ha vos vossa offerta; como grao da eira, e como enchimento do lagar.

28. Assim tambem offerecereis vosoutros offerta a JEHOVAH de todas vossas dezimas, que ouverdes recebido dos filhos de Israel; e dareis delles offerta de JEHOVAH a Aaron o sacerdote.

29. De todos vossos dons offerecereis toda offerta a JEHOVAH; de † toda sua gordura, sua sanctificação delle.

30. Tambem dizer-lheshas; quando offerecereis a gordura delle, será contado a os Levitas por fruto da eira e por fruto do lagar.

31. E comelóheis em qualquer lugar vosoutros e vossa familia: porque vosso salario he por vosso ministerio em o tabernaculo do testemunho. * Mat. 10. 10. 1 Cor. 9. 13.

32. E não levareis pecado por elle, quando vosoutros ouverdes offerecido delle sua gordura; não contaminareis as sanctificaçoens dos filhos de Israel, nem morrereis.

CAPITULO XIX.

Deus institue o sacrificio da vaca vermelha, e da agoa do apartamento.

1. JEHOVAH fallou a Moyfes e a Aaron dizendo:

2. Esta he a ordenança da ley, que JEHOVAH tem mandado, dizendo: dizei

a os filhos de Israel, que te tragaõ hũa * vaca † vermelha †† perfeita, em a qual não aja falta, sobre aqual não aja subido jugo. * Ebr. 9. 13. ** 1 Pedr. 1. 19.

D d 4

3. E

v. 19. † Heb. pacto de sal, q. d. livre de toda corrupção. v. 29. † Q. d. do melhor.

v. 2. † Esta cor significa a o pecado como Esa. 1. 18. †† Ou inteira, sãa.

3. E dalaheys a Eleasar o sacerdote, e elle a * tirará fora do campo e falaha degolar diante de sy. * Heb. 13. 11, 12.

4. E tomará Eleasar o sacerdote de seu sangue com seu dedo, e espalhará a dianteira do tabernaculo do testemunho com o sangue delle * sete vezes.

* Lev. 8. 11.

5. E fará queimar a vaca diante de seus olhos; seu * coiro, e sua carne, e seu sangue com seu esterco, fará queimar.

* Ex. 29. 14.

6. Logo tomará o sacerdote pao de cedro e * hysopo e carmesim, e deitaloha em meyo do fogo, no qual se queimar a vaca. * Lev. 14. 6, 51. Ps. 51. 9.

7. E o sacerdote lavará seus vestidos, e lavará tambem sua carne com agoa, e despois entrará em o arrayal: e * será immundo o sacerdote até a tarde.

* Lev. 14. 46. C. 15. 5.

8. Assim mesmo o que a queimou, lavará seus vestidos em agoa, e lavará sua carne em agoa, e será immundo até a tarde.

9. Despois hum homem limpo colherá as cinzas de vaca e polasha fora do campo em o lugar limpo, e guardalasha por congregação dos filhos de Israel para * a agoa † do apartamento: he expiação.

* 1 Pedr. 1. 2.

10. E o que colheo as cinzas da vaca, lavará seus vestidos, e será immundo até a tarde: e será *isso* a os filhos de Israel, e a o estrangeiro, que peregrinar entre elles, por * estatuto perpetuo. * Lev. 17. 7.

11. O que tocar * morto, de qualquer † pessoa humana, sete dias será immundo. * Lev. 21. 1, 11. Num. 31. 19.

12. Este se † purificará com aquella agoa a o terceiro dia, e a o setimo dia será limpo: e se não purificar se a o terceiro dia, não será limpo a o setimo dia.

13. Qualquer que tocar em morto, em pessoa de homem, que for morto, e * não for purificado; o tabernaculo de JEHOVAH ** contaminou; e aquella pessoa será cortada de Israel; porquanto a agoa do apartamento não foy espargida sobre elle, immundo será, e sua imundicia será sobre elle. * Num. 19. 20. ** Lev. 15. 31.

14. Esta he a ley, quando algum morrer em a tenda; qualquer que entrar em a tenda, e todo o que estiver em ella, será immundo sete dias.

15. Todo o vaso aberto, sobre o qual não ouver cuberta, será immundo.

16. Qualquer * que tocar em o matado, que morreo a o cutelo sobre a face do campo, ou em o morto, ou em o osso humano, ou em o sepulcro, sete dias será immundo. * Lev. 21. 1. Num. 19. 11.

17. E tomarão para o immundo da cinza da queimada vaca da expiação, e deitarão sobre ella agoa viva em hum vaso.

18. E tomará * hysopo, e hum varaõ limpo molhará em agoa, e espargirá sobre a tenda, e sobre todas alfayas, e sobre as pessoas, que ali estiverem, e sobre aquelle, que ouver tocado o osso, ou o matado, ou o morto, ou o sepulcro:

* Ex. 12. 22. Lev. 14. 6, 51.

19. E o limpo, digo, espargira sobre o immundo a o terceiro dia, e a o setimo dia; assi a o purificará a o setimo dia, e despois † lavará seus vestidos, e molhará se em agoas; e será limpo a tarde.

20. E o varaõ, que for immundo, e * não se purificar; a tal pessoa será cortada de meyo da congregação: porquanto contaminou o tabernaculo de JEHOVAH: agoa do apartamento não foy espargida sobre elle; immundo he. * Num. 19. 13.

21. E sera

v. 9. † Ou da sanctidade sancta, ou da aspersão. v. 11. † Heb. alma. v. 12. † Ou expiará.
v. 19. † O immundo que se expia.

21. E fera isso a elles * por estatuto perpetuo: e o que espargir a agoa do apartamento lavará seus vestidos; e o que tocar a agoa do apartamento será immun-

do até a tarde. * Ex. 30. 21.

22. E todo o, que o immundo tocar, será immundo: e a pessoa, que o † tocar, será immunda até a tarde.

CAPITULO XX.

Mirjam falece em Kades: Moyses está ferindo a penha com sua vara, e sahirão agoas: e Aaron morre em o cume do monte de Hor.

1. **E** chegaram os filhos de Israel, e toda a congregação a o deserto de Zin a o mês † primeiro, e repousou o povo * em Kades; ali morreo Mirjam, e foy sepultada ali. * Deut. 1. 19.

2. E não houve agoa para a companhia: † portanto ** juntaraõse contra Moyses e Aaron. * Ex. 17. 1. Num. 16. 3, 41.

3. E rinhio o povo com Moyses, e fallou dizendo: oxala pereceramos nosoutros, * quando perecerão nossos irmãos diante de JEHOVAH! * Num. 16. 32. 49.

4. Porque pois levastes a congregação de JEHOVAH a este deserto peraque morramos aqui, nosoutros e nossas bestas?

5. E * porque nos tens feito subir de Egypto para trazernos a este mau lugar? não ha lugar de sementeira, de figueiras, de vinhas, nem de romãos; nem ainda agoa para beber. * Ex. 17. 3.

6. E foraõ se Moyses e Aaron da congregação á porta do tabernaculo do testemunho, deitandose * sobre seus rostos: e a gloria ** de JEHOVAH appareceo sobre elles. * Num. 16. 4. * Num. 14. 10.

7. E fallou JEHOVAH a Moyses, dizendo:

8. Toma a vara, e * ajunta a companhia, tu e Aaron teu irmão, e falla † a pedra em os olhos delles, e ella ** dará sua agoa; assi tirarás agoas da pedra, e

darás de beber á congregação e ás suas bestas. * Num. 21. 16. ** Deut. 32. 14. Ps. 103. 41. 1 Cor. 10. 4.

9. Entõces Moyses tomou a vara das faces de JEHOVAH, como elle lhe mandou.

10. E ajuntaraõ Moyses e Aaron a congregação diante da pedra, e disserão lhes: ouvi * agora rebeldes: faremos vos sahir agoas desta pedra? * Num. 17. 10.

11. Entõces Moyses levantou sua mão e ferio a pedra com sua vara † duas vezes; e sahirão muitas agoas, que bebeo ** a companhia e suas bestas. * Jes. 48. 22. ** Ps. 78. 15, 16.

12. E JEHOVAH disse a Moyses e a Aaron: porquanto * não † crestes em my, para sanctificarme em olhos dos filhos de Israel, portanto não metereis esta companhia em a terra, que lhe tenho dado. * Num. 27. 14. Deut. 1. 37.

13. [Estas são * as agoas † da porfia, aonde rinhiraõ os filhos de Israel com JEHOVAH;] e assi elle se sanctificou em elles. * Ex. 17. 7. Ps. 106. 32. Ez. 47. 19.

14. Despois enviou Moyses embaixadores desde Kades * a o Rey de Edom, dizendo: assi disse Israel ** teu irmão; tu sabes todo o trabalho, que nos ha vindo: * Juiz. 11. 17. * Gen. 25. 25, 26.

15. Como nossos paes * deceraõ em Egypto, e estivemos em Egypto muitos E e tempos

C. 19. v. 22. † immundo. C. 20. v. 1. † A saber, do anno de 40. da sahida de Egypto, em o qual morreo Mirjam, Aaron e Moyses. v. 1, 27. Deut. 34. 5. v. 2. † Esta rebelião por falta da agoa estava em Kades; a outra em Raphidim. Ex. 17. 2. v. 8. † Ou á penha. v. 11. † Hũa vez devia ferir a penha; mas com impaciencia e incredulidade ferio duas vezes. v. 12. † Desta incredulidade de Moyses e Aaron Num. 27. 14. Deut. 32. 51. v. 13. † Heb. da Meribab.

tempos; e como os Egypcios ** nos fadigaraõ, e tambem a nossos paes. * *Gen.* 46. 1, *seg.* ** *Ex.* 1. 13, 14.

16. E como clamámos a JEHOVAH, o qual ouvio nossa voz, e * enviou *hum* anjo, e tirou nos de Egypto. E eisque *estamos* em Kades, cidade em cabo de teu termo. * *Ex.* 14. 19.

17. Rogamos te, que * passemos por tua terra; não passaremos pela lavoura, nem pela vinha, nem beberemos agoas de poço; por o caminho real hiremos, sem apartarnos á direita ou á esquerda, até que temos passado teu termo. * *Num.* 21. 22.

18. Mas Edom lhe respondeo; não passarás por my, de outra maneira *eu* farei contra † ty armado.

19. E os filhos de Israel lhe disserão: pelo caminho igualado hiremos: e se beberemos tuas agoas, eu e meus gados, darei o preço delles: certamente nenhũa cousa *danaremos*; com meus pés passarei.

20. E elle respondeo: não * passarás. E sabio Edom contra elle com muito povo e com mão forte. * *Deut.* 2. 30.

21. E não quis Edom deixar passar a Israel por seus termos; peloque Israel * apartou se d'elle. * *Juiz.* 11. 18.

22. E partidos * de Kades os filhos de

Israel, vieraõ toda aquella companhia a o monte de Hor. * *Num.* 33. 37.

23. E JEHOVAH * fallou a Moyses e a Aaron em o monte de Hor, em os termos da terra de Edom, dizendo: * *Num.* 16. 20.

24. Aaron * sera ajuntado a seus povos, porque não entrará em a terra, que *eu* tenho dado a os filhos de Israel; porquanto fostes rebeldes † a meu mandamento ás agoas da porfia. * *Deut.* 31. 2. *Jes.* 38. 1.

25. Toma * a Aaron, e a Eleasar, seu filho, e faz os subir a o monte de Hor. * *Num.* 27. 13. *Deut.* 10. 6.

26. E faz * despir a Aaron de seus vestidos, vestindo delles a Eleasar seu filho; porque Aaron será congregado † e morrerá ali. * *Ex.* 29. 2, *seg.*

27. E Moyses fez como JEHOVAH lhe mandou; e subiraõ a o monte de Hor em os olhos de toda a congregação.

28. E Moyses fez despir a Aaron de seus vestidos, e vestio delles a Eleasar seu filho; e † Aaron * morreo ali em o cume do monte. Despois deceraõ Moyses com Eleasar de monte. * *Deut.* 10. 6. C. 32. 50.

29. E vendo toda a congregação, que Aaron era morto, * choraraõ acerca de Aaron trinta dias toda a casa de Israel. * *Deut.* 34. 8.

CAPITULO XXI.

Os que eraõ mordidos de serpentes ardentes olharaõ a serpente de metal, e foraõ sãos.

1. **M**As ouvindo o Cananeo, * o Rey de Arad, o qual habitava a o mejo dia, que vinha Israel por o caminho das espias, pelejou com Israel e tomou *alguns* d'elle presa. * *Num.* 23. 40.

2. Entonces Israel * fez voto a JE-

HOVAH, dizendo: se entregando entregares a este povo em minha mão, eu destruirei suas cidades. * *Gen.* 28. 20.

3. E JEHOVAH ouvio a voz de Israel, e entregou a o Cananeo, e destruiu a elles, e as suas cidades, e chamou o nome daquelle lugar † Horma.

4. E par-

v. 18. † *Heb.* com cutelo. v. 24. † *Heb.* á minha boca. v. 26. † *A* saber, á seus povos v. 24. v. 28. † *Era* de idade de 123 annos. C. 21. v. 3. † *Q.* d. destruição.

4. E partirão do monte de Hor, caminho do mar roxo para rodear * a terra de Edom: e t o povo foy ** impaciente em o caminho. * Num. 20. 21. ** Num. 11. 1.

5. E fallou * o povo contra DEUS e contra Moyfes, dizendo: porque nos ** fizestes subir de Egypto, paraque morramos em deserto? não he paõ nem agoa aqui; e nossa alma *** tem fastio deste taõ t vil paõ. * Num. 14. 2. ** Ex. 17. 3. *** Num. 11. 6.

6. E JEHOVAH enviou em o povo * serpentes t ardentes, que mordião a o povo, e morreo muito povo de Israel * 1 Cor. 10. 9.

7. Entoncez o povo veo a Moyfes, e disse: pecado * avemos, que avemos fallado contra JEHOVAH e contra ty: Ora ** á JEHOVAH, paraque tire de nosoutros estas serpentes: e Moyfes orou por o povo * Num. 14. 40. 1 Sam. 7. 6. Ps. 106. 6. ** Ex. 8. 8.

8. E JEHOVAH disse a Moyfes: faze a ty hũa t serpente ardente, e poem a sobre a bandeira; e será, que qualquer, que for mordido, e ver a ella, viverá.

9. E Moyfes fez hũa t serpente de metal, e pós a sobre a bandeira, e acon-teceo que, quando *algũa* serpente mor-dia a algum, e via a serpente de metal, vivia. * 2 Reys. 18. 4. Jo. 3. 14.

10. E partirão os filhos de Israel, e as-sentaraõ campo em * Oboth. * Num. 33. 43.

11. E partidos de Oboth, assentaraõ em os outeiros de * Abarim em o deserto, que *está* a diante de Moab a o naci-mento do sol. * Num. 33. 44, 47.

12. Partidos dali, assentaraõ a o valle de Sared.

13. E partidos dali, assentaraõ em ou-tra parte * de Arnon, que *he* em o deser-to, que sahe do termo de Amoreo: por-que Arnon *he* termo de Moab, entre Mo-ab e o Amoreo. * Juiz. 11. 13. 18.

14. Portanto se diz t em o livro das batalhas de JEHOVAH: como fez em o mar roxo, assi tambem fará em as ribei-ras de Arnon.

15. E a corrente das ribeiras, que vae a parar em Ar, e descança em o termo de Moab.

16. E dali *vieraõ* a Beer; este *he* o po-ço, do qual JEHOVAH dizia a Moyfes; * ajunta o povo, e darlheshei agoas. * Num. 20. 8.

17. [Entoncez Israel cantou esta can-ção: sube poço, cantae hum a outro so-bre elle.

18. Tu poço, a o qual cavaão os fe-nhores, a o qual cavaão os principes do povo, * e o t legislador com seus bor-doens.] E do deserto *vieraõ* a Mathana. * Deut. 33. 21.

19. E de Mathana a Nahaliel; e de Nahaliel a Bamoth.

20. E de Bamoth a o valle, que *está* em os campos de Moab, * a o principio dos outeiros, e a vista do deserto. * Num. 23. 14.

21. E enviou Israel embaixadores * a Sihon, Rey dos Amoreos, dizendo: * Deut. 2. 26.

22. Passarei * por tua terra: não nos a-partaremos pelas lavradas, nem polas vi-nhas; não beberemos das agoas dos po-

E e 2

ços,

v. 4. t Heb. a alma do povo v. 5. t A saber, deste Man. v. 6. t De peçonha mortal e ardente, daqual os homens forão vermelhos, arderão e morrerão. v. 8. t Hũa figura daquelles serpentes. v. 14. t Alguns cuidão, que seja o livro dos Juizes; e outros dizem, que seja hum livro, que he perdido, o livro de que se faz menção. Ios. 10.

13. 2 Sam. 1. 18. e 1 Reys 4. 32. v. 18. t Q. d. Moyfes.

ços, por o caminho real hiremos, até que passemos teu termo. * Num. 20. 17.

23. Mas Sihon não deixou passar a Israel por seu termo: antes ajuntando Sihon todo seu povo, sahio contra Israel em o deserto, e veio * a Jahza; ali pelejou contra Israel. * Deut. 2. 32.

24. E Israel o ferio * a os fios da espada; e tomou sua terra desde Arnon ** até a Jabok, até os filhos de Ammon: [porque o termo dos filhos de Ammon era forte.] * Juiz. 11. 21. Ps. 135. 11. ** Deut. 2. 37.

25. Assim Israel * tomou todas estas cidades; e habitou Israel em todas as cidades dos Amoreos em Hesbon, e em todas suas † aldeas. * Deut. 3. 5.

26. Porque Hesbon era cidade de Sihon, Rey dos Amoreos, o qual avia tido guerra com o antecedente Rey de Moab, e avia tomado toda sua terra de seu poder até a Arnon.

27. Portanto dizem os proverbiantes: vinde a Hesbon; edifique-se e repare-se a cidade de Sihon.

28. Porque fogo sahio de Hesbon, e a chama da cidade de Sihon, e consumio a Ar de Moab, e a os senhores dos altos de Arnon.

29. Ay de ty Moab, perecido has povo * de † Chamos: pós seus filhos em fugida, e suas filhas em cativoiro a o Rey dos Amoreos Sihon. * Jer. 48. 46,

30. Mas com setas temos o ferido; Hesbon pereceo * até a Dibon; e destruimos os até a Nophah e Medeba. * Jesh. 16. 2.

31. Assim habitou Israel em a terra do Amoreo.

32. Depois enviou Moyses, a reconhecer * a lazer, e tomaraõ suas aldeas. Assim lançaõ fora a o Amoreo, que estava ali. * Num. 32. 3.

33. E tornados subiraõ caminho de Bafan; entonces sahio * contra elles Og, Rey ** de Bafan, elle e todo seu povo para pelejar até a Edrehi. * Deut. 3. 3. ** Deut. 32. 14.

34. Entonces JEHOVAH disse a Moyses: não lhe * tenhaes medo; porque em tua mão o tenho dado a elle, com todo seu povo, e com sua terra; farás delles, como ** fizeste de Sihon, Rey dos Amoreos, que haviava em Hesbon. * Jos. 10. 8. ** Ps. 136. 20.

35. E feriraõ a elle, e a seus filhos, e a todo seu povo, que * nenhum ficou delles: e possuirão sua terra. * Jos. 8. 22. C. 10. 32.

CAPITULO XXII.

Balak manda a chamar a Balaam, para que maldiga a o povo de Deus: Mas Deus abre a boca da asna, que fallando reprende sua temeridade.

1. **E** partiraõ os filhos de Israel, e assentaraõ * em os campos de Moab, desta parte de Jordan, junto de Jericho. Num. 33. 48.

2. E vio * Balak, filho de Zippor, todo o que Israel avia feito a o Amoreo.

* Num. 22. 4, 10.

3. E Moab temeo muito a cousa do povo, que era muito; e angustiou-se Moab

a cousa dos filhos de Israel.

4. E disse Moab a os anciaõs de Midian: agora tragarã esta companhia todos os, que estão a o redor de nos, como traga * o boy a erva do campo. E Balak, filho de Zippor, era Rey de Moab aquelle tempo. * Dan. 4. 29, 30.

5. E enviou * mensageiros ** a † Balaam filho de Beor em Pethor, que he junto

†† ao

v. 25. † Heb. filhas, porque a cidade he como mãe, e as aldeas como filhas. v. 29. † Era o idolo dos Moabit as. v. 5. † Ou Balaam.

†† a o rio, *** em a terra dos filhos de seu povo, para que o chamassem, dizendo: hum povo **** sahio de Egypto; eisaqui cubre a face da terra e habita diante de my. *Jof. 24. 9. ** Num. 31. 8. *** Num. 23. 7. **** Num. 22. 11.

6. Rogote pois, vem agora, maldize me a este povo, porque * he mais forte que eu; porventura poderei eu ferilo, ou lançalo fora da terra: porque eu sei, que o, que tu ** abençoares, será bendito, e o, que tu maldiceres, será maldito. * Ps. 69. 5. ** Gen. 12. 3. Num. 24. 9.

7. E forão os ancioens de Moab, e os ancioens de Midian com a recompensa por seus encantamentos em sua mão; e chegados a Balaam differaõlhe as palavras de Balak. * 2 Pedr. 2. 15. Ep. Jud. v. 11.

8. E elle lhes disse; repousae aqui esta noite, e eu vos recitarei as palavras, como JEHOVAH me fallar: assi os principes de Moab se ficaraõ com Balaam.

9. Mas veo DEUS a Balaam e disselhe, quaes são * estes varoens, que estão contigo? * Jof. 39. 3.

10. E Balaam respondeo a DEUS, Balak, filho de Zippor, Rey de Moab tem enviado a my, dizendo:

11. Eis aqui * este povo, que sahio de Egypto cubre † a face da terra; vem pois agora, e maldice me a o; porventura poderei pelejar com elle, e lançalo fora. * Num. 22. 5.

12. Entonces DEUS disse a Balaam; não vaes com elle, nem maldigas a o povo, porque * he bendito. * Num. 24. 16.

13. Assi Balaam se levantou pola manhã, e disse a os principes de Balak: tor-nae vos a vossa terra; porque JEHOVAH não me quer deixar ir com vosoutros.

14. E os principes de Moab se levantaraõ, vindo a Balak e dizendo: Balaam não quis vir com nosoutros.

15. E tornou Balak a enviar outra vez mais principes, e mais honrados, que estes.

16. Os quaes vieraõ a Balaam e disse-raõlhe: assi diz Balak, filho de Zippor; rogo te, que não deixes de vir a my.

17. Porque honrando te honrarei muito, e tudo o, que me disseres, farei; vem pois agora, maldice me a este povo.

18. E Balaam respondeo, dizendo a os servos de Balak: ainda que * Balak me desse sua casa cheia de prata e ouro, não posso traspassar a palavra de JEHOVAH men DEUS, para fazer cousa pequena ou grande. * Num. 24. 13. 1 Reis. 13. 8.

19. Portanto rogo vos agora, que repousaes aqui tambem esta noite, para que eu saiba, que JEHOVAH ha de tornar a dizer amy.

20. E veo DEUS a Balaam de noite e disselhe: se vierem, a chamarte estes varoens, levantate e vae com elles, mas farás o, que eu te disser. * Num. 22. 35.

21. Assi Balaam se levantou pola manhã, e albardou seu asno, e † foy com os principes de Moab.

22. Mas o furor de Deus se encendeo, que * elle hia: e o Anjo de JEHOVAH se pôs no caminho por seu adversario, e elle hia cavalgando sobre sua asna, e dous moços seus com elle. * Jud. 11.

23. E a asna vio a o Anjo de JEHOVAH que estava em o caminho com sua * espada nua em sua mão, e apartouse a asna do caminho, indo pera o campo: porem Balaam ferio a asna para fazela tornar a o caminho. * Gen. 3. 24.

24. E o Anjo de JEHOVAH se pôs em hum atalho das vinhas, vallado de hũa parte, e vallado de outra.

25. E vendo a asna a o Anjo de JEHOVAH, apartouse a parede e apertou com a parede o pé de Balaam; e elle tornou a ferilo.

Ee 3

26. E

†† Euphrates v. 11. † Heb. o olho v. 5. v. 21. † Com outro intento, do que Deus o enviava.

16. E o Anjo de JEHOVAH, tornou a passar, e pôs se em hum estreito lugar, aonde não avia caminho para apartar nem a direita nem a esquerda.

27. E a asna vendo a o Anjo de JEHOVAH, deitou se debaixo de Balaam; e Balaam se encendeo, e ferio a asna com o bordão.

28. Entonces JEHOVAH abriu a boca á asna, a qual disse a Balaam; que te tenho feito, que me tens ferido estas tres vezes? * 2 Pedr. 2. 16.

29. E Balaam respondeo a asna; porque escarneceste de my: oxala ouvera eu espada em minha mão, que eu agora te matasse!

30. E a asna disse a Balaam; não sou eu tua asna, sobre my cavalhaste desde tempo, que foy tua, até a este dia? tenho acostumado a fazer assi contigo? e elle respondeo; não.

31. Entoces JEHOVAH abriu os olhos á Balaam, assi que vio a o Anjo de JEHOVAH, que estava em o caminho, tendo sua espada nua em sua mão; portanto elle se abaixou, encurvando se sobre sua face. * 2 Reis. 6. 17, 20. * Jos. 5. 23.

32. E o Anjo de JEHOVAH lhe disse: porque tens ferido tua asna estas tres vezes? eis aqui eu fahi por adversario, porque este caminho he mau diante my.

33. Quando a asna me tem visto, apartouse diante de my estas tres vezes, e se não ouvera apartado diante de my, eu

tambem agora te matarei a ty, e a ella viva deixarei.

34. Entonces Balaam disse a o Anjo de JEHOVAH: eu tenho pecado, que não sabia que tu te ponhas diante de my em o caminho; mas agora, se te parece mal em teus olhos, eu me tornarei.

35. E o Anjo de JEHOVAH disse a Balaam: vae com estes varoens, mas a palavra, que eu te disser, a esta falarás. Assi Balaam foy com os principes de Balak.

36. E ouvindo Balak, que Balaam vinha, * sabio a recebelo a cidade de Moab, que estava junto a o termo de Arnon, que he o cabo dos confins. * Gen. 32. 6.

37. E Balak disse a Balaam: não enviei eu a ty a chamar te? porque não es vindo a my? não posso eu honrar te?

38. E Balaam respondeo a Balak: eis aqui eu sou vindo a ty, mas * poderei agora fallarte alguã cousa? a palavra, que Deus puser em minha boca, esta fallarei. Num. 23. 12, 26.

39. E foy Balaam com Balak, e vieraõ a cidade de Hucoth.

40. Ali Balak fez matar boys e ovelhas e enviou a Balaam e a os principes, que estavam com elle.

41. E aconteceu por a manhã, que Balak tomou Balaam, e fez subilo a os * altos de Baal, de dahi vio a o cabo do povo. * Num. 25. 3.

CAPITULO XXIII.

Por vontade de Deus a maldição de Balaam muda se em benção.

1. E Balaam disse a Balak: edifica me aqui * sete altares, e aparelha me aqui sete bezerros e sete carneiros. * v. 29.

2. E Balak fez como lhe disse Balaam;

e offereceraõ Balak e Balaam hum bezerro e hum carneiro em cada altar.

3. E Balaam disse a Balak: poem te * junto a teu holocausto, e eu irei; por ventura

v. 28. † Entre as bestas fallarão segundo a Escritura esta asna e serpente, Gen. 3. 1. v. 39. † das ruas. v. 41. † do seguinte dia †† Esta he a primeira vez, que se nomea Baal, que depois foy tão famoso idolo.

ventura JEHOVAH me virá a o encontro, e qualquer cousa que me mostrar, eu te denunciarei: e assi se foy só. * v. 15.

4. E encontrou-se DEUS com Balaam, e t elle disse: sete altares tenho ordenado, e em cada altar tenho offerecido hum bezerro e hum carneiro.

5. E JEHOVAH pôs hũa palavra em a boca de Balaam, e disse-lhe: torna a Balak, e fallar-lhehas assi.

6. E tornado a o, eisaqui elle estava junto a seu holocausto, elle e todos principes de Moab.

7. E Balaam alevantou a voz com sua parábola e disse: de * Syria me trouxe Balak, Rey de Moab, dos montes do oriente, dizendo: vem, maldiceme a Jacob; vem, abomina a Israel. * Deut. 23. 4.

8. E porque maldirei eu a o, que Deus não maldisse? e porque detestarei eu a o, que JEHOVAH não detestou?

9. Se do cume das penhas o verei, e de outeiros o atentarei; eisaqui hum povo, que * habitará t solitario, e não será contado entre as gentes. * Deut. 4. 34.

10. Quem contará t o * povo de Jacob, ou o numero, ou a quarta parte de Israel? morra ** minha alma da morte destes justos, e minha derradeira bora seja como destes! * Gen. 28. 14. C. 46. 3. ** Ps. 37. 37.

11. Entences Balak disse a Balaam: que me fizeste? te tenho tomado, para que maldigas a meus inimigos, e eisaqui tu bendisseste os bendizendo.

12. E elle respondeo e disse: não * guardarei eu o, que JEHOVAH puser em minha boca, para dizelo? * Num. 22. 38.

13. E disse-lhe Balak: rogo te, que venhas comigo a outro lugar desde o qual o vejas; [seu cabo sómente olhaste, mas

todo o não olhaste;] desde ali me o maldirás.

14. E tomando levou o a o campo de Zophim, a o cume * de Pisga; ali edificou sete altares, e offereceo hum bezerro e hum carneiro em cada altar. * Deut. 3. 27.

15. Entences elle disse a Balak: poem te aqui * junto a teu holocausto, e eu irei a o encontro a Jehovah ali. * v. 3.

16. E como JEHOVAH se encontrou com Balaam, pôs lhe palavra em sua boca e disse-lhe: torna a Balak, e dizer-lhehas assi.

17. E vindo a elle, eisaqui elle estava junto a seu holocausto, e com elle os principes de Moab: e dizialhe Balak; que tem dito JEHOVAH?

18. Entences elle levantou a voz com sua parábola e disse: Balak levantate, e ouve, escuta minhas palavras, filho de Zippor.

19. Deus não he hum homem, para que * minta, nem filho do homem, para que se arrependa; se ** differ algũa palavra, não a fará, se fallar algũa cousa, não a estabelecerá? * 1 Sam. 15. 29. Tit. 1. 2. Heb. 6. 18. Ps. 33. 4.

20. Eisaqui recebi a benção, porque elle bendisse, e não a revocarei.

21. Não * se atenta maldade em Jacob nem rebeliaõ em Israel; JEHOVAH seu DEUS he com elle, t e ** jubilação de Rey em elle. * Jer. 50. 20. ** Num. 10. 9.

22. DEUS os * tem tirado de Egypto, por onde tem forças como unicornio. * Num. 24. 8.

23. Porque em Jacob não ha * agouro, nem adivinhação em Israel; a este mesmo tempo se diz de Jacob e de Israel; que tem feito Deus?

24. Eis aqui o povo, como leão velho

E e 4 se

v. 4. t a saber Balaam. v. 9. t Ou só por sy. v. 10. t a multidão como o pó. Gen. 13. 16. v. 21. t A musica das trombetas.

se levantará, e como *leão mancebo se exalçará; não descançará até que come o roubo, e bebo o sangue dos mortos.

* Gen. 49. 9.

25. Entoncez Balak disse a Balaam: nem maldizendo o maldigas, nem bendizendo o bendigas.

26. E Balaam respondeo e disse a Balak: não te *tenho dito, que tudo o, que JEHOVAH me disser, aquillo hei de fazer.

* Num. 22. 38.

27. E mais disse Balak a Balaam: rogo te, que venhas, levartehei a o outro

lugar; porventura † parecerá bem a deus, que desde ali me o maldigas.

28. E Balak tomou a Balaam, e trouxe o a o cume * de Pehor, que vac perto a o deserto. * Num. 25. 25. 3.

29. Entoncez Balaam disse a Balak: edifica me aqui * sete altares, e aparelha me aqui sete bezerros e sete carneiros.

* v. 1.

30. E Balak fez como Balaam lhe disse, e offereceo hum bezerro e hum carneiro em cada altar.

CAPITULO XXIV.

Balaam prophetiza da estrella de Jacob ou da vinda de Messias.

1. **E**Vendo Balaam que † parecia bem a JEHOVAH, que elle †† bendicesse a Israel, não foy se como * a primeira e a segunda vez a o encontro dos agouros; fenaõ pós seu rosto a o deserto. * Num. 23. 3, 16.

2. E levantando seus olhos, vendo a Israel, como habitavaõ por seus tribus; o Espirito de DEUS veio sobre elle.

3. E alevantou * a voz com sua parabolá, e disse: diz Balaam, filho de Beor, diz o varaõ de olhos abertos: * Num. 23. 7, 18.

4. Diz o que ouvio os ditos de DEUS, o que vio a vista do Todopoderoso, o que recebe descubertos olhos, quando estar em joelhos:

5. Quam * fermosas são tuas tendas, ó Jacob! tuas habitaçoens, ó Israel! * Ps. 84. 2.

6. Como os valles estão estendidos, como as hortas junto a o rio; como arvores de sandolos plantados de JEHOVAH, como cedros junto as agoas.

7. De seus ramos destilarão agoas, e

sua semente será em muitas agoas: por onde exalçarseha seu Rey mais que † Agag, e seu reyno será levantado.

8. DEUS, que tirou * o de Egypto, será lhe, como forças do unicornio; comerá as gentes, seus inimigos, e roerá seus ossos, e quebralasha com suas setas. * Num. 23. 32. Dert. 33, 17.

9. Encorva se, e * deita como leão, e como leão velho, quem o despertará? benditos ** os, que te bendisserem, malditos os, que te maldisserem. * Gen. 48. 9. * Gen. 12. 3. C. 27. 29.

10. Entoncez a ira de Balak * se encendeo contra Balaam, e batendo suas palmas, disse a Balaam: para maldizer a meus inimigos te tenho chamado, eis aqui bendizendo os tens bendito ja tres vezes. * Num. 23. 27.

11. Portanto agora fugete a teu lugar; eu tinha dito, que muy honrartehei; mas eisaqui, JEHOVAH te tem privado de honra.

12. E Balaam respondeo a Balak: não o te-

v. 27. † Heb. reſto em olhos de Deus. v. 1. † Heb. que bem em os olhos de Jehovah.
†† Deus trocou o coração de Balaam, que em lugar de maldizer bendiz. 1 Sam. 19. 24.
v. 7. † O nome comuna dos Reys de Amalek.

tenho dito eu tambem a teus mensageiros, que me enviasste, dizendo :

13. Se Balak * me desse sua casa cheia de prata e de ouro, eu não poderei traspassar o dito de JEHOVAH, para fazer cousa boa ou má de t meu arbitrio; *se não* o que JEHOVAH fallar, isso direi eu. * Num. 22. 18.

14. Portanto eis aqui, eu agora me vou a meu povo: vem pois, respondertehei * o que este povo ha de fazer a teu povo em os dias derradeiros. * Num. 31. 16.

15. E fallou * sua parabola, e disse: diz Balaam, filho de Beor; diz o varaõ de olhos abertos. * Num. 23. 7, 18.

16. Diz o que ouvio os ditos de JEHOVAH, o que sabe sciencia do Altissimo, o que vio a vista do Todopoderoso, o que tem descubertos olhos, quando cahir em joelhos:

17. Velohei, mas não agora; verei o, mas não de perto: *convem a saber*, sahirá * estrella † de Jacob, e levantar-se-ha cetro de Israel, e ferirá os cantos de Moab, e destruirá todos os filhos de †† Seth. * Matt. 2. 2.

18. E Edom será * sua possessão, e Seir

será a possessão por seus inimigos; e Israel fará varonilmente. * 2 Sam. 18. 14.

19. E *hum* de Jacob se enfeñoreará, e destruirá o que ficar da cidade de Edom. * Mich. 5. 2.

20. E vendo o a Amalek, fallou sua parabola, e disse: Amalek *he* cabeça * das gentes, mas ** derradeiramente perecerá para sempre. * Ex. 17. 8, 14. * Deut. 25. 19. 1 Sam. 15. 7.

21. E vendo o * os Kenitas, fallou sua parabola, e disse; forte *he* tua habitação e tens posto teu ninho em o penhasco. * Juiz. 16. 1. 1 Sam. 29. 6.

22. Mas o Kaino será arrancado, até que Assur te levará cativo.

23. Finalmente fallou sua parabola, e disse; ah! quem viverá, quando puser estas cousas DEUS?

24. E virão navios da terra † de Chittim, e affigirão a Assur; affigirão tambem a Eber: mas perecerá tambem este Chitto para sempre.

25. Entonces Balaam * se levanto, e foise tornando a seu lugar; e tambem Balak se foy por seu caminho. * 2 Sam. 17. 23.

CAPITULO XXV.

Deus castiga encarecidamente a idolatria e fornicção do povo de Israel.

1. Repousouse Israel * em Chittim, e o povo começou † a fornicar com as filhas de Moab. Num. 33. 49.

2. As quaes * chamaraõ o povo a os sacrificios de seus Deuses: e o povo comeo e adorou seus Deuses. * Num. 31. 16.

3. E chegou-se o povo * a Baal-Peor: então o furor de JEHOVAH ** se encendeo

contra Israel. * Num. 11. 33. * Deut. 4. 3. Jos. 22. 17.

4. E JEHOVAH disse a Moyses: toma todos os principes do povo, * enforcando os em sol á JEHOVAH, peraque a ira do furor de JEHOVAH se aparte de Israel. * 2 Sam. 21. 6, 9.

5. Entonces Moyses disse a os juizes de

Ff

Israel

v. 13. † Heb. de meu coração. v. 17. † Este estrella *he* Messias, que avia de reinar a povo de Deus espiritualmente, cujo reyno seria eterno. †† q.d. todos os homens; porque de Seth veio Noab, e delle todo o mundo: porque a posteridade de Cain pereceu em o diluvio. v. 24. † Por Chittim os Hebreos entendem a os Gregos e Romanos, os quaes se julgaraõ a os Assyrios, Babilonios, Persas e Indios. C. 25. v. 1. † A este conselho deu Balaam a os Moabitas, Num 31. 16.

Apoc. 1. 14. v. 4. † Convoca.

Israel: matae cadahum a seus varoens, que se tem chegado a Baal-Peor.

6. E eis aqui, hum varaõ dos filhos de Israel veo e trouxe hũa Midianita a seus irmaõs, a os olhos de Moyfes, e de toda a congregaõ dos filhos de Israel, chorando elles á porta do tabernaculo do testemunho.

7. E vio o * Pinehas, filho de Eleasar, filho de Aaron sacerdote, e levantouse em meyo da congregaõ, e tomou hũa lança em sua maõ: * Ps. 106. 30. C. 119. 158.

8. E veo a tras do varaõ de Israel a t, mancebia, e ferio a ambos, a o varaõ de Israel, e a mulher por seu ventre: * e cessou a mortandade dos filhos de Israel. * 2 Sam. 24. 25.

9. E morrerão daquella * mortandade vinte quatro mil. * 1 Cor. 10. 8.

10. Entõces JEHOVAN fallou a Moyfes, dizendo:

11. Pinehas o filho de Eleasar, filho de Aaron, sacerdote, tem feito tornar meu furor dos filhos de Israel, porque * zelou meu zelo entre elles, por o qual eu naõ consumio em meu zelo os filhos de Israel.

* 2 Cor. 11. 2.

12. Portanto t dize: eis aqui, Eu * ponho meu concerto da paz com elle.

* Sir. 45. 30.

13. E terá elle, e sua semente depois delle, o pacto do sacerdocio perpetuo; porquanto teve zelo por seu deus, e t expiou os filhos de Israel.

14. E o nome do varaõ morto, que foy morto com a Midianita, era Simri; filho de Salu; principe da familia do tribu de Simeão.

15. E o nome da mulher morta, Midianita, era Cosbi, filha de * Sur; que era principe dos povos, pae da familia em Midian. * Num. 31. 8.

16. E JEHOVAN fallou a Moyfes, dizendo:

17. Affigireis * a os Midianitas, e ferilosheis. * Num. 31. 2.

18. Porquanto elles vos * affigirão a vosoutros com seus enganos, com que tem enganado vos em o negocio de Peor; e em o negocio de Cosbi, filha do principe de Midian, sua irmãa, a qual foy morta a o dia da mortandade por causa de Peor. * Apoc. 18. 6.

CAPITULO XXVI.

Deus manda a Moyfes a contar a segunda vez os tribus de Israel, pera que conforme esta lista lhes seja repartida a terra da promessa.

1. **E** aconteceu depois da mortandade, que JEHOVAN fallou a Moyfes e a Eleasar, filho de Aaron sacerdote, dizendo:

2. Tomae * a suma de toda congregaõ dos filhos de Israel de vinte annos e a riba pelas casas de seus paes, a todos os que podem sahir a guerra em Israel.

* Num. 1. 2.

3. E praticou Moyfes e Eleasar, o sacerdote, com elles, em * os campos de

Moab, junto a o Jordaõ de Jericho, dizendo: * Num. 33. 58.

4. Contareis o povo de vinte annos e a riba, como mandou JEHOVAN a Moyfes e a os filhos de Israel, que avião sahidos da terra de Egypto.

5. Ruben era * o primogenito de Israel: os filhos de Ruben foraõ Hanoch, do qual era familia dos Hanochitas; de Pallu a familia dos Palluitas. * Gen. 29. 32. Ex. 6. 14.

6. De

v. 8. t lugar das mãs mulheres. v. 12. t a os filhos de Israel. v. 13. t ou reconciliou.

6. De Hezron a familia dos Hezronitas; de Carmi a familia dos Carmitas.

7. Estas *forão* as familias dos Rubenitas; e seus † contados *forão* quarenta e tres mil e sete centos e trinta.

8. E dos filhos de Pallu *era* Eliab.

9. E os filhos de Eliab *eraõ* Nemuel, e Dathan e Abiram. Estes, Dathan e Abiram, *forão* os do conselho da congregação, que * fizeram o motim contra Moyses e Aaron, com a companhia de Korah, quando amotinaraõ contra JEHOVAH.

* Num. 16. 2. Ps. 106. 16.

10. Portanto a terra * abriu sua boca e tragou a elles e a Korah, quando a companhia morreo; *isso he*, quando consumio o fogo duzentos e cincoenta varoens, que *forão* por final. * Num. 16. 31, 22. Deut. 11. 6. Ps. 106. 17.

11. Mas * os filhos † de Korah não morrerão. * Deut. 24. 16. 2 Reys. 14. 6.

12. Os filhos * de Simeão por suas familias: de Nemuel *era* a familia dos Nemuelitas; de Jamin, a familia dos Jaminitas; de Jachin, a familia dos Jachinitas.

* Gen. 46. 10. Ex. 6. 15.

13. De Serah, a familia dos Serahitas; de Saul, a familia dos Saulitas,

14. Estas *forão* as familias * dos Simeonitas, † vinte e dous mil e duzentos.

* Num. 1. 23.

15. Os filhos * de Gad por suas familias: de Zephon *era* a familia dos Zephonitas; de Haggi, a familia dos Haggitas; de Suni, a familia dos Sunitas.

* Gen. 46. 16.

16. De Osni, a familia dos Osnitas; de Eri, a familia dos Eritas.

17. De Arod, a familia dos Aroditas; de Areel, a familia dos Arcelitas.

18. Estas *forão* as familias dos filhos de Gad por seus † contados; quarenta mil e quinhentos.

19. Os filhos * de Juda *forão* Er e Onan; mas em a terra de Canaan morreo Er e Onan. * Gen. 38. 3, 4, 7-10.

20. E *forão* despois os filhos de Juda por suas familias: de Sela, a familia dos Selaitas; de Perez, a familia dos Perezitas; de Serah, a familia dos Serahitas.

21. E *forão* os filhos de Perez: de Hezron, a familia dos Hezronitas; de Hamul, a familia dos Hamulitas.

* Ruth. 4. 18.

22. Estas *forão* as familias de Juda por seus † contados; setenta e seis mil e quinhentos.

23. Os filhos de Isaschar por suas familias: de Thola *era* a familia dos Tholaitas; de Puva, a familia dos Puvaitas,

24. De Jasub, a familia dos Jasubitas; de Simron, a familia dos Simronitas.

25. Estas *forão* as familias de Isaschar por seus † contados; sessenta e quatro mil e tres centos.

26. Os filhos de Sebulon por suas familias: de Sered *era* a familia dos Sereditas; de Elon, a familia dos Elonitas; de Jahleel, a familia dos Jahleelitas.

27. Estas *forão* as familias dos Sebulonitas por seus † contados; sessenta mil e quinhentos.

28. Os filhos de Joseph por suas familias *eraõ* Manasse e Ephraim.

29. Os filhos de Manasse: de Machir *era* a familia dos Machiritas: mas Machir gerou a Gilead, *donde era* a familia dos Gileaditas.

30. Estes *porem forão* os filhos de Gilead

F f 2

ad:

v. 7. † Ruben. 43730. v. 11. † 1 Chron. 6. 22. se nomeaõ os filhos e descendentes de Korah.
v. 14. † Simeão 22200. v. 18. † Gad. 40500. v. 22. † Juda 76500. v. 25. † Isaschar. 64300.
v. 27. † Sebulon 60500.

ad : de Ieser *era* a familia dos Ieseritas ;
 * de Helek, a familia dos Helekitas.

* *Iof.* 17, 2.

31. De Afriel, a familia dos Afrieli-
 tas ; de Sichem, a familia dos Sichemitas.

32. De Semida, a familia dos Semi-
 daitas ; de Hopher, a familia dos Heph-
 eritas.

33. E Zelaphead, filho de Ephher, não
 teve filhos, senão * filhas : e os nomes das
 filhas de Zelaphead *forão* Machla, e Noa,
 * Hogla, e Milca, e Thirza. * *Num.* 27.1.
C. 36. 2, 6.

34. Estas *forão* † as familias de Manas-
 se, e seus † contados ; cincoenta e dous mil
 e sete centos.

35. Estes *forão* os filhos de Ephraim
 por suas familias : de Suthela *era* a fami-
 lia dos Suthelahitas ; de Becher, a fami-
 lia dos Becheritas ; de Tahan, a familia
 dos Tahanitas.

36. E estes *forão* os filhos de Suthela :
 de Eran, a familia dos Eranitas.

37. Estas *forão* as familias dos filhos
 † de Ephraim por seus contados ; trinta
 e dous mil e quinhentos. Estes pois *forão*
 os filhos de Joseph por suas familias.

38. Os filhos de Benjamin por suas fa-
 milias : de Bela *era* a familia dos Belaitas ;
 de Asbel, a familia dos Asbelitas ; de
 Ahiram, a familia dos Ahiramitas.

39. De Supham, a familia dos Supha-
 mitas ; de Hupham, a familia dos Hupha-
 mitas.

40. Os filhos de Bela *forão* Ard e Na-
 aman ; de Ard, a familia dos Ardaitas ; de
 Naaman, a familia dos Naamanitas.

41. Estes *forão* os filhos † de Benjamin
 por suas familias, e seus contados *eraõ*
 quarenta e cinco mil e seiscentos.

42. Estes *forão* os filhos de Dan por
 suas familias : de Suhan *era* a familia dos
 Suhamitas : estas *forão* as familias de Dan
 por suas familias.

43. Todas as familias † de Suhamitas
 por seus contados, sessenta e quatro mil
 e quatro centos.

44. Os filhos de Aser por suas familias :
 de Jimna *era* a familia dos Jimnaitas ; de
 Jisvi, a familia dos Jisvitas ; de Beria, a
 familia de Beriitas.

45. Os filhos de Beria : de Heber *era* a
 familia dos Heberitas ; de Melchiel, a fa-
 milia dos Melchielitas.

46. E o nome da filha de Aser *era* Se-
 rah.

47. Estas *forão* as familias dos filhos †
 de Aser por seus contados ; cincoenta e
 tres mil e quatro centos.

48. Os filhos * de Naphthali por suas
 familias : de Jahzeel *era* a familia dos Jah-
 zeelitas ; de Guni, a familia dos Gunitas.
 * *I Chron.* 8. 13.

49. De Jezer, a familia dos Jezeritas ;
 de Sillem, a familia dos Sillemitas.

50. Estas *forão* as familias † de Naph-
 thali por suas familias, e seus contados ;
 quarenta e cinco mil e quatro centos.

51. Estes pois *forão* * os contados dos
 filhos de Israel : † seiscentos mil, e hum
 mil, e sete centos e trinta. * *Ex.* 12. 37.
Num. 1. 46.

52. Entõces fallou JEHOVAH a Moy-
 ses, dizendo :

53. A † estes * se repartirá a terra em
 herdade, pola conta dos nomes. * *Jof.*
 11. 23.

54. A o, que tem grande familia, * da-
 rás herdade maior ; e a o, que tem peque-
 na familia, darás menor : a cadahum se
 lhe

v. 34. † Manasse 52700. v. 37. † Ephraim 32500. v. 41. † Benjamin 45600. v. 43. †
 Dan 64400. v. 47. † Aser 53400. v. 50. † Naphthali 45400. v. 51. † O todo numero
 601730. e *C.* 1. 46. 603550. faltaõ 1820. v. 53. † Os que entãõ não *eraõ* de 20 annos, não
forão contados, e assi não receberãõ parte.

lhe dará sua herdade conforme a seus contados. * *Gen.* 47. 11. *Jos.* 17. 4.

55. Mas a terra será partida * por sorte, e por nomes dos tribus dos seus paes herdarão. * *Jos.* 13. 6. *C.* 14. 2.

56. Conforme * a sorte será partida sua herdade, entre a grande e entre a pequena familia. * *Num.* 33. 54.

57. E os contados * dos Levitas por suas familias forão estes: de Gerson era a familia dos Gersonitas; de Kehath, a familia dos Kehathitas; de Merari, a familia dos Meraritas. * *Ex.* 6. 16. *Num.* 3. 16, 17.

58. Estas forão as familias dos Levitas: a familia dos Libnitas, a familia dos Hebronitas, a familia dos Mahlitas, a familia dos Musitas, a familia dos Korhitas: mas Kehath gerou o Amram.

59. E * a mulher de Amram se chamou Jochabed, filha de Levi, a qual nasceu á Levi de sua mulher em Egypto: e esta pario de Amram ** a Aaron, e a Moyfes, e *** a Mirjam, sua irmã. * *Ex.* 6. 20. ** *1 Chron.* 24. 13. *** *Ex.* 15. 20.

60. E de Aaron nacerao * Nadab e Abihu, Eleasar e Ithamar. * *Ex.* 6. 23. *C.* 28. 1.

61. Mas * Nadab e Abihu morrerão, quando offerecerao fogo estranho diante de JEHOVAH. * *Lev.* 10. 2. *C.* 16. 1.

62. E seus contados forão † vinte e tres mil, todos machos de hum mês e a riba; porque não forão contados entre os filhos de Israel, porquanto não lhes avia de ser dada herdade entre os filhos de Israel.

63. Estes forão os contados por Moyfes e Eleasar, o sacerdote, os quacs contarao os filhos de Israel em os campos de Moab, junto a o lordaõ de Iericho.

64. E entre estes * nenhum ouve dos contados por Moyfes e Aaron, o sacerdote, como ** contarao a os filhos de Israel em o deserto de Sinai. * *Num.* 14. 28. *1 Cor.* 10. 5. ** *Num.* 1. 1, 46.

65. Porque JEHOVAH * lhes disse: morrendo morrerão em o deserto, e ninguem sobejou delles, ** fenaõ Caleb, o filho de Jephunne, e Josua, o filho de Nun. * *Num.* 14. 23, 29. ** *Num.* 14. 30.

CAPITULO XXVII.

As leys de possessões da herdade: Deus em lugar de Moyfes ordena a Josua por o príncipe do povo.

1. **E** Chegarao * as filhas de Zelaphead, filho de Ephraim, filho de Manasse, entre as familias de Manasse, filho de Joseph; estes porem são os nomes de suas filhas: Machla, e Noa, e Hogla, e Milca, e Thirza.

* *C.* 26. 33. *Jos.* 17. 3.

2. E apresentaraõse diante de Moyfes, e diante de Eleasar, o sacerdote, e diante dos principes e de toda a congregação, á porta do tabernaculo do ajuntamento, e disserão:

3. Nosso pae morreo em o deserto, o qual não foy em a congregação, que * se

ajuntou contra JEHOVAH, em a companhia de Korah: mas ** por causa † de seu peccado morreo, e não teve filhos.

* *Num.* 16. 2. *seg.* ** *Num.* 16. 29. *Rom.* 5. 12.

4. Porque será tirado o nome de nosso pae de sua familia, para não aver tido filho? dae nos tambem herdade entre os irmãos de nosso pae.

5. E Moyfes * levou sua cousa diante de JEHOVAH. * *Lev.* 24. 12.

6. E JEHOVAH respondeo a Moyfes, dizendo: * *Num.* 36. 5.

7. Direito * fallão as filhas de Zelaphead:

F f 3

v. 62. † Levitas 23000. e *C.* 3. 39. 22000. augmento 1000. v. 3. † A morte he a paga do peccado, *Rom.* 6. 23.

phed : com tudo darlheshas ** possellaõ da herdade entre os irmãos de seu pae ; e traspassar farás lhes a herdade de seu pae.

8. E tambem a os filhos de Israel fallarás, dizendo ; quando algum morrer sem filho, fareis traspassar sua herança a sua filha.

9. E se não tiver filha, dareis sua herança a seus irmãos.

10. E senão tiver irmãos, dareis sua herança a os irmãos de seu pae.

11. E se seu pae não tiver irmãos, dareis sua herança a o seu parente, lhe mais chegado, de sua linhagem, o qual a herdará : isto será a os filhos de Israel * por ley do direito, como JEHOVAH mandou a Moyses. * Ex. 27. 2. Num. 35. 29.

12. Depois JEHOVAH disse a Moyses : sube * a este monte Abarim, e verás a terra, a qual tenho dado a os filhos de Israel. * Deut. 32. 48, 49.

13. E velahas, e * serás tambem ajuntado a teus povos, como ** foy ajuntado teu irmão Aaron. Num. 33. 38. ** Num. 20. 24.

14. Porque * rebelaftes a meu mandado em o deserto de Zin, em a porfia da congregação, o qual era ** a sanctificarme pelas agoas em os olhos delles : estas são as agoas da porfia em Kades, em o deserto de Zin. * Num. 20. 12. Deut. 1. 37.

** Lev. 22. 2.

15. Entõces Moyses respondeo a JEHOVAH, dizendo :

16. Ponha † JEHOVAH DEUS * dos es-

piritos de toda a carne varaõ sobre a congregação ; * Num. 6. 22.

17. † Que * sahia diante delles, que entre diante delles, e que os tire e os meta ; peraque a congregação de JEHOVAH não seja ** como ovelhas sem pastor !

* Deut. 21. 2. 1 Sam. 8. 20. ** 1 Reis. 22. 17.

18. E JEHOVAH disse a Moyses : toma a ty * a Josua, filho de Nun, varaõ, em o qual ha espirito, e porás tua mão sobre elle * Deut. 3. 21. C. 34. 9.

19. E * polohas diante de Eleasar, o sacerdote, e diante de toda congregação a darlheshas mandamentos diante delles. * Act. 6. 6.

20. E porás de † teu resplendor sobre elle, paraque toda a congregação dos filhos de Israel lhe obedeçaõ. * 2 Reis 2. 10, 15.

21. E elle estará diante de Eleasar, o sacerdote, o qual em lugar d'elle perguntará † pelo * o juizo de Urim diante de JEHOVAH ; conforme o dito d'elle sahirão, e conforme o dito d'elle entrarão, †† elle e todos os filhos de Israel com elle, e toda a congregação. * Ex. 28. 30. Lev. 8. 8.

22. E fez * Moyses como JEHOVAH lhe mandou ; e tomou a Josua, pondo o diante de Eleasar, o sacerdote, e diante de toda congregação * Ex. 40. 16. Num. 17. 11.

23. E * pós sobre elle suas mãos, e deu lhe mandamentos, como JEHOVAH avia mandado † pela mão de Moyses. * Num. 8. 10. Act. 8. 10.

CAPITULO XXVIII.

Deus repete as leys dos sacrificios, que fazer se devem em seus certos tempos.

1. **E** Fallou JEHOVAH a Moyses, dizendo :

2. Manda * a os filhos de Israel, dizendo : minha offerta, meu pão com minhas

v. 16. † Ninguém se meta em o officio, senão que Deus o ponha, e que seja chamado com Aaron. Heb. 5. 4. v. 17. † Que em tempo da paz e da guerra os governe. v. 20. † Heb. de sua gloria. v. 21. † a saber, em cousas difficeis e escuras. †† Josua. v. 23. † Pelo ser-
viço ou boca.

minhas offertas encendidas * em o cheiro de minha folgança guardareis, offerecendome a seu tempo. * Num. 5. 2. ** Lev. 21. 6,

3. E assi differlheshas: esta he † a offerta encendida, que offerecereis a JEHOVAH; dous cordeiros * enteiros de hum anno cadahum dia por holocausto continuo. * Ex. 29. 38. E/sr. 3. 3.

4. O hum cordeiro farás pola manhã, e o outro cordeiro farás entre as duas tardes.

5. E hũa decima de hũa epha de flor da farinha, amassada com hũa quarta de hum hin de azeite moído para presente.

6. Este he o holocausto continuo, que foy feito em o monte de Sinai * em o cheiro da folgança, em offerta encendida a JEHOVAH. * Num. 15. 14.

7. E seu derramamento será hũa quarta de hum hin por cadahum cordeiro: derramarás derramamento † do vinho a JEHOVAH em o sanctuario.

8. E o segundo cordeiro farás entre as duas tardes, conforme a offerta da manhã, e conforme a seu derramamento farás offerta acendida em o cheiro da folgança a JEHOVAH.

9. Mas o dia do sabado farás dous cordeiros inteiros de hum anno, e duas decimas de flor da farinha, amassada com azeite por presente com seu derramamento.

10. Este será o holocausto do sabado em cada sabado, alem do holocausto continuo, e seu derramamento.

11. Mas em os principios de vossos menses offerecereis em holocausto a JEHOVAH dous bezeros, filhos da vaca, e hum carneiro, e sete cordeiros enteiros de hum anno.

12. E * tres decimas de flor da farinha,

amassada com azeite por presente com cada bezerro, e duas decimas de flor da farinha amassada com azeite por presente com cada carneiro. Num. 28. 20, 28.

13. E * hũa decima de flor da farinha, amassada com azeite em offerta do presente com cada cordeiro; holocausto será este de cheiro da folgança, offerta encendida a JEHOVAH.

14. E seus derramamentos serão meyo hin de vinho com cada bezerro, e hũa terça de hum hin com cada carneiro, e hũa quarta de hum hin com cada cordeiro: isto será o holocausto da lũa nova, em cada lũa nova, por todos os menses do anno.

15. Juntamente se fará hum * cabraõ das cabras em expiação a JEHOVAH, alem do holocausto continuo, com seu derramamento. * Num. 29. 5, 11, 16, 22, 28, 31, 38.

16. Mas em o mês primeiro a os quatorze do mês será * a Paschoa á JEHOVAH. * Ex. 12. 18. Deut. 16. 3, 8.

17. E a os quinze dias deste mês será solenidade; por sete dias se comerão paõs sem levadura.

18. A o primeiro dia será * sancta convocação; nenhuma obra servil fareis. Num. 28. 25, 26.

19. E offerecereis * offerta acendida em holocausto a JEHOVAH, dous bezeros, filhos da vaca, e hum carneiro, e sete cordeiros de hum anno, enteiros os tomareis. * Num. 28. 27.

20. E seu presente será flor da farinha, amassado com azeite, * tres decimas com cada bezerro, e duas decimas com cada carneiro fareis. * Num. 28, 12, 28.

21. Com cadahum dos sete cordeiros, fareis hũa decima.

22. E * hum cabraõ por expiação para

F f 4

ra

v. 3. † o holocausto. v. 8. † Heb. sicera, que significa toda sorte de bebida que emborucha.

para reconciliar vos. * Num. 29. 5, 11, 16.

23. Isto fareis alem do holocausto da manhã, que he holocausto continuo.

24. Conforme a este modo fareis t o pão da offerta encendida em cheiro da folgança a JEHOVAH cadahum dos sete dias, farseha alem do holocausto continuo com seu derramamento.

25. E o setimo dia tereis sancta convocação; nenhũa obra servil fareis.

26. O dia * das primicias, quando offerecerdes presente novo a JEHOVAH, em vossas semanas, tereis sancta convocação; nenhũa obra servil fareis. * Num. 23. 15, 16, 20.

27. E* offerecereis em holocausto em o

cheiro da folgança a JEHOVAH dous bezerros, filhos da vaca, hum carneiro, sete cordeiros de hum anno. * Num. 29. 2, 8.

28. E o presente delles, flor da farinha, amassada com azeite; tres decimas com cada bezerro, duas decimas com cada carneiro.

29. Com cadahum dos sete cordeiros hũa decima.

30. Hum cabraõ das cabras para reconciliarvos.

31. Isto fareis alem * do holocausto continuo, e seus presentes, e seus derramamentos; enteiros os tomareis. * Num. 28. 23.

CAPITULO XXIX.

A festa das trombetas; das expiações, e das cabanas.

1. **O** Setimo mês * a o primeiro do mês tereis ** sancta convocação: nenhũa obra servil fareis; hum dia da Jubilação vos será. * Lev. 23. 24. * Num. 28. 18, 25, 26.

2. E fareis * em holocausto por o cheiro da folgança a JEHOVAH, hum bezerro, filho da vaca, hum carneiro, sete cordeiros enteiros de hum anno. * Num. 28. 11, 19, 27.

3. E o presente delles será flor da farinha, amassada com azeite; tres decimas com cada bezerro, duas decimas com cada carneiro.

4. E com cadahum dos sete cordeiros hũa decima.

5. E hum * cabraõ das cabras por expiação para reconciliarvos. * Num. 28. 15, 22.

6. Alem * do holocausto da lãa nova, com presente, e holocausto continuo com seu presente, e com seus derramamentos conforme a sua ley; por offerta encendi-

da a JEHOVAH em o cheiro da folgança. * Num. 28. 14.

7. A os * dez deste mês setimo tereis sancta convocação, e affigireis vossas almas; nenhũa obra fareis. * Lev. 23. 24.

8. E offerecereis * em holocausto a JEHOVAH por o cheiro da folgança hum bezerro, filho da vaca, hum carneiro, sete cordeiros de hum anno, enteiros os tomareis. * Num. 29. 2.

9. E seus presentes, flor da farinha, amassada com azeite; tres decimas com cada bezerro, duas decimas com cada carneiro.

10. E com cadahum dos sete cordeiros hũa decima.

11. Hum * cabraõ das cabras por expiação; alem da offerta das expiações por o peccado, e do holocausto continuo, com seus presentes e seus derramamentos. * Lev. 16. 11.

12. A * os quinze dias do mês setimo tereis

v. 24. † He o holocausto.

tereis ** sancta convocação ; nenhũa obra servil fareis, sennão celebrareis hũa festa a JEHOVAH por sete dias. * Lev. 23. 34. Jos. 7. 2. ** Num. 28. 18, 25, 26.

13. E offerecereis em holocausto, em offerta encendida a JEHOVAH em o cheiro da folgança treze bezerros, filhos das vacas, * dous carneiros ; quatorze cordeiros de hum anno, que serão inteiros. * Num. 29. 17, 20, 23.

14. E os presentes delles, flor da farinha, amassada com azeite ; tres decimas com cadahum dos treze bezerros, duas decimas com cada carneiro, entre os dous carneiros.

15. E com cadahum dos quatorze cordeiros hũa decima.

16. E hum cabraão das cabras por expiação ; alem do holocausto continuo, seu presente e seu derramamento.

17. E o segundo dia doze bezerros, filhos da vaca, dous carneiros ; quatorze cordeiros inteiros de hum anno.

18. E seus presentes, e seus derramamentos com os bezerros, com os carneiros, e com os cordeiros, segundo o numero delles, conforme a ley.

19. E hum cabraão das cabras por expiação ; alem do holocausto continuo, e seu presente, e seu derramamento.

20. E o terceiro dia onze bezerros, dous carneiros, quatorze cordeiros inteiros de hum anno.

21. E seus presentes, e seus derramamentos com os bezerros, com os carneiros, e com os cordeiros, segundo o numero delles, conforme a ley.

22. E hum cabraão das cabras por expiação ; alem do holocausto continuo, e seu presente, e seu derramamento.

23. E o quarto dia dez bezerros, dous carneiros, quatorze cordeiros inteiros de hum anno.

24. Seus presentes, e seus derramamen-

tos com os bezerros, com os carneiros, e com os cordeiros, segundo o numero delles, conforme a ley.

25. E hum cabraão das cabras por expiação ; alem do holocausto continuo, seu presente, e seu derramamento.

26. E o quinto dia nove bezerros, e dous carneiros, quatorze cordeiros inteiros de hum anno.

27. E seus presentes, e seus derramamentos com os bezerros, com os carneiros, e com os cordeiros, segundo o numero delles, conforme a ley.

28. E hum cabraão por expiação ; alem do holocausto continuo, seu presente, e seu derramamento.

29. E o seisto dia oite bezerros, dous carneiros, quatorze cordeiros inteiros de hum anno.

30. E seus presentes, e seus derramamentos com os carneiros, segundo o numero delles, conforme a ley.

31. E hum cabraão por expiação ; alem do holocausto continuo, seu presente, e seus derramamentos.

32. E o setimo dia sete bezerros, dous carneiros, quatorze cordeiros inteiros de hum anno.

33. E seus presentes, e seus derramamentos com os bezerros, com os carneiros, com os cordeiros, segundo o numero delles, conforme a ley.

34. E hum cabraão por expiação ; alem do holocausto continuo, e seu presente e seu derramamento.

35. O oitavo dia tereis * solenidade, nenhũa obra servil fareis. * Lev. 23. 36. Jos. 7. 37.

36. E offerecereis em holocausto, em offerta acendida a JEHOVAH em o cheiro da folgança hum novillo, hum carneiro, sete cordeiros inteiros de hum anno.

37. E seus presentes, e seus derramamentos como o novillo, com o carneiro,

G g e com

e com os cordeiros, segundo o numero delles, conforme a ley.

38. E hum cabraõ por expiação ; alem do holocausto continuo, e seu presente, e seu derramamento.

39. Estes sacrificios fareis a JHOVAN em vossas solenidades ; alem de vossos votos, e de vossas offeras livres, e com vossos holocaustos, e com vossos presentes, e com vossos derramamentos, e com vossas pazes.

CAPITULO XXX.

De obrigaçoens dos votos, quando obrigão, e quando não obrigão.

1. **E** Moyses disse a os filhos de Israel, conforme a todo o, que JHOVAN avia mandado a Moyses.

2. E tambem fallou Moyses a t os principes dos tribus dos filhos de Israel, dizendo: isto he o, que JHOVAN tem mandado.

3. Quando algum fizer t voto a JHOVAN, ou jurar juramento, ligando sua alma com obrigação, não tt contaminará sua palavra : conforme a todo o, que sahio por sua boca, fará.

4. Mas a mulher, quando fizer voto a JHOVAN, e se ligar com obrigação em casa de seu pae em sua mocidade :

5. Se seu pae ouvir seu voto e a obrigação, com que ligou sua alma, e seu pae callar a t elle, todos * os votos della serão firmes ; e toda obrigação, com que ouver obrigado sua alma, será firme. *Num. 30.8. 10. 12.*

6. Mas se seu pae * lhe tolher, a o dia que ouvir todos seus votos, e suas ataduras, com que ella ouver ligado sua alma, não serão firmes : e JHOVAN lhe perdoará, porquanto seu pae a ella vedou.

7. Mas se for casada, e fizer votos, ou pronunciar de seus labios alguma cousa, que obrigar sua alma ;

8. Se seu marido o ouvir, e quando o ouvir, callar * a elle ; então os votos della serão firmes ; e a atadura, com que ligou sua alma, será firme. * v. 5, 12.

9. Mas se, quando seu marido o ouviu, t lhe vedou ; entõces o voto, que ella fez, e o que pronunciou de seus labios, com que atou a sua alma, será nada, e JHOVAN lhe perdoará.

10. Mas todo o voto da viuva ou repudiada, com que ligar sua alma, será firme.

11. Mas se ouver feito o voto em casa de seu marido, e ouver ligado sua alma com obrigação de juramento ;

12. Se seu marido ouviu, e callou a ella, e não lhe vedou ; entõces todos seus votos serão firmes ; e toda obrigação, com que ouver ligado sua alma, será firme.

13. Mas se seu marido os annullou, a o dia, que os ouviu, todo o que sahio de seus labios, quanto a seus votos, e quanto a obrigação de sua alma, será nada ; seu marido os annullou, e JHOVAN lhe perdoará.

14. Todo o voto ou todo juramento da obrigação, t para affligir a alma, seu marido o confirmará, ou seu marido o annullará.

15. Mas se seu marido t callar a ella de dia em dia, entõces confirmou todos seus votos, e todas as obrigaçoens, que estão sobre ella ; confirmou os, porquanto callou a ella o dia, que os ouviu.

16. Mas se os annullar, depois que os ouviu ;

v. 39. t Heb. de vossas vontades. C. 30. v. 2. t. Heb. ás cabeças &c. v. 3. t Assim que o voto não seja contra ley do Senhor. Marc. 6. 24. tt. ou não quebrantará. a v. 5. t voto. v. 9. t Gen. 3. 16. Deus diz de marido a mulher : e este se enfehorcará de ty. v. 14. t Voto da abstinencia. v. 15. t Heb. callando callar.

ouvio ; entonces elle levará o peccado della.

17. Estas são as ordenanças, que JEHO-

VAH mandou a Moyses entre o varaõ e sua mulher, e entre o pae e sua filha * em sua mocidade, em casa de seu pae. * v. 4.

CAPITULO XXXI.

Israel vence os Midianitas, tomando todos seus despojos.

1. JEHOVAH fallou a Moyses, dizendo :

2. Faze * vingança dos filhos de Israel contra Midianitas ; despois † ferás ** recolhido a teus povos. * Num. 25. 17.

** Num. 27. 13.

3. Entonces Moyses fallou a o povo, dizendo : armae vos, alguns de vosoutros, para a guerra, † peraque sahiao contra Midianitas, para fazer vingança de JEHOVAH * em os Midianitas. * Zach. 2. 8.

4. Mil decada tribu de todos os tribus dos filhos de Israel enviareis a guerra.

5. Assi foraõ dados † dos milhares de Israel mil de cada tribu, doze mil armados para guerra.

6. E Moyses enviou os á guerra, mil de cada tribu o enviou ; e Pinchas * filho de Eleasar sacerdote, foy juntamente a guerra com os sanctos instrumentos ; e com ** as trombetas do jubilo em sua mão. * Num. 25. 7. ** Num. 10. 9. 2 Chron. 13. 12, 14.

7. E pelejaraõ contra Midian, como JEHOVAH o mandou a Moyses, e * mata-raõ a todo macho. * Gen. 34. 25.

8. Mata-raõ tambem alem de seus mortos * a os Reys de Midian, ha a saber, a Evi, e Rekem, e Sur, e Hur, e Reba, cinco Reys dos Midianitas ; tambem a Balaam † filho de Beor mata-raõ á cutelo. * Jos. 13. 21.

9. E os filhos de Israel levarão cativas as mulheres dos Midianitas, e seus pequenos, e todas suas bestas, e todos seus gados, e roubaraõ todas suas fazendas.

10. Mas todas suas cidades com suas

habitaçoens, e todos seus paços queimaraõ com fogo.

11. Despois tomaraõ * todo o despojo, e toda a presa, assi de homens como de bestas. * Deut. 20. 14.

12. E trouxeraõ a Moyses, e a Eleasar, o sacerdote, e a congregação dos filhos de Israel os cativos, e a presa, e os despojos, a o arrayal, em os plainos de Moab, que estaõ junto a o Jordaõ de Jericho.

13. E sahiraõ Moyses, e Eleasar, o sacerdote, e todos os principes da congregação, a recebelos fora do arrayal.

14. E Moyses encedeose contra os capitães do exercito, contra os tribunos, e centuriaõs, que tornavaõ da guerra.

15. E disselhes Moyses : todas as mulheres deixastes com vida ?

16. Eis aqui estas foraõ a os filhos de Israel pelo conselho de Balaam, * para fazer trespassação contra JEHOVAH em o negocio de Peor ; por o qual ouve mortandade em a congregação de JEHOVAH. * Num. 24. 14. C. 25. 1, 2.

17. Matae pois agora * todos os machos entre os meninos : e toda a mulher, que aja conhecido varaõ em ajuntamento do varaõ, matae : * Juiz. 21. 11.

18. E todas as meninas entre as mulheres, que não ajaõ conhecido ajuntamento do varaõ, as guardareis vivas.

19. E vosoutros ficae fora do arrayal * sete dias, todos que mata-raõ a algum, e qualquer ** que tocou a o morto ; espiar-vosheis a o terceiro e a o setimo dia, vos outros e vossos cativos. * Lev. 15. 13.

** Num. 19. 11, 18.

G g 2

20. E to-

v. 2. † passará de esta vida. v. 3. † Heb. peraque sejaõ. v. 5. † da multidão. v. 8. † Encontra-raõ com elle, quando se tornava a seu termo.

20. E todo o vestido, e toda alfaya de pelles, e toda obra de pelles, e toda obra de pelles das cabras, e todo o vaso da madeira expiareis.

21. E Eleasar, o sacerdote, disse a os homens da guerra, que vinhão da guerra: esta he a ordenança da ley, que JEHOVAH mandou a Moyses.

22. Mas o ouro, e prata, metal, ferro, estanho e chumbo:

23. Todo o que entra em fogo, fareis passar pelo fogo, e será limpo; mas * em as agoas da expiação se alimpará: mas todo o, que não entrar em fogo, fareis passar pela agoa. * Num. 19. 9.

24. Despois disto lavareis vossos vestidos a o setimo dia, e assi fereis limpos; então entrareis em o arrayal.

25. Mais fallou JEHOVAH a Moyses, dizendo:

26. Toma conta da presa dos cativos, assi dos homens como das bestas, tu e Eleasar, o sacerdote, e as cabeças dos paes da congregação:

27. E † partirás * por meyo a presa entre os que pelejaraõ, e os que sahiraõ a guerra, entre a toda congregação.

* Jos. 22. 8.

28. E apartarás para JEHOVAH hũa parte dos homens da guerra, que sahiraõ a guerra de quinhentos hum; assi dos homens como dos boys, e dos asnos e das ovelhas.

29. Da metade delles tomareis, e dareis a Eleasar, o sacerdote, a offerta de JEHOVAH.

30. E da metade dos filhos de Israel tomarás hum de cincoenta, dos homens, dos boys, dos asnos, e das ovelhas, de todas as bestas: e daloshas a os Levitas, que tem guarda do tabernaculo de JEHOVAH.

31. E fez Moyses e Eleasar, o sacerdote, como JEHOVAH mandou a Moyses. * Gen.

6. 22. Num. 27. 22.

32. E era a presa, e a resta da presa, que tomaraõ os homens da guerra, seis centas e setenta e cinco mil ovelhas.

33. E setenta e dous mil boys.

34. E sessenta e hum mil asnos.

35. E humanas pessoas das mulheres, que não aviaõ conhecido ajuntamento do varão, de todas as pessoas, trinta e dous mil.

36. E a meya parte era dos, que aviaõ sahido a guerra, o numero das ovelhas trezentas e trinta e sete mil e quinhentas.

37. E era a parte de JEHOVAH das ovelhas seis centas e setenta e cinco.

38. E dos boys trinta e seis mil; e a parte delles para JEHOVAH, setenta e dous.

39. E dos asnos trinta mil e quinhentos; e a parte delles para JEHOVAH sessenta e hum.

40. E das pessoas dezaseis mil; e a parte dellas para JEHOVAH, trinta e duas pessoas.

41. E deu Moyses a parte * da offerta de JEHOVAH a Eleasar, o sacerdote; como JEHOVAH mandou a Moyses * Num. 31. 28. 29.

42. E da metade dos filhos de Israel, que partio Moyses dos homens, que aviaõ ido a guerra:

43. [A metade porem da congregação era das ovelhas trezentas e trinta e sete mil e quinhentas.

44. E dos boys trinta e seis mil.

45. E dos asnos trinta mil e quinhentos.

46. E das pessoas dezaseis mil.]

47. E digo da metade dos filhos de Israel Moyses tomou hum de cincoenta, dos homens e das bestas, e deu a os Levitas, que tinhaõ guarda do tabernaculo de JEHOVAH: como JEHOVAH avia mandado a Moyses.

48. E

v. 27. † Assi isto fez David. 1 Sam. 30. 25.

48. E chegaram a Moyses os capitães dos milhares da guerra, os tribunos e centuriões ;

49. E disserão a Moyses : teus servos hão tomado a fuma dos homens da guerra, * que *estava* em nosso poder, e nenhum faltou de nosoutros. * *Gen.* 16. 6.

50. Peloqual offerecemos a JEHOVAH offerta, cadahum do que tem achado, vasos de ouro, braceletes, manilhas, aneis, arrecadas e cadeas; para reconciliar nossas almas diante de JEHOVAH.

51. E recebo Moyses, e Eleasar, o sa-

cerdote, o ouro delles, todos os vasos obrados.

52. E era ouro todo da offerta, que offereceraõ a JEHOVAH, dezaseis mil e setentos e cincoenta siclos dos tribunos e centuriões.

53. Mas os varoens do exercito aviaõ roubado * cadahum para sy. * *Deut.* 20. 14.

54. E recebo Moyses, e Eleasar, o sacerdote, o ouro dos tribunos e centuriões, e trouxeraõ a o tabernaculo do testemunho, * por memoria dos filhos de Israel diante de JEHOVAH. * *Num.* 10. 10.

CAPITULO XXXII.

Os filhos de Ruben, e os de Gad, e o meyo tribu de Manasse recebem primeiramente sua sorte em a terra daquelle parte do Jordão.

1. **E** Os filhos de Ruben e os de Gad tinham * muito gado : muito em grande multidão : os quaes vendo a terra de Jafer e a terra de Gilead, pareceolhes hum bom lugar do gado. * *Gen.* 46. 32.

2. E vieraõ os filhos de Gad e os filhos de Ruben, e fallaraõ a Moyses, e a Eleasar, o sacerdote, e a os principes da congregação, dizendo :

3. Ataroth, e Dibon, e Jafer, e Nimra, e Hesbon, e Eleale, e Sebam, e Nebo e Beon;

4. A terra, que JEHOVAH ferio diante da congregação de Israel, *he* terra do gado ; e teus servos *tem* gado.

5. E disserão ; se achámos graça em teus olhos, dé se esta terra a teus servos em herdade, e não nos fazas passar o Jordão.

6. Mas respondeo Moyses a os filhos de Gad, e a os filhos da Ruben : virão vossos irmãos á guerra, e vos ficareis aqui ?

7. E porque * impedis † o animo dos filhos de Israel, paraque não passe á terra, que tem lhes dado JEHOVAH ? * *Deut.* 1. 28.

8. Assim fizeraõ tambem vossos paes, quando * enviei os desde Kades - Barnea,

paraque vissem esta terra. * *Num.* 13. 4. *Deut.* 9. 23.

9. Subiraõ * pois até o valle de Escol, e veraõ a terra, impediraõ * o animo dos filhos de Israel, para não vir á terra, que JEHOVAH lhes avia dado. * *Num.* 13. 24. * *Num.* 13. 28, *seg.*

10. E o furor de JEHOVAH se encendeo entoncos, e jurou, dizendo :

11. Que não veráo * estes varoens, que subiraõ de Egypto de vinte annos e a riba, a terra, pola qual * jurei a Abraham, a Isaac, e a Jacob ; porquanto não foraõ perfeitos apos my. * *Num.* 14. 28. * *Ex.* 33. 1. *Deut.* 1. 8,

12. Excepto * Caleb, filho de Jephunne * Kenisita, e Josua, filho de Nun, que foraõ perfeitos apos JEHOVAH. * *Num.* 14. 30. * *Ios.* 14. 6, 14.

13. E se encendeo, *digo*, o furor de JEHOVAH em Israel, e fez os andar vagabundos em o deserto quarenta annos, até que toda aquella geração foy † acabada, que *a* avia feito mal diante de JEHOVAH.

14. E eis aqui pois, vosoutros aveis foccido em lugar de vossos paes, hũa multidão

G g 3

tidaõ

v. 7. † *Heb.* o coração.

v. 13. † *eu* consumida

tidaõ de homens pecadores, para acrecentar ainda a ira de JEHOVAH contra Israel.

15. Se vos tornardes apos elle, elle tornará outra vez a deixalo † no deserto, e destruireis a todo este povo.

16. Entõces elles se chegarão a elle, e disserão: edificaremos aqui curraes para nosso gado, e cidades para nossos filhos.

17. E nosoutros nos armaremos, e iremos com diligencia diante dos filhos de Israel, até que os metamos em seu lugar; entretanto nossos meninos ficarão em cidades fortes por causa dos moradores da terra.

18. Não tornaremos a nossas casas, até que os filhos de Israel possuam cadahum sua herdade.

19. Porque não tomaremos herdade com elles alem do Jordão, nem a diante, porquanto teremos ja nossa herdade * desta outra parte do Jordão a o oriente.

* Deut. 3. 12.

20. Entõces Moyses lhes respondeo: se o fizerdes assi, se vos * armardes † diante de JEHOVAH para a guerra; * Ios. 1. 13.

21. E passardes todos vosoutros armados a o Jordão diante de JEHOVAH, até que aja deitado seus inimigos diante de sy;

22. E que a terra seja sojeitado diante de JEHOVAH, e despois tornaes; entãõ fereis absolvidos de JEHOVAH e de Israel; e esta terra será vossa em herdade diante de JEHOVAH.

23. Mas sennão o fizerdes assi, eis aqui, avereis pecado contra JEHOVAH, e sabereis que vossõ pecado vos achará.

24. Edificae vos cidades para vossos meninos, e curraes para vossas ovelhas, e fazei o que ha fahido de vossa boca.

25. E fallarão os filhos de Gad e os filhos de Ruben a Moyses, dizendo: teus servos farão, como meu senhor manda.

26. Nossos meninos, nossas mulheres

nossos gados, e todas nossas bestas, estarão ali em as cidades de Gilead:

27. Mas teus servos passarão todos armados a guerra diante de JEHOVAH, da maneira que meu senhor diz.

28. Entõces Moyses os encomendou a Eleasar, o sacerdote, e a Iosua, filho de Nun, e a os principes dos paes dos tribus dos filhos de Israel.

29. E disselhes Moyses: se * os filhos de Gad e os filhos de Ruben passarem com vosoutros o Jordão, todos armados da guerra diante de JEHOVAH, e a terra será soseigada diante de vosoutros; darlhesheis a terra de Gilead em possessão. * Ios. 4. 12.

30. Mas se não passarem armados com vosoutros, entõces terão possessão entre vosoutros em a terra de Canaan.

31. E os filhos de Gad e os filhos de Ruben responderão, dizendo: o que JEHOVAH tem dito a teus servos, faremos.

32. Nosoutros passaremos armados diante de JEHOVAH a terra de Canaan, peraque a possessão de nossa herdade seja desta parte do Jordão.

33. Assi Moyses * lhes deu, a saber, a os filhos de Gad, e a os filhos de Ruben, e a o meyo tribu de Manasse, filho de Ioseph, o reyno de Sihon, Rey Amorreo, e o reyno de Og, Rey de Basan: a terra, digo, com suas cidades entre os termos, e as cidades da terra a o redor. * Deut. 3. 12. Ios. 13. 8.

34. E os filhos de Gad edificarão * a Dibon e a Ataroth, e a Aroer. * Num. 23. 3. Num. 32. 3.

35. E a Atroth, e a Sophan, e a Jaeser, e a Jogbeha.

36. E a Beth-Nimra, e a Beth-Haram, cidades fortes e curraes das ovelhas.

37. E os filhos de Ruben edificarão a Hesbon, e a Eleale, e a Kirjathajim.

38. E a Nebo, e a Baal-Meon * com os nomes mudados, e a Sibma; e puserão nomes

v. 15. † a Israel. v. 20. para ir a guerra diante da arca.

mes ás cidades, que edificaraõ. *Ex.* 23. 13.

39. E os filhos * de Machir, filho de Manassê, foraõ da Gilead, e tomaraõ a, e lançaraõ fora a o Amoreo, que *estava* em ella * *Gen.* 50. 23.

40. E Moyses * deu a Gilead a o Machir, filho de Manassê, o qual habitou em

ella. * *Pf.* 60. 9.

41. E * Iair, filho de Manassê, foy tomando suas aldeas, e pôslhes nomes, aldeas de Iair. * *Juiz.* 10. 4.

42. Assi mesmo Nobah foy, tomando a Kenath * com suas aldeas, e pôslhe nome Nobah, conforme a seu nome. * *Num.* 21. 25.

CAPITULO XXXIII.

A recapitulação de todas as partidas do povo de Israel desde Egypto até a o Jordão: e o mandamento de Deus, que Israel, entrado em Canaan, lance fora todos seus moradores, e destrua seus idolos.

1. **E** Stas são as partidas dos filhos de Israel, que sahiraõ da terra de Egypto por seus esquadrões, pela mão de Moyses e Aaron.

2. [E Moyses escreveu † suas sahidas conforme as suas partidas a o dito de *JEHOVAH*.] Estas, digo são suas partidas por suas sahidas.

3. De * Rameses partiraõ o mês primeiro a os quinze dias do mês primeiro; o segundo dia da Paschoa sahiraõ os filhos de Israel com mão alta a os olhos de todos os Egypcios: * *Ex.* 12. 37.

4. Enterrando os Egypcios os, que *JEHOVAH* tinha matado delles, a todo primogenito, e avendo *JEHOVAH* feito juizos * em seus Deuses. * *Ex.* 13. 12. *Ies.* 10. 10.

5. Partiraõ † pois os filhos de Israel de Rameses, e assentaraõ campo em Suchoth.

6. E partindo * de Suchoth, assentaraõ em Etham, que *está* a o † cabo do deserto. * *Ex.* 13. 20.

7. E partindo * de Etham, tornaraõ a Pi-Hachiroth, que *está* diante de Baal-Sephon, e assentaraõ diante de Migdol. * *Ex.* 14. 2.

8. E partindo * de Pi Hachiroth, passaraõ por meyo do mar a o deserto, e andaraõ caminho de tres dias polo deserto de

Etham, e assentaraõ ** em Marah. * *Ex.* 14. 22. ** *Ex.* 15. 24.

9. E partindo de Marah, vieraõ * a Elim; [mas em Elim *estavaõ* doze fontes das agoas e setenta palmas:] e assentaraõ ali. * *Ex.* 15. 27.

10. E partidos de Elim, assentaraõ junto do mar roxo.

11. E partidos do mar roxo, assentaraõ em o deserto * de Sin. * *Ex.* 16. 1.

12. E partidos do deserto de Sin, assentaraõ em Dophca.

13. E partidos de Dophca, assentaraõ em Alus.

14. E partidos de Alus, assentaraõ * em Raphidim, aonde o povo não teve agoas para beber. * *Ex.* 17. 1.

15. E partidos de Raphidim, assentaraõ em o deserto * de Sinai. * *Ex.* 19. 1.

16. E partidos do deserto de Sinai, assentaraõ † em * Kibroth Thaavah. * *Num.* 11. 34.

17. E partidos de Kibroth-Thaavah, assentaraõ * em Hazeroth. * *Num.* 11. 35.

18. E partidos de Hazeroth, assentaraõ em Rithma.

19. E partidos de Rithma, assentaraõ em Rimnon-Perez.

G 84

20. E

v. 2. † os lugares donde sahiraõ. v. 5. † se contaõ aqui 42. moradas, que os Israelitas em espaço de 40 annos tiveraõ. v. 6. † ou a o principio. v. 16. † ou em os sepulcros das concupiscências.

20. E partidos de Rimnon-Perez, assentaraõ em Libnah.

21. E partidos de Libnah, assentaraõ em Rissah.

22. E partidos de Rissah, assentaraõ em Kehelatha.

23. E partidos de Kehelatha, assentaraõ em o monte de Sapher.

24. E partidos do monte de Sapher, assentaraõ em Haradah.

25. E partidos de Haradah, assentaraõ em Makeloth.

26. E partidos de Makeloth, assentaraõ em Tachath.

27. E partidos de Tachah, assentaraõ em Tarah.

28. E partidos de Tarah, assentaraõ em Mithka.

29. E partidos de Mithka, assentaraõ em Hasmona.

30. E partidos de Hasmona, assentaraõ em Moseroth.

31. E partidos de Moseroth, assentaraõ * em Benejaacan. * *Deut.* 10. 6.

32. E partidos de Benejaacan, assentaraõ em o monte de Gidgad.

33. E partidos do monte de Gidgad, assentaraõ em Jothbatha.

34. E partidos de Jothbatha, assentaraõ em Abrona.

35. E partidos de Abrona, assentaraõ em Ezeon-Geber.

36. E partidos de Ezeon-Geber, assentaraõ em o deserto * de Zin, que he Kades. * *Num.* 20. 1, 22.

37. E partidos de Kades, assentaraõ * em o monte de Hor, em o fim da terra de Edom. * *Num.* 20. 22.

38. E subio * Aaron, o sacerdote, em o monte de Hor conforme a o dito de JEHOVAH, e ali morreo, a os quarenta annos da sahida dos filhos de Israel da terra de Egypto, em o mês quinto, em o primeiro

dia do mês. * *Num.* 20. 25. *Deut.* 32. 50.

39. E era Aaron de idade de cento e vinte e tres annos, quando morreo em o monte de Hor.

40. E ouvio o Cananeo, Rey * de Arad, que habitava a o meyo dia em a terra de Canaan, como avia entrado os filhos de Israel. * *Num.* 21. 1.

41. E partidos do monte de Hor, assentaraõ em Salmona.

42. E partidos de Salmona, assentaraõ * em Phunon. * *Num.* 21. 6.

43. E partidos de Phunon, assentaraõ em Oboth.

44. E partidos de Oboth, assentaraõ * em Jeabarim, em o termo de Moab. * *Num.* 21. 11.

45. E partidos de Jeabarim, assentaraõ em Dibon-Gad.

46. E partidos de Dibon-Gad, assentaraõ em Almon-Diblathaim.

47. E partidos de Almon-Diblathaim, assentaraõ em os montes de Abarim diante * de Nebo. * *Deut.* 34. 1.

48. E partidos dos montes de Abarim, assentaraõ * em os campos de Moab junto a o Jordaõ de Jericho. * *Num.* 22. 1.

49. Finalmente assentaraõ junto a o Jordaõ deste Beth-Jesimoth * até a Abel-Sittim em os campos de Moab. * *Num.* 25. 1.

50. E fallou JEHOVAH a Moyses em os campos de Moab junto a o jordaõ de Jericho, dizendo :

51. Falla a os filhos de Israel, e dize lhes ; quando * ouverdes passado o Jordaõ para terra de Canaan : * *Deut.* 7. 2. *Jos.* 11. 11.

52. Deitareis † a todos os moradores da terra diante de vosoutros, e destruireis todas suas pinturas ; e todas suas imagens da fundição destruireis : assi mesmo ** todos seus altos. * *Ex.* 23. 31, 33. * *Lev.* 26. 30. 2 *Ress.* 18. 4.

53. E her-

v. 52. † ou lançareis fora.

53. E herdareis a terra, e habitareis, em ella; porque eu a vos tenho dado, para que a tomareis para possessão.

54. E herdareis a terra * por sortes por vossas familias; e a o ** que tem grande familia, dareis muito por sua herdade, e a o que tem pequena familia, dareis pouco por sua herdade: sobre que lugar á cada hum cahir a sorte, ali o terá; por os tribus de vossos paes herdareis. * Num. 35.

8. ** Num. 26. 54.

55. E se não lançareis fora os moradores da terra diante de vosoutros, será, que os que deixardes delles, serão * por aguilhoens em vossos olhos, e por espinhas em vossas ilhargas, e affligirvoshaõ sobre a terra, em que vosoutros habitareis.

* Juiz. 2. 3. C. 8. 27.

56. E será, que como eu pensei fazer-lhes a elles, farei a vosoutros.

CAPITULO XXXIV.

Deus assignala os quatro termos de toda a terra da promessa, para que seu povo a por herdade possua.

E Fallou JEHOVAH a Moyses, dizendo:

2. Manda * a os filhos de Israel, e disse lhes; quando ouverdes entrado em a terra de Canaan, esta será a terra, que vos ha de cahir em herdade, ha a saber a terra de Canaan ** por seus termos. * Num. 28. 2. ** Ex. 23. 31.

3. Tereis o lado do meyo dia, * desde o deserto de Zin até a os termos de Edom; e servosha o termo do meyo dia, do cabo do mar † salgado perto a oriente.

* Gen. 14. 3.

4. E este termo vos hirá rodeando desde o meyo dia á subida * de Acrabbim, e passará até a Zin, e suas sahidas serão do meyo dia á Kades-Barnea; e sahirá dali a Hazar-Adar, e passará até a Azmon.

* Jos. 15. 3.

5. E rodeará este termo desde Azmon até a ribeira de Egypto; e suas sahidas serão a o occidente.

6. E o termo occidental vos será o grande mar, este termo vos será o termo occidental.

7. E o termo do norte vos será este, desde o grande mar vos finalareis o monte de Hor.

8. E do monte de Hor finalareis a en-

trada * de Hamath; e serão as sahidas da quelle termo á Zedad, * Num. 13. 22.

9. E sahirá este termo á Siphron, e serão suas sahidas á Hazar-Enan: este vos será o termo de norte.

10. E por termo a o oriente vos finalareis deste Hazar-Enan até * a Sepham.

* 1 Sam. 30. 28.

11. E decerá este termo de Sepham a Ribla a oriente da cidade de Ain; e decerá este termo e chegará a costa do mar * de Kinnereth a o oriente. * Deut. 3. 17.

12. E mais decerá este termo a o Jordão, e serão suas sahidas a o mar do sal: esta vos será a terra por seus termos a o redor.

13. E mandou isso Moyses a os filhos de Israel, dizendo: esta será a terra, que herdareis por sorte, a qual mandou JEHOVAH que dé se a os nove tribus e a o meyo tribu.

14. Porque * o tribu dos filhos de Ruben pelas casas de seus paes, e o tribu dos filhos de Gad pelas casas de seus paes, e o meyo tribu de Manassé aviaõ tomado sua herança. * Num. 32. 33. Deut. 3. 12.

15. Estes dous tribus e meyo tomaraõ sua herdade * deste parte do Jordão de

H h

Jericho

v 3. † ou o mar de sal, que he o lago de Sodoma.

Jericho a o oriente a o nacimiento *do sol.*

* Num. 32. 32.

16. E fallou JEHOVAN a Moyfes, dizendo:

17. Estes *saõ* * os nomes dos varoens, que partiraõ a terra para vosoutros em herdade, Eleasar, o sacerdote, e ** Josua, filho de Nun. * *Ios. 14. 1.* ** *Deut. 1. 38.*

18. E tomareis de cada tribu hum principe para distribuir a terra em herdade.

19. E estes *saõ* os nomes dos varoens: do tribu de Juda, Caleb, filho de Jephunne.

20. Do tribu dos filhos de Simeon, Semuel, filho de Ammiud.

21. Do tribu de Benjamin, Elidad, filho de Kislou.

22. Do tribu dos filhos de Dan, o prin-

cipe Bucci, filho de Jogli.

23. Dos filhos de Joseph; do tribu dos filhos de Manasse, o principe Haniel, filho de Ephod.

24. Do tribu dos filhos de Ephraim, o principe Camuel, filho de Sephthan.

25. Do tribu dos filhos de Zabulon, o principe Elizaphan, filho de Parnach.

26. Do tribu dos filhos de Issachar, o principe Paltiel, filho de Assan.

27. Do tribu dos filhos de Aser, o principe Ahiud, filho de Selomi.

28. Do tribu dos filhos de Naphthali, o principe Pedacl, filho de Ammiud.

29. Estes *saõ* os, a os quaes mandou JEHOVAN, para repartir a herdade a os filhos de Israel em a terra de Canaan.

CAPITULO XXXV.

Deus manda, que em a repartição escolhaõ 48 cidades por os Levitas, e destas 6 por as cidades do acolhimento.

1. **E** Fallou JEHOVAN a Moyfes em os campos de Moab junto a o Jordão de Jericho, dizendo:

2. Manda a os filhos de Israel, que dem os Levitas da possessão da sua herdade cidades, que habitem; tambem os arreballes das cidades dareis a os Levitas a o redor dellas. * *Ios. 21. 2.*

3. E as cidades terãõ para habitallas; mas os arreballes dellas serãõ para seus animaes, e para seus gados, e para todas suas bestas.

4. E os arreballes das cidades, que deris a os Levitas, estarãõ mil covados a o redor, desde o muro da cidade para fora.

5. Logo medireis fora da cidade a parte do oriente dous mil covados, e a parte do meyo dia dous mil covados, e a parte do occidente dous mil covados, e a parte do norte dous mil covados, que a cidade em meyo *esteja*: isto terãõ por os arreballes diante das cidades.

6. E das cidades, que deris a os Levitas, * seis cidades *serãõ* do acolhimento; as quaes dareis, paraque o homicida se acolha ali: e alem destas dareis ainda quarenta e duas cidades. * *Deut. 4. 41. Ios. 20. 2.*

7. Todas * as cidades, que deris a os Levitas, *serãõ* quarenta e oito cidades, com seus arreballes. * *Ios. 21. 41.*

8. Porem as cidades, que derdes de herdade dos filhos de Israel, tomareis * muito daquelles, que tem muito, e daquelles, que tem pouco, tomareis pouco; cada hum darã de suas cidades a os Levitas, segundo a sua possessão, que herdar.

* *Num. 33. 54.*

9. E JEHOVAN fallou a Moyfes, dizendo:

10. Falla * a os filhos de Israel, e dize lhes: quando ouverdes passado a o Jordão a terra de Canaan;

11. Sinalareis vos cidades convenientes

v. 2. † ou pertencentes cidades.

tes, as quaes cidades por o acolhimento tercis, aonde * fuge o homicida, que ferir † a algum por erro. * Deut. 19. 3.

12. E servoshaõ aquellascidades por acolhimento por causa do vingador do sangue, e não morrerá o homicida, até que esteve diante da congregação em juizo.

13. E das cidades, que deres, * seis cidades do acolhimento servoshaõ. * Ex. 21. 13. Deut. 19. 2.

14. As tres destas cidades dareis desta parte do Jordão, e as outras tres cidades dareis em a terra de Canaan; as quaes serão cidades do acolhimento.

15. Estas seis cidades serão pera acolhimento a os filhos de Israel, e a o peregrino, e a o que morar entre elles, para que fuga para lá qualquer, que ferir a outro por erro.

16. E se com instrumento * de ferro ferir, e morrer, homicida he; com tudo o homicida morrerá. * Ex. 21. 12. Lev. 24. 16.

17. E se com pedra de mão, de que algum possa morrer, o ferir, e morrer, homicida he; com tudo o homicida morrerá.

18. E se com instrumento de pao da mão, de que algum possa morrer, o ferir, homicida he; com tudo homicida morrerá.

19. O vingador do sangue matará a homicida; quando encontrar a elle, a o matará.

20. E se com odio o *empurrou, ou deitou sobre o alguma cousa por † engano, e morrer; * Deut. 19. 11.

21. Ou por inimicidade o ferio com sua mão, e morreo; o feridor morrerá, homicida he; o vingador do sangue matará a o homicida, quando a o encontrar.

22. Mas se * a caso sem inimicidade o

empurrou, ou deitou sobre o qualquer instrumento sem proposito; * Deut. 19. 5.

23. Ou fez cahir sobre elle alguma pedra, de que pode morrer, † sem velo, e morrer, e elle não era seu inimigo, nem procurava seu mal:

24. Entonce a congregação julgará entre o feridor, e † o parente do morto, conforme a estas leys.

25. E a congregação livrará a homicida de mão do parente do morto, e a congregação o fará tornar a sua cidade do acolhimento, á qual se avia acolhido; e more em ella, até que morra o summo sacerdote, o qual foy * ungido com o sancto oleo. * Lev. 21. 10.

26. E se sahindo sahir o homicida do termo de sua cidade do acolhimento, a o qual se acolheo;

27. E o parente do morto o achar fora do termo de sua cidade de seu acolhimento, e o parente do morto matar a o homicida, não será culpado do sangue.

28. Mas em sua cidade do acolhimento habitará, até que morra o summo sacerdote; e depois que morrer o summo sacerdote, o homicida tornará a terra de sua possessão.

29. E estas cousas vos serão * por ordenança do direito por vossas idades, em todos vossas habitaçoens. * Ex. 27. 21. Lev. 6. 18.

30. Qualquer que ferir a algum, por dito * das testemunhas morrerá o homicida; mas hũa testemunha não testemunhará contra pessoa, para que morra. * Deut. 17. 6. 2 Cor. 13. 1. 1 Tim. 5. 19.

31. E não tomares preço pela vida do homicida, porque está condemnado á morte; mas com tudo á morte morrerá.

32. Nem tam pouco tomareis preço do que fugio a sua cidade do acolhimento,

H h 2

para-

v. 11. † Heb. a alma. v. 20. † ou proposito. v. 23. † Com ignorancia. v. 24. † ou vingador do sangue.

paraque torna a viver em sua terra, até que morra o sacerdote.

33. E não contaminareis a terra, aonde estiverdes, porque este sangue contaminará a terra: e a terra não será expiada do sangue, que foy derramado em ella, senão

* pelo sangue do que derramou. * *Gen. 9.6.*

34. Não sujaes pois a terra, aonde habitaes, em meyo da qual Eu habitarei; porque Eu JEHOVAH * habito em meyo dos filhos de Israel. * *Ex. 29.45. Lev. 26.12.*

CAPITULO XXXVI.

A ley que nenhũa filha, que tem herdade de seu pae, se case fora de seu tribu, peraque a herdade não seja traspassada a o outro tribu.

1. **E** Chegaraõ os principes dos paes das familias dos filhos de Gilead, filho de Machir, filho de Manasse, das familias dos filhos de Joseph; e fallaraõ diante de Moyses e dos principes, cabeças dos paes dos filhos de Israel, dizendo:

2. JEHOVAH * mandou a meu senhor, que dé se esta terra a os filhos de Israel ** por sorte em possessão: tambem JEHOVAH *** tem mandado a meu senhor, que dé a possessão de Zelaphehad nosso irmão a suas filhas. * *Num. 27. 1.* ** *Num. 33. 54.* *** *Num. 27. 6, 7.*

3. Se pois se casarem com hum dos outros tribus dos filhos de Israel, a herança dellas será diminuida da herança de nossos paes, e será acrescentada a herança daquelle tribu do qual serão, e assi será tirada da sorte de nossa herdade.

4. E posto que venha hum * Jubileo dos filhos de Israel, tambem a herdade destas será acrescentada á herança do tribu de seus maridos; e assi a herdade dellas será tirada da herdade do tribu de nossos paes. * *Lev. 25. 10.*

5. Entonce Moyses mandou a os filhos de Israel, por dito de JEHOVAH, dizendo: o tribu dos filhos de Joseph * falla direito. * *Num. 27. 7.*

6. Isto he o que tem mandado JEHOVAH acerca das filhas de Zelaphehad, dizen-

do: casem se, como lhes parecer bem; mas * em a familia do tribu de seu pae se casará. * *Tob. 1. 9. C. 7. 14.*

7. Porque a herdade dos filhos de Israel não seja traspassada de tribu em tribu; porque cadahum dos filhos de Israel se chegará a herdade do tribu de seus paes.

8. E cadahũa filha, que possuir herdade dos tribus dos filhos de Israel, com algum da familia do tribu de seu pae se casará, paraque os filhos de Israel possuão cadahum a herdade de seus paes.

9. Peraque a herdade não ande rodeando de hum tribu a outro; mas cada dos tribus dos filhos de Israel se chegue a sua herdade.

10. Como JEHOVAH mandou a Moyses, assi fizeraõ as filhas * de Zelaphehad. * *Num. 26. 33.*

11. E assi Machla, e Thirza, e Hagla, e Milca, e Noa, filhas de Zelaphehad se casaraõ com os filhos de seus tios.

12. Os quaes eraõ da familia dos filhos de Manasse, filho de Joseph; destes mulheres ellas foraõ: assi a herdade dellas ficou com tribu da familia de seu pae.

13. Estes pois são † os mandamentos e os direitos, que mandou JEHOVAH pela mão de Moyses a os filhos de Israel, em os campos de Moab junto a o Jordão de Jericho. * *Num. 33. 50.*

Fim do quarto livro de Moyses.

O QUIN.

v. 13. † a saber, quanto ás leys politicas e ceremonias.